

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 november 1999

**ONTWERP VAN ALGEMENE
UITGAVENBEGROTING
voor het begrotingsjaar 2000**

ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

VAN HET MINISTERIE
VAN BINNENLANDSE ZAKEN (13)
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2000 (*)

Voorgaande documenten :

DOC 50 0198/ (1999-2000) :

- 01 : Algemene Uitgavenbegroting.
- 02 : Verantwoording (1ste deel).
- 03 : Verantwoording (2de deel).
- 04 : Amendement.
- 05 : Beleidsnota.
- 06 : Amendementen.
- 07 tot 10 : Beleidsnota's.

(*) Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft de minister van Binnenlandse Zaken de beleidsnota van zijn departement overgezonden.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 novembre 1999

**PROJET DE BUDGET GENERAL
DES DEPENSES
pour l'année budgétaire 2000**

LIGNES GENERALES DE POLITIQUE

DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR (13)
POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2000 (*)

Documents précédents :

DOC 50 0198/ (1999-2000) :

- 01 : Budget général des dépenses.
- 02 : Justification (1e partie).
- 03 : Justification (2e partie).
- 04 : Amendement.
- 05 : Note de politique générale.
- 06 : Amendements.
- 07 à 10 : Notes de politique générale.

(*) Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre des Représentants, le ministre de l'Intérieur a transmis la note de politique générale de son département.

AGALEV-ECOLO	:	Anders Gaan Leven / Écologistes Confédérés pour l'Organisation de lutttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front national
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA : Questions et Réponses écrites
HA	:	Handelingen (Integraal Verslag)	HA : Annales (Compte Rendu Intégral)
BV	:	Beknopt Verslag	CRA : Compte Rendu Analytique
PLEN	:	Plenum	PLEN : Séance plénière
COM	:	Commissievergadering	COM : Réunion de commission

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : alg.zaken@deKamer.be		e-mail : aff.generales@laChambre.be	

INHOUDSOPGAVE		SOMMAIRE	
	Blz.		Pages
I. POLITIONELE VEILIGHEID	5	I. LA POLITIQUE DE SÉCURITÉ POLICIÈRE	5
I.1. Inleiding	5	I.1. Introduction	5
I.1.1. Veiligheid	5	I.1.1. Sécurité	5
I.1.2. Politionele veiligheid	5	I.1.2. Sécurité policière	5
I.1.3. Prioriteiten	6	I.1.3. Priorités	6
I.2. Een efficiëntere politie	7	I.2. Une police plus efficace	7
I.2.1. De hervorming van de politiediensten	7	I.2.1. La réforme des services de police	7
I.2.2. Een betere coördinatie tussen de politiediensten	15	I.2.2. Une meilleure coordination entre les services de police	15
I.3. Een veilige maatschappij	16	I.3. Une société sûre	16
I.3.1. Context	16	I.3.1. Contexte	16
I.3.2. Een efficiënt crisisbeleid : het CGCCR	17	I.3.2. Une gestion efficace des crises : l'action du CGCCR	17
I.3.3. Een adequate openbare ordehandhaving..	18	I.3.3. Un maintien de l'ordre adéquat	18
I.3.4. Private beveiliging	22	I.3.4. Sécurité privée	22
I.4. Een maatschappelijk ingebed veiligheidsbeleid	24	I.4. Une politique de sécurité socialement implantée	24
I.4.1. Inleiding	24	I.4.1. Introduction	24
I.4.2. De veiligheidscontracten	25	I.4.2. Les contrats de sécurité	25
I.4.3. Andere steden	28	I.4.3. Autres villes	28
I.4.4. Politie bij de burger	29	I.4.4. Police proche du citoyen	29
I.4.5. Communicatiestrategie	29	I.4.5. Stratégie de communication	29
II. NIET-POLITONELE VEILIGHEID	30	II. SÉCURITÉ NON POLICIÈRE	30
II.1. Algemeen	30	II.1. Généralités	30
II.2. Federaal Operationele Sector	30	II.2. Secteur opérationnel fédéral	30
II.2.1. Deconcentratie van de operationele eenheden	30	II.2.1. Décentralisation des unités opérationnelles	30
II.2.2. Vooruitgeschoven posten	30	II.2.2. Postes avancées	30
II.2.3. Nieuwe organisatiestructuur PE/GW	31	II.2.3. Nouvelle structure organisationnelle UP/GG	31
II.2.4. Personeel	31	II.2.4. Personnel	31
II.3. De brandweerdiensten	32	II.3. Les services d'incendie	32
II.3.1. Organisatie	32	II.3.1. Organisation	32
II.3.2. Statuut van het personeel	32	II.3.2. Statut du personnel	32
II.3.3. Opleiding	33	II.3.3. Formation	33
II.3.4. Materieel	33	II.3.4. Matériel	33
II.3.5. Preventie	33	II.3.5. Prévention	33
II.3.6. Inspectie	33	II.3.6. Inspection	33
II.4. Noodplannen	33	II.4. Plans d'urgence	33
II.5. NATINUL en aanverwante projecten	34	II.5. RINSIS et projets apparentés	34
II.6. Informatie aan het publiek	35	II.6. Information au public	35
II.7. Toekomstperspectieven	36	II.7. Perspectives d'avenir	36

III. WETGEVENDE HERVORMINGEN	36	III. RÉFORMES LÉGISLATIVES	36
III.1. De verkiezingen	36	III.1. Les élections	36
III.1.1. De herziening van de kopstem : vermindering met de helft van het devolutieve effect van de stemmen die bovenaan de lijst uitgebracht worden	37	III.1.1. La révision du vote en case de tête : réduction de moitié de l'effet dévolutif des votes exprimés en tête de liste	37
III.1.2. De afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers	37	III.1.2. La suppression de la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants	37
III.1.3. Het stemrecht van de in het buitenland verblijvende Belgen	38	III.1.3. Le droit de vote des Belges résidant à l'étranger	38
III.1.4. De stemming bij volmacht in België	40	III.1.4. Le vote par procuration en Belgique	40
III.1.5. De verdeling van de provincieraadsleden tussen de kiesdistricten en de bepaling van het aantal raadsleden en schepenen die verkozen moeten worden in elke gemeente voor de gelijktijdige provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2000	40	III.1.5. La répartition des conseillers provinciaux entre les districts électoraux et la détermination du nombre de conseillers et d'échevins à élire dans chaque commune en prévision des élections provinciales et communales simultanées du 8 octobre de l'an 2000	40
III.1.6. De vereenvoudiging van de geautomatiseerd stemming om die toegankelijker te maken voor de burger en om een betere controle te verzekeren van de goede werking van de systemen voor de geautomatiseerde stemming en stemopneming	41	III.1.6. La simplification du vote automatisé en vue de le rendre plus accessible au citoyen et d'assurer un meilleur contrôle du bon fonctionnement des systèmes de vote et de dépouillement automatisés	41
III.2. Het Rijksregister	42	III.2. Registre national	42
III.3. Lokale Zaken	43	III.3. Affaires locales	43
III.4. Provinciale boekhouding	43	III.4. Comptabilité provinciale	43
III.5. Raad van State	44	III.5. Conseil d'Etat	44
IV. HET MIGRATIEBELEID	45	IV. POLITIQUE DE MIGRATION	45
IV.1. Stand van zaken	45	IV.1. Etat de la situation	45
IV.2. Noodzaak van een globale aanpak	48	IV.2. Nécessité d'une approche globale	48
IV.3. Het nieuwe beleid	48	IV.3. La nouvelle politique	48
IV.3.1. De hervorming van de asielprocedure	48	IV.3.1. La réforme de la procédure d'asile	48
IV.3.2. Verwijdering	49	IV.3.2. L'éloignement	49
IV.3.3. De regularisatie	51	IV.3.3. La régularisation	51
IV.3.4. De minderjarigen	52	IV.3.4. Les mineurs	52
IV.3.5. Het Observatorium	52	IV.3.5. L'observatoire	52
IV.3.6. Aansluiting van de verschillende overgangsmaatregelen en -periodes	53	IV.3.6. Articulation des différentes mesures et période transitoire	53
IV.3.7. Middelen	54	IV.3.7. Moyens	54
V. NUCLEAIRE VEILIGHEID EN STRALINGSBESCHERMING	54	V. SÉCURITÉ NUCLÉAIRE ET RADIOPROTECTION	54
V.1. Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle	54	V.1. L'Agence fédérale de Contrôle nucléaire	54
V.2. Stralingsbescherming	55	V.2. Protection contre les radiations	55
V.3. Radiologisch toezicht en nucleaire noodplanning	55	V.3. Contrôle radiologique et planification d'urgence nucléaire	55
V.4. Internationale context	56	V.4. Contexte international	56

I. — POLITIONELE VEILIGHEID

I.1. INLEIDING

I.1.1. Veiligheid

Binnen de maatschappij is veiligheid één van de meest kostbare goederen. Instaan voor de veiligheid van de bevolking is dan ook één van de primordiale taken van de overheid. Veiligheid, en haar corollarium onveiligheid, zijn echter pluriforme begrippen en wijzen op het ganse scala van risico's die de integriteit van de burgers of hun bezittingen bedreigen of kunnen bedreigen.

De overheid moet daarbij niet enkel oog hebben voor de reële risico's, met andere woorden de effectieve bedreiging, maar ook voor de potentiële risico's. Voorkomen is op zijn minst even belangrijk als genezen. Daarnaast moet de overheid ook oog hebben voor de angstgevoelens die onder de bevolking, of onder bepaalde delen hiervan, leven. Deze angst- en onveiligheidsgevoelens kunnen verschillende oorzaken hebben. Ze stemmen niet noodzakelijk overeen met reële risico's. Toch zijn het belangrijke signalen voor de politieke verantwoordelijken. Rekening houden met dergelijke signalen en een antwoord bieden op de problemen die burgers ter zake formuleren, heeft rechtstreeks te maken met de permanente zorg en aandacht die de overheid, en de instellingen die verantwoordelijk zijn voor de veiligheid, noodzakelijkerwijze moeten hebben voor de kwaliteit van het leven van eenieder die op het grondgebied van ons land vertoeft.

Het nemen van de nodige maatregelen om onveiligheid en onveiligheidsgevoelens te bestrijden is daarenboven van het opperste belang in een democratische rechtsstaat. In een dergelijke rechtsstaat is het essentieel dat de burgers, hetzij als individu, hetzij verenigd in groep, kunnen leven in een klimaat waarbij ze zo min mogelijk incidenten of ongemakken moeten vrezen of ondergaan die een schending van hun persoon, rechten of goederen inhouden.

I.1.2. Politionele veiligheid

Zoals hierboven gesteld heeft de veiligheid verschillende facetten. Een van de belangrijkste van deze facetten is de politionele veiligheid. Deze behoort voor een belangrijk deel tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken.

Het betreft deze aspecten van het veiligheidsbeleid waarbij de overheid de politiediensten inzet en maatregelen neemt om de openbare orde binnen de maatschappij te vrijwaren, al dan niet met het aanwenden — of laten aanwenden — van dwangmaatregelen.

Deze omschrijving wijst dus op de wijze waarop de politiediensten zijn georganiseerd, de middelen die hen

I. — LA POLITIQUE DE SÉCURITÉ POLICIÈRE

I.1. INTRODUCTION

I.1.1. Sécurité

Au sein de la société, la sécurité est un des biens les plus précieux. Garantir la sécurité de la population est également une des tâches primordiales de l'État. La sécurité et son corollaire, l'insécurité, sont toutefois des concepts multiformes et font référence à toute l'échelle des risques qui menacent ou peuvent menacer l'intégrité des citoyens ou de leurs biens.

L'État ne doit pas seulement avoir l'œil sur les risques réels, en d'autres mots la menace effective, mais aussi sur les risques potentiels. La prévention est tout au moins aussi importante que la guérison. En outre, les autorités doivent également avoir l'œil sur les inquiétudes qui planent parmi la population ou parmi certains groupes de la population. Ces inquiétudes et ces sentiments d'insécurité peuvent avoir diverses causes. Elles ne coïncident pas nécessairement avec les risques réels. Toutefois, elles n'en restent pas moins des signaux importants pour les responsables politiques. Le fait de tenir compte de tels signaux et de proposer une réponse aux problèmes que des citoyens soumettent en cette matière, a directement trait à l'attention et au soin permanent que l'État, et les institutions responsables de la sécurité, doivent avoir pour la qualité de vie de chaque personne qui séjourne sur le territoire de notre pays.

La prise de mesures utiles visant à combattre l'insécurité et les sentiments d'insécurité est, en outre, de la plus haute importance dans un état de droit démocratique. Dans un tel état de droit, il est essentiel que les citoyens, soit en tant qu'individu, soit en tant que groupe, puissent vivre dans un climat où ils doivent subir ou craindre un minimum d'incidents ou de désagréments qui violeraient leur personne, leurs droits ou leurs biens.

I.1.2. Sécurité policière

Tout comme expliqué ci-dessus, la sécurité présente différentes facettes. L'une des plus considérables est la sécurité policière. Cette dernière relève en majeure partie de la compétence du Ministre de l'Intérieur.

Il s'agit de ces aspects de la politique de sécurité pour lesquels l'État a recours aux services de police et prend des mesures pour préserver l'ordre public au sein de la société que ce soit avec ou sans le recours à des mesures coercitives.

Cette description reflète donc la manière dont sont organisés les services de police, les moyens qui leur

worden toegekend om hun taak te vervullen en de juridische context waarbinnen ze evolueren. Nochtans is het begrip politionele veiligheid ruimer dan dit. Ook de wijze waarop de overheden die over een politiebevoegdheid beschikken, optreden om de openbare orde te vrijwaren behoort tot de bevoegdheden van de minister van Binnenlandse Zaken. De hoofdbekommernis hierbij is steeds opnieuw een gepast evenwicht te vinden tussen de individuele rechten en vrijheden van iedere burger en de beperkingen die hieraan moeten worden opgelegd om de belangen van de maatschappij en het ordelijk verloop van het gemeenschapsleven te verzekeren.

I.1.3. Prioriteiten

Binnen deze context kunnen er voor het jaar 2000 twee absolute prioriteiten worden onderkend, namelijk de hervorming van de politiediensten en de handhaving van de openbare orde naar aanleiding van voetbalwedstrijden, met name naar aanleiding van het Europese voetbalkampioenschap « Euro 2000 ».

In aansluiting op de zogenaamde « Octopus-akkoorden » van 23 mei 1998, werd onder de vorige legislatuur reeds werk gemaakt van een fundamentele hervorming van de politiediensten van het land. Dit resulteerde in eerste instantie concreet in de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus. Sederdien werden reeds enkele uitvoeringsbesluiten met betrekking tot deze wet genomen, maar het gros moet nog worden opgesteld opdat de wet vanaf 2001 uitvoerbaar zou worden. Nagenoeg 100 bepalingen van deze wet vergen inderdaad één of meerdere uitvoeringsbesluiten.

Een tweede grote uitdaging in het jaar 2000 vormen de veiligheidsaspecten rond de voetbalproblematiek. Het is een spijtige vaststelling dat de ongeregelheden die systematisch gepaard gaan met de organisatie van belangrijke voetbalwedstrijden één van de belangrijkste ordehandavingsproblemen binnen de Westerse wereld geworden zijn. Ik wens dan ook een consequent en volgehouden beleid te voeren om deze problemen terug te dringen. Zeker met het licht op de organisatie van Euro 2000 in juni volgend jaar is het belangrijk dat er afdoende veiligheidsmaatregelen genomen worden, zodat eventuele problemen het sportieve aspect van het evenement niet zouden overschaduwen en om ervoor te zorgen dat het publiek en de bevolking zo weinig mogelijk overlast ondervindt van een evenement dat sowieso een grote volkstoeloop met zich mee zal brengen.

Men moet zich bewust zijn van de impact die dit wereldgebeuren zal hebben op het imago van ons land in het buitenland.

sont attribués afin de remplir leur tâche, et le contexte juridique dans lequel ils évoluent. Cependant, le concept « sécurité policière » est plus large que cela. De même, la manière dont les autorités qui disposent d'une compétence policière, interviennent afin de préserver l'ordre public, appartient également aux compétences du Ministre de l'Intérieur. La principale occupation dans ce cas-ci est encore toujours de trouver un équilibre entre les libertés et les droits individuels de chaque citoyen et les limitations qui doivent y être imposées afin d'assurer les intérêts de la société et le déroulement ordonné de la vie communautaire.

I.1.3. Priorités

Dans ce contexte, on peut distinguer deux priorités absolues pour l'an 2000, à savoir la réforme des polices et le maintien de l'ordre public à l'occasion des matches de football, et plus précisément à l'occasion du Championnat européen de football « EURO 2000 ».

A la suite des fameux « accords Octopus » du 23 mai 1998, l'ancienne législature avait déjà planché sur une réforme fondamentale des services de police du pays qui se concrétisa tout d'abord par la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré sur 2 niveaux. Depuis lors, quelques arrêtés d'exécution ont déjà été pris en rapport avec cette loi, mais la toute grande majorité doit encore être rédigée afin que la loi puisse être traduite dans les faits à partir de 2001. Près de 100 dispositions de cette loi postulent en effet un ou plusieurs arrêtés d'exécution.

Les aspects sécuritaires concernant la problématique du football constitueront un deuxième grand défi pour l'an 2000. C'est une triste constatation que de voir que les irrégularités qui vont systématiquement de pair avec l'organisation de grands matches de football sont devenus l'un des principaux problèmes de maintien de l'ordre au sein du monde occidental. Je souhaite donc mener une politique soutenue et logique afin de réduire ces problèmes. Il est bien sûr important à la veille de l'organisation de l'EURO 2000 (en juin prochain) que des mesures de sécurité efficaces soient prises de telle sorte que d'éventuels problèmes ne viennent pas gâcher l'aspect sportif de l'événement et que l'on veille à ce que le public et la population soient dérangés le moins possible par un événement qui entraînera inévitablement un énorme afflux de personnes et qui, par son aspect très médiatisé, aura un impact certain sur l'image de notre pays à travers le monde.

De manière générale, il faut être conscient de l'impact qu'aura le bon déroulement de cet événement à caractère mondial sur l'image de notre pays à l'étranger.

I.2. EEN EFFICIËNTERE POLITIE

I.2.1. De hervorming van de politiediensten

De stijgende complexiteit van het politiewerk in een turbulente maatschappij, maar vooral de ernstige tekortkomingen die de laatste jaren aan de kaak werden gesteld door diverse parlementaire onderzoekscommissies over de werkwijze van de verschillende politiediensten, zorgden ervoor dat men er zich bewust van werd dat een grondige hervorming van de organisatie en de werking van de politiediensten in België zich opdrong evenals een nieuwe politieke benadering van dergelijke hervorming.

De basisprincipes van de hervorming van de politiediensten kaderen in het politieluik van de Octopusakkoorden; deze akkoorden werden wetgevend vertaald naar de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus en gevolgd door de wet van 24 maart 1999 houdende organisatie van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbondsorganisaties van het personeel van de politiediensten en de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten evenals verschillende koninklijke besluiten.

De komende maanden zullen dus in het teken staan van de verderzetting en de uitbreiding van de voorbereidende werkzaamheden voor de implementatie van bedoelde hervorming, zulks volgens een nieuwe methodologie, met een aantal prioriteiten en specifieke accenten en met respect voor de Octopusakkoorden.

Deze taken zullen onder meer bestaan uit de uitwerking van een zeer groot aantal uitvoeringsbesluiten van de wet van 7 december 1998. Dit zal ongetwijfeld een complexe onderneming worden omdat snelheid, evenwicht (met name de zorg om de belangen te garanderen van de zowat 40.000 personeelsleden die bij de hervorming betrokken zijn, evenals het algemeen belang dat een verbetering van het politiestelsel veronderstelt) en juridische striktheid (gelet op de complexiteit van de implicaties van de wet van 7 december 1998 op een groot aantal andere wetteksten) moeten samengaan.

I.2.1.1. *Principes en doelstellingen van de hervorming*

Deze reorganisatie is vooral ambitieus omdat ze komaf maakt met de huidige structuren van de algemene politiediensten (gemeentepolitie, rijkswacht, gerechtelijke politie bij de parketten) en een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op 2 niveaus, in de plaats stelt, met name, enerzijds een federale politie en anderzijds, de lokale politiekorpsen.

I.2. UNE POLICE PLUS EFFICACE

I.2.1. La réforme des services de police

La complexité croissante du travail policier dans une société en mouvance perpétuelle mais surtout, les graves dysfonctionnements épinglés ces dernières années par diverses commissions d'enquêtes parlementaires dans la manière de travailler des divers services de police a été à l'origine d'une prise de conscience de l'urgence d'une réforme en profondeur de l'organisation et du fonctionnement des services de police en Belgique ainsi que d'une nouvelle approche politique d'une telle réforme.

Les principes de base de la réforme des services de police sont inscrits dans le volet policier des accords dits 'Octopus'; la première traduction législative de ces accords fut la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, suivie notamment par la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel de services de police et la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police, ainsi que divers arrêtés royaux.

Les mois qui viennent seront donc fondamentalement marqués par la poursuite et l'amplification des travaux de préparation de la mise en œuvre de la réorganisation envisagée, selon une méthodologie nouvelle et avec un certain nombre de priorités et d'accents spécifiques et ce, dans le respect total des accords Octopus.

Ces travaux consisteront notamment en l'élaboration d'un très grand nombre d'arrêtés royaux d'exécution de la loi du 7 décembre 1998. Cette entreprise sera sans conteste très importante mais également particulièrement complexe, dès lors qu'elle requerra d'allier rapidité, équilibre (à savoir le souci de garantir les intérêts des quelque 40.000 membres du personnel visés par la réforme de même que l'intérêt général qui suppose une amélioration du système policier) et une rigueur juridique (vu la complexité des implications de la loi du 7 décembre 1998 sur un grand nombre d'autres textes légaux).

I.2.1.1. *Principes et objectifs de la réforme*

Cette réorganisation est particulièrement ambitieuse dès lors qu'elle fait table rase des structures actuelles des services de police générale (polices communales, gendarmerie, police judiciaire près les parquets) pour leur substituer un service de police intégré, structuré à deux niveaux à savoir, d'une part, une police fédérale et, d'autre part, des corps de police locale.

De politiediensten zullen beter geïntegreerd worden, zowel op federaal niveau (via een hergroepering van de diensten van de gerechtelijke politie bij de parketten, de diensten van de rijkswacht en van de Algemene politiesteundienst) als op lokaal vlak (door de oprichting van zonale politiekorpsen met een sterkere macht van de burgemeester).

De leidinggevende bevoegdheid die uitgeoefend wordt door de verantwoordelijke overheid op lokaal en federaal vlak, zowel op het vlak van de bestuurlijke als op het vlak van de gerechtelijke politie zal versterkt worden.

De twee niveaus van de geïntegreerde politie zullen constant geïntegreerd moeten samenwerken en met dat doel een performante functionele band tot stand brengen. Beide niveaus zullen echter autonoom zijn en afhankelijk van verschillende overheden; hun respectievelijke opdrachten en finaliteit zullen eveneens degelijk zijn afgebakend : de lokale politiekorpsen zullen de volledige basispolitiezorg op zich nemen terwijl de federale politie belast zal worden met gespecialiseerde en bovenlokale opdrachten, evenals met ondersteuningsopdrachten aan de lokale politie en aan de overheid.

Het federale en het lokale veiligheidsbeleid zullen elkaar nog meer aanvullen, vooral via het voortdurend op elkaar afstemmen van het nationaal veiligheidsplan en de lokale veiligheidsplannen.

Een enig personeelsstatuut, een identieke werving en opleiding, een gemeenschappelijk informatiebeheer, een betere equivalente uitrusting, een zelfde informatica- en telecommunicatiesysteem, minimale normen voor het operationeel personeelsbestand, minimale begrotingsnormen voor de verschillende zones vormen evenveel integratiefactoren die aan de bevolking een minimale politiedienst moeten garanderen die op het gehele grondgebied dezelfde is.

Het veiligheidsbeleid zal bepaald worden op niveau van de zone (ééngemeentzone of meergemeentzone) binnen de zonale veiligheidsraad. In de meergemeentzones zullen de bevoegdheden van de gemeenteraad inzake organisatie en beheer van het plaatselijk politiekorps uitgeoefend worden door de politieraad. Dit orgaan zal proportioneel samengesteld worden uit leden van de gemeenteraad van elk der gemeenten die de zone vormen, op grond van de respectievelijke bevolking van die gemeenten. In de ééngemeentzones blijven de bevoegdheden van de gemeenteraad identiek.

Op federaal vlak zal een federale politieraad, waarin zowel de administratieve als gerechtelijke politieoverheden zullen vertegenwoordigd zijn, fungeren als adviserend orgaan van de Ministers van Binnenlandse zaken en Justitie; hij zal belast zijn met de evaluatie van de werking en de organisatie van de federale politie en van de lokale politiekorpsen.

Les services de police seront mieux intégrés, tant au niveau fédéral (via un regroupement des services de la police judiciaire près les parquets, des services de la gendarmerie et du Service général d'Appui policier) qu'au niveau local (par la création de corps de police zonale, impliquant un pouvoir renforcé du bourgmestre).

Les pouvoirs de direction sur les services de police exercés par les autorités responsables au niveau local et au niveau fédéral, tant en matière de police administrative que de police judiciaire, seront renforcés.

Les deux niveaux de la police intégrée devront ensemble fonctionner d'une manière intégrée et dans un souci de constante collaboration, via la mise en place de liens fonctionnels performants. Mais ces deux niveaux seront toutefois autonomes et relèveront d'autorités distinctes; leurs missions et finalité respectives sont également bien définies : les corps de police locale assumeront la totalité de la police de base alors que la police fédérale sera chargée de missions spécialisées et supralocales ainsi que de missions d'appui aux polices locales et aux autorités.

La complémentarité entre la politique fédérale de sécurité et les politiques locales de sécurité sera renforcée, notamment par le biais d'une adéquation constante entre le plan national de sécurité et les plans locaux de sécurité.

Un statut unique pour le personnel, un recrutement et une formation identiques, la gestion commune des informations, un meilleur équipement équivalent, un même système informatique et de télécommunication, des normes minimales pour l'effectif du personnel opérationnel, des normes budgétaires minimales pour les différentes zones, constituent autant de facteurs d'intégration devant garantir à la population un service de police minimal équivalent sur l'ensemble du territoire.

La politique de sécurité sera déterminée au niveau de la zone (mono- ou pluricommunale) au sein du conseil zonal de sécurité. Dans les zones pluricommunales, les compétences du conseil communal en matière d'organisation et de gestion du corps de police locale seront exercées par le conseil de police, organe composé proportionnellement de membres du conseil communal de chacune des communes formant la zone, sur base de la population respective de ces communes. Dans les zones monocommunes, les compétences du conseil communal restent identiques.

Au niveau fédéral, un conseil fédéral de police, où seront représentées les autorités de police tant administrative que judiciaire, fonctionnera en qualité d'organe consultatif des Ministres de l'Intérieur et de la Justice; il sera notamment chargé d'évaluer le fonctionnement et l'organisation de la police fédérale et des corps de police locale.

De politiehervorming wil een evenwicht vinden tussen enerzijds de autonomie van het lokaal niveau en anderzijds de noodzaak van een federaal veiligheidsbeleid, tussen de uitoefening en de leiding over de uitvoering van de bestuurlijke en gerechtelijke politieopdrachten. Het logisch gevolg van dit evenwicht, evenals van de complementariteit tussen de verschillende niveaus van de geïntegreerde politie, tussen de soorten opdrachten, tussen de verschillende autoriteiten, tussen de basispolitie enerzijds en de gespecialiseerde politie anderzijds, is een efficiënte moderne politiedienst die de fundamentele rechten en plichten respecteert in dienst van de bevolking.

1.2.1.2. *Methodologie*

Om het titanenwerk van de politiehervorming te kunnen verwezenlijken, is het van het allergrootste belang ervoor te waken dat de verantwoordelijke overheden er maximaal bij betrokken worden, maar eveneens de politiekorpsen zelf en in het bijzonder hun directie. Voordien werden de politiekorpsen onvoldoende bij het voorbereidingsproces betrokken, zodat zij het gevoel kregen dat de hervorming in feite zonder hen tot stand kwam.

Voor de implementatie van de nieuwe politiestructuren is het aangewezen maximaal gebruik te maken van de know-how en de deskundigheid aanwezig binnen de huidige politiediensten. Om op een efficiënte manier te kunnen werken, moet het werk rechtstreeks georganiseerd worden tussen de verantwoordelijke ministers en de politiekorpsen zonder tussenpersonen, teneinde onmiddellijk te kunnen optreden.

De regering wenst dus over de nodige middelen te beschikken om de directie van de betrokken diensten er rechtstreeks bij te betrekken, terwijl de verantwoordelijke ministers in staat moeten gesteld worden het proces efficiënt te leiden in een rechtstreekse relatie met de actoren van de hervorming.

In die optiek werd binnen het kabinet van Binnenlandse zaken een pilootgroep opgericht voor de hervorming van de politiediensten. Deze is samengesteld uit een lid van elk van de drie algemene politiekorpsen, een magistraat, de kabinetschef van de minister van Justitie en de adjunct-kabinetschef van de minister van Binnenlandse zaken. Deze pilootgroep zal als opdracht hebben alle werkzaamheden voor de implementatie van de hervorming op te volgen, onder rechtstreeks toezicht van de verantwoordelijke ministers waarvan hij eveneens de permanente adviseur zal zijn.

De eigenlijke implementatie van de hervorming werd toevertrouwd aan een begeleidingscomité, voorgezeten door de minister van Binnenlandse zaken samen met de pilootgroep en samengesteld uit de minister van Justitie, de regeringscommissaris belast met het beleid bij de grote steden, de korpschefs van de rijkswacht en

La réforme des services de police vise à atteindre un équilibre entre l'autonomie du niveau local, d'une part, et la nécessité d'une politique fédérale de sécurité, d'autre part, entre l'exercice et la direction de l'exécution des missions de police administrative et judiciaire. Cet équilibre ainsi que la complémentarité entre les divers niveaux de la police intégrée, entre les types de missions, entre les différentes autorités, entre la police de base, d'une part, et la police spécialisée, d'autre part, ont pour corollaire une police moderne efficace, respectueuse des droits et libertés fondamentaux, au service de la population.

1.2.1.2. *Méthodologie*

Afin de réaliser le travail gigantesque de mise en œuvre de la réforme des services de police, il est primordial de veiller à l'implication maximale non seulement des autorités responsables, mais aussi des corps de police eux-mêmes, en particulier de leur direction. Précédemment, le processus de préparation de la réforme n'a pas suffisamment impliqué les corps de police, avec pour corollaire dans le chef de ceux-ci, un sentiment diffus que la réforme se concevait sans eux.

Pour la mise en œuvre des nouvelles structures policières, il est opportun d'utiliser au maximum le know-how et la compétence existants dans les actuels services de police. Afin de travailler d'une manière pleinement efficace, la relation de travail doit s'organiser de manière directe entre les ministres responsables et les corps de police, sans autre interlocuteur, afin d'être en mesure de prendre des actions immédiates.

Le Gouvernement souhaite donc se donner les moyens énergiques d'impliquer plus directement la direction des services concernés, tout en mettant les ministres responsables à même de diriger efficacement le processus dans une relation immédiate avec les acteurs de la réforme.

Dans cette perspective, un groupe pilote de la réforme des services de police a été constitué au sein du cabinet de l'Intérieur, composé d'un membre de chacun des trois corps de police générale, d'un magistrat, du chef de cabinet du ministre de la Justice et du chef de cabinet adjoint du ministre de l'Intérieur. Ce groupe pilote aura pour mission d'effectuer le suivi de l'ensemble des travaux nécessaires à la mise en œuvre de la réforme, sous l'autorité directe des ministres responsables, dont il constituera également le conseiller permanent dans ce domaine.

La mise en œuvre proprement dite de la réforme est confiée à un comité d'accompagnement, présidé par le ministre de l'Intérieur accompagné du groupe pilote et composé du ministre de la Justice, du commissaire du Gouvernement chargé de la politique des grandes villes, des chefs de corps de la gendarmerie et de la police

van de gerechtelijke politie bij de parketten, de voorzitter van de vaste commissie van de gemeentepolitie, twee provinciegouverneurs, een magistraat aangeduid door het college van procureurs-generaal, de directeur-generaal van de algemene rijks politie en een lid van het korps van de Inspectie van financiën. Dit begeleidingscomité bereidt de diverse beslissingen voor die door de bevoegde ministers moeten genomen worden betreffende de verwezenlijking van de hervorming. Het adviseert de ministers wat betreft de vaststelling van de inhoud en van de agenda van de werkgroepen die werken rond de specifieke domeinen waarin toepassingsmaatregelen bestudeerd en vastgelegd moeten worden.

De tien werkgroepen buigen zich over de volgende thema's :

- Structuur en werking van de lokale en federale politie en geïntegreerde werking van de twee niveaus.
- Veiligheidsplannen.
- Infrastructuur en uitrusting.
- Telematica.
- Werving, selectie en vorming.
- Statuten.
- Interne en externe controle.
- Begroting.
- Algemeen beheer van de politiediensten.
- Overgangsmaatregelen.

De werkgroepen bevatten minstens één afgevaardigde van elk van de drie algemene politiediensten en een lid van de algemene directie van de algemene rijks politie. Elk van de groepen (met uitzondering van de laatste) wordt gecoördineerd door een aan de politiediensten en aan het begeleidingscomité extern persoon.

Dankzij de nieuwe methodologie zal grondig en gedi-versifieerd gewerkt kunnen worden in alle domeinen die gereorganiseerd moeten worden met het oog op de invoering van de toekomstige geïntegreerde politie. Dit moet snel geschieden en dankzij een efficiënte medewerking van alle betrokken actoren, zij het overheid of politiediensten. De beste hervormingen bestaan inderdaad niet zonder de actieve deelname van terreinmensen. Deze rechtstreekse betrokkenheid van de politiediensten is de waarborg voor een harmonieuze implementatie van de nieuwe structuren en van een nieuwe geïntegreerde en positieve cultuur ten dienste van de bevolking waarin elitaire, gemotiveerde en efficiënte politiemensen samenwerken.

1.2.1.3. Prioriteiten

Inzake de gevolgd timing dient een onderscheid gemaakt te worden tussen de redactie van de reglementaire teksten die op 31 maart 2001 dient beëindigd

judiciaire près les parquets, du président de la commission permanente de la police communale, de deux gouverneurs de province, d'un magistrat désigné par le Collège des procureurs généraux, du directeur général de la Police Générale du Royaume et d'un membre du corps de l'Inspection des Finances. Ce comité d'accompagnement prépare les diverses décisions qui doivent être prises par les ministres compétents concernant la réalisation de la réforme. Il conseille les ministres en ce qui concerne la détermination du contenu et du calendrier des activités de dix groupes de travail, articulés en fonction de divers domaines spécifiques dans lesquels des mesures d'application doivent être étudiées et arrêtées.

Les dix groupes de travail se penchent sur les thématiques suivantes :

- Structure et fonctionnement de la police locale et fédérale et fonctionnement intégré des deux niveaux.
- Plans de sécurité.
- Infrastructure et équipement.
- Télématique.
- Recrutement, sélection et formation.
- Statuts.
- Contrôle interne et externe.
- Budget.
- Gestion générale des services de police.
- Mesures transitoires.

Les groupes de travail comprennent au moins un représentant de chacun des trois services de police générale et un membre de la direction générale de la Police générale du Royaume. Chacun des groupes, à l'exception du dernier, est coordonné par une personnalité externe aux services de police et au comité d'accompagnement.

La nouvelle méthodologie permettra de travailler de manière approfondie et diversifiée dans tous les domaines qui doivent être réorganisés en vue de la mise en place de la future police intégrée, dans des délais rapides ainsi que grâce à une collaboration effective de tous les acteurs impliqués, qu'ils soient autorités ou services de police. En effet, les meilleures réformes n'existent pas sans la participation active des hommes de terrain. Cette implication directe des services de police est le gage d'une mise en place harmonieuse des nouvelles structures et d'une nouvelle culture policière, intégrée et positive, accueillant des policiers d'élite, motivés, efficaces et au service de la population.

1.2.1.3. Priorités

Pour ce qui est du timing suivi, il convient de distinguer la rédaction des textes réglementaires qui doivent être terminés le 31 mars 2001, et la réalisation effective

te zijn, en de eigenlijke (en gelijktijdige) realisatie van de nieuwe structuur die zal plaatshebben op 1 januari 2002.

De wettekst van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus voorzag oorspronkelijk een inwerkingtreding vanaf 1 januari 2001 maar over verschillende jaren gespreid. Deze geleidelijke totstandkoming van het nieuwe Belgische politielandschap kon niet probleemloos verlopen, zowel op het vlak van de werking van de territoriale politiediensten waarvan sommige reeds in lokale politiediensten gefusioneerd zouden zijn terwijl andere nog in afzonderlijke entiteiten zouden moeten werken, als op het vlak van de personeelsintegratie. Alle politiemensen zouden immers niet tegelijkertijd hebben kunnen opteren voor een statuutswijziging. De in aanmerking genomen oplossing richt de federale politie en de lokale politiekorpsen tegelijkertijd op en voorkomt aldus voornoemde moeilijkheden.

Daarvoor zal in fasen gewerkt moeten worden en zullen bepaalde domeinen prioritair moeten behandeld worden teneinde tot een coherent en efficiënt geheel te komen.

Het statuut

Bij de uitwerking van het nieuwe personeelsstatuut van de geïntegreerde politie wordt ernaar gestreefd dat alle betrokkenen zich goed voelen in hun nieuwe omgeving, dat ze zich bewust zijn van de taak die voor hen is weggelegd en dat ze gemotiveerd zijn om hun taken te volbrengen. Deze taken zijn van groot belang voor het harmonieuze verloop van het leven in de maatschappij. Het is van primordiaal belang tot een regeling te komen waarmee zoveel mogelijk mensen instemmen. Hier ligt immers de conditio sine qua non voor het welslagen van de grondige hervorming van de politiediensten.

Het statuut moet zo snel mogelijk uitgewerkt worden opdat eenieder de mogelijkheid heeft de impact ervan te evalueren ten aanzien van zijn eigen situatie en met kennis van zaken te kiezen wanneer de geïntegreerde politie geïmplementeerd wordt. Een snelle inwerkingstelling van het statuut zal er eveneens voor zorgen dat alle mechanismen aanwezig zijn voor het toekomstig personeelsbeheer zodat de overgang tussen de verschillende systemen optimaal zou kunnen verlopen.

Naast het operationeel personeelsstatuut, moet ook een statuut voor het administratief en logistiek personeel uitgewerkt worden. Voor de verschillende onderdelen zijn eveneens overgangsmaatregelen nodig waardoor voornoemde doelstellingen kunnen waargemaakt worden.

(et simultané) de la nouvelle structure qui se produira le 1^{er} janvier 2002.

Le texte de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux prévoyait initialement une entrée en vigueur à partir du 1^{er} janvier 2001 mais étalée sur plusieurs années. Cette réalisation progressive du nouveau paysage policier belge n'allait pas aller sans poser de problèmes, tant sur le plan du fonctionnement des services de police territoriaux dont certains auraient déjà été fusionnés en polices locales alors que d'autres auraient encore dû fonctionner en entités séparées, que sur le plan de l'intégration des personnels puisque tous les policiers n'auraient pas pu tous opter en même temps pour un changement de statut. La solution retenue met en place la police fédérale et les corps de police locale en même temps et prévient ainsi les difficultés précitées.

Pour ce faire, il convient de travailler en phases et d'accorder la priorité à certains domaines par rapport à d'autres afin de garantir de manière cohérente l'efficacité.

Le statut

Le but à atteindre, au travers du nouveau statut, est que l'ensemble des personnes visées se trouve bien dans leur nouvel environnement, qu'elles aient conscience du rôle qui leur est dévolu et qu'elles soient motivées pour poursuivre l'exécution de leurs missions combien importantes pour le développement harmonieux de la vie en société. Il est primordial de développer des statuts auxquels le plus grand nombre acquiescera, car ce sera là la condition sine qua non à la réussite de la profonde mutation des services de police.

Les statuts doivent donc être élaborés le plus rapidement possible afin que chacun ait la possibilité d'évaluer l'impact par rapport à sa situation propre et d'opter en pleine connaissance de cause au moment de la mise en place de la police intégrée. La détermination rapide des divers éléments du statut permettra également de mettre en place tous les mécanismes nécessaires à la gestion future du personnel afin d'assurer de manière optimale la transition entre les divers systèmes.

Outre le statut du personnel opérationnel, il convient de réaliser un statut pour le personnel administratif et logistique. Pour les diverses branches du statut, des mesures transitoires devront également être élaborées, permettant de rencontrer les objectifs mentionnés ci-dessus.

Onder statuut dient het gehele administratieve en financiële statuut van het personeel begrepen te worden, met inbegrip van de pensioenregeling, de arbeidsongevallenregeling, de verloven, de rechtsbijstand, de medische bescherming, de deontologie, de evaluatie, de invoering van wetten die het tucht- en syndicaal statuut regelen, de arbeidsduur, de kaders, de graden, de mutaties, de mobiliteit,...

WERVING, OPLEIDING EN SELECTIE

Een nieuw systeem dat is aangepast aan de noden van de geïntegreerde politie

De werving, de selectie en de opleiding van het personeel dat zal aangeworven worden in het kader van de geïntegreerde politie worden op een totaal verschillende wijze benaderd, zodat een betere overeenstemming zal totstandkomen met het gewenste functieprofiel van een bevoegde, efficiënte, beschikbare politiedienst die rekening houdt met de fundamentele rechten en vrijheden. Aan de hand van duidelijke en gedetailleerde profielen, moeten de nieuwe wervings- en selectievoorwaarden uitgewerkt worden, de vormingsprogramma's voorbereid (in het bijzonder de uniforme basisopleiding voor elk nieuw politiemann), uniforme kwaliteitsnormen vastgesteld (omkadering, onderwijsmethodes, stages, mentorschap enz.). Het geheel moet kaderen binnen het nieuw opleidingssysteem.

De structuren die hiervoor nodig zijn moeten worden opgebouwd en desgevallend moeten samenwerkingspatronen tussen de instellingen onderling worden vastgesteld, zodat een zo groot mogelijk coherente en rationele deelname gewaarborgd is. Hierbij moeten in de mate van het mogelijke de verworvenheden, ervaringen en specialiteiten van eenieder worden aangewend, daarbij zorg dragend voor een gelijkwaardige kwaliteit ongeacht de opleidingsinstelling. Er wordt getracht te voldoen aan de diverse noden van de verschillende niveaus van de geïntegreerde politie.

De werving en de opleiding van het personeel in de toekomstige geïntegreerde politie zijn van kapitaal belang voor het slagen van deze mutatie. Van bij de start zal de selectie weldoordacht moeten gebeuren en zullen de know-how, en de bevoegdheden van de toekomstige politiemensen in overeenstemming met hun toekomstige taken moeten zijn.

Er zullen begin 2000 geregeld wervingscampagnes gelanceerd worden zodat er voldoende kwalitatieve kandidaten zijn bij de geïntegreerde politie; aan de hand van correcte en volledige informatie moeten die campagnes het politieambt aantrekkelijk maken. Daarbij worden de kwaliteiten van het nieuwe profiel van de

Par statut, il convient de comprendre l'ensemble du statut administratif et pécuniaire du personnel, y compris le régime des pensions, le régime des accidents du travail, les congés, la protection juridique, la protection médicale, la déontologie, l'évaluation, la mise en œuvre des lois régissant les nouveaux statuts disciplinaire et syndical, la durée du temps de travail, les cadres, les grades, les mutations, l'exercice de la mobilité, ...

RECRUTEMENT, FORMATION ET SÉLECTION

Un nouveau système adapté aux besoins de la police intégrée

L'approche réservée au recrutement, à la sélection et à la formation du personnel qui sera engagé dans le cadre de la future police intégrée est fondamentalement revue afin de tendre vers une meilleure adéquation avec le profil de fonction souhaité d'une police intégrée orientée vers la population, compétente, efficace, disponible, respectueuse des droits et libertés fondamentaux. Il est donc indispensable de déterminer le plus rapidement possible, sur base de profils de fonction clairs et détaillés, les nouvelles conditions de recrutement et de sélection, d'élaborer les programmes de formation (en particulier la formation de base uniforme pour tout nouveau policier), de déterminer des standards de qualité uniformes (encadrement, méthodes d'enseignement, stages, mentorat, etc.) et correspondant à la philosophie du nouveau système de formation.

De même, il conviendra de mettre en place les structures nécessaires à la mise en œuvre effective de ce système et de déterminer, le cas échéant, des modèles de collaboration entre institutions afin de garantir une participation effective du plus grand nombre, de manière cohérente et rationnelle, en exploitant au mieux les acquis, les expériences et les spécialités de chacun, dans le respect d'un souci constant de qualité équivalente quelle que soit l'organisme de formation, allié à la satisfaction des besoins différenciés des divers niveaux de la police intégrée.

Le recrutement et la formation du personnel qui prendra place dans la future police intégrée sont des éléments capitaux dans la réussite de cette mutation souhaitée dans le fonctionnement des services de police. C'est dès le départ qu'il conviendra de sélectionner à bon escient et de doter les futurs policiers des connaissances, aptitudes et attitudes en corrélation avec leurs tâches futures.

Des campagnes de recrutement régulières devront être lancées dès 2000 afin que la future police intégrée dispose d'un nombre de candidats suffisant et de qualité; ces campagnes devront pouvoir susciter un intérêt amplifié pour la fonction de police, par une information correcte et complète, mettant en avant à la fois les

toekomstige politieman extra in de verf gezet evenals de vooruitzichten op een interessante en afwisselende loopbaan. Er is een correlatie nodig tussen de boodschap van deze campagnes en die van het gewenste functieprofiel. Ook vrouwen en allochtonen moeten via deze campagnes meer interesse krijgen voor de functie. Het principe van de gelijkheid van kansen, dat kadert in het Octopusakkoord, wordt hier uiteraard nageleefd.

Naast de toepassing van de objectiviteitscriteria moet bij de personeelsselectie ook het gelijke-kansen-beleid ten volle aan bod komen. De selectieproeven zullen aangepast worden opdat geen enkele categorie kandidaten zou benadeeld worden. De systematische voorbereiding van kandidaat-allochtonen voor de selectieproeven en de basispolitieopleiding blijven in het beleid gehandhaafd. Dit beleid zal globaal ontwikkeld worden in het kader van de invoering van het nieuwe geïntegreerde wervings- en selectiesysteem met de actieve deelname van verantwoordelijken en van de selectie- en opleidingsinstellingen van politiemensen *sensu lato*.

De opleiding zal een beroepsmatiger karakter krijgen door een betere aanpassing aan de noden van de functie, door het gebruik van moderne en pedagogisch verantwoorde opleidingsmethoden. Het verwerven van ervaringen op het terrein en het gebruik van middelen zoals coaching en stages die tot een grotere bekwaamheid kunnen leiden, zullen hierbij zeker in aanmerking genomen worden.

De opleiding van het aanwezige personeel

De integratie van de huidige politiediensten kan slechts slagen wanneer ook het huidige personeel in de verschillende politiediensten opgeleid wordt. Politieambtenaren van de gemeentepolitie, rijkswachters, politiemensen van de gerechtelijke politie bij de parketten beschikken allen over een zekere bagage. Deze bagage is echter zowel qua inhoud als qua specifieke cultuur verre van identiek.

Voortgezette en gespecialiseerde vormingsprogramma's zullen zo snel mogelijk moeten worden uitgewerkt en voorgesteld aan de personeelsleden van de drie politiediensten. Het is de bedoeling tot equivalente verworvenheden te komen zodat in de toekomst gemeenschappelijke opdrachten op performante wijze kunnen uitgevoerd worden. Het is echter vooral de bedoeling dat een nieuwe uniforme cultuur in de verschillende diensten en korpsen van de geïntegreerde politie aan bod komt. De opleiding is het middel bij

nouvelles qualités exigées pour correspondre au nouveau profil du policier de demain et les perspectives d'une carrière intéressante et diversifiée qui s'offre à lui. Il conviendra bien entendu de veiller à l'adéquation entre le message véhiculé par ces campagnes et celui du profil de fonction souhaité. Ces campagnes devront également veiller à garantir un intérêt accru des femmes pour la fonction ainsi que celui des allochtones et ce dans le respect du principe d'égalité des chances au sein des services de police inscrit dans l'accord Octopus.

Dans le cadre de la mise en œuvre de la sélection du personnel, outre l'indispensable application des principes d'objectivité, la politique d'égalité des chances devra également trouver pleinement à se concrétiser. Les épreuves de sélection seront adaptées afin d'éviter les écueils qui défavorisent telle ou telle catégorie de candidats sans pour autant se justifier au regard du profil de fonction. On maintiendra également une politique de préparation systématique des candidats allochtones à la réussite des épreuves de sélection ainsi qu'à celle de la formation de base de policier. Cette politique sera développée de manière globale dans le cadre de la mise en place du nouveau système intégré de recrutement et de sélection, avec la participation active des responsables et instances de sélection et de formation des policiers *sensu lato*.

La formation sera professionnalisée par une meilleure adaptation aux besoins de l'exercice de la fonction, par l'utilisation de méthodes de formation modernes justifiées d'un point de vue pédagogique et en veillant à la prise en considération de l'acquisition d'expériences sur le terrain et par l'utilisation de divers moyens permettant de développer des compétences, tels le coaching, les stages, etc.

La formation du personnel en place

La réussite de l'intégration des services de police actuels passe également par la formation du personnel actuellement en fonction dans les différents services de police. Ces policiers communaux, gendarmes, policiers de la police judiciaire près les parquets disposent tous d'un certain bagage de formation. Cependant, ce bagage est loin d'être identique, tant en terme de contenu proprement dit que de culture policière spécifique.

Des programmes de formation continue et spécialisée devront donc être élaborés et proposés dans les meilleurs délais aux membres du personnel des trois services de police afin de permettre l'obtention d'acquis équivalents permettant d'effectuer dans le futur des missions en commun, de manière performante, mais surtout afin de permettre l'émergence d'une nouvelle culture uniforme dans les divers services et corps de la police intégrée. La formation constitue à cet égard un moyen incontournable d'augmenter les chances d'une

uitstek om de kansen te verhogen op een harmonieuze integratie van de personeelsleden van de verschillende politiekorpsen in de geïntegreerde politie.

Het te volgen beleid op het vlak van de voortgezette of gespecialiseerde opleiding van het personeel zal rekening houden met de reële noden van het personeel t.a.v. de te vervullen opdrachten, maar zal ook de mobiliteit mogelijk maken aan de hand van diverse loopbaanmogelijkheden binnen hetzelfde niveau of tussen het lokaal en het federaal politieniveau.

De politiezones

Bij de implementatie van de toekomstige geïntegreerde politie zal de afbakening in politiezones eveneens een prioriteit zijn. Hun uitvoerbaarheid en efficiëntie moeten daarbij gewaarborgd zijn. De politiekorpsen van elke zone moeten alle eerstelijnsopdrachten vervullen en dit zowel als bestuurlijke dan als gerechtelijke politie. De zones moeten dus voldoende sterkte hebben om niet voortdurend een beroep te moeten doen op het federale niveau. Dit laatste moet dan zijn fundamentele taak van subsidiariteit en deskundigheid bewaren.

Uitgaande van de huidige personeelssterkte, zullen de zones afgebakend worden aan de hand van een functionele analyse. Slechts na de functionaliteit van elke zone te hebben nagegaan, zullen het grondgebied, de manschappen, de organisatie- en werkingscriteria evenals de begroting afgerond kunnen worden.

De modelstructuur van een lokaal politiekorps zal eveneens gefinaliseerd moeten worden, zodat lokale politiekorpsen die een equivalente politiedienst aan de bevolking op het gehele grondgebied waarborgen, kunnen samengesteld worden.

Werking, infrastructuur en middelen

Opdat een geïntegreerd politiesysteem correct zou kunnen werken moet elk niveau over voldoende degelijk opgeleide manschappen beschikken die over de nodige uitrusting, infrastructuur en budgetten beschikken.

Zo snel mogelijk zal het personeel, met inachtneming van de Octopusakkoorden, gespreid moeten worden over het federale en het lokale niveau evenals de overdracht van infrastructuur en werkingsmiddelen die zullen gekoppeld zijn aan de personeelsoverdracht naar het lokale niveau.

De werkingsnormen, evenals de normen inzake uitrusting en infrastructuur, moeten zo snel mogelijk worden vastgelegd. Eens dit is gebeurd, moeten de nodige maatregelen genomen worden, zodat ze verwezenlijkt

intégration harmonieuse des membres du personnel des différents corps de police dans la police intégrée.

La politique à suivre en matière de formation continue ou spécialisée du personnel veillera à prendre en compte les besoins réels des membres du personnel en regard des missions à accomplir mais également à permettre la mobilité par le biais d'orientations différentes à apporter à la carrière, au sein d'un même niveau de police ou entre le niveau local et le niveau fédéral de police.

Les zones de police

La délimitation des zones de police devra également constituer une des priorités à réaliser pour la mise en place de la future police intégrée. Ces zones devront voir leur viabilité et leur efficacité garanties. Les corps de police de chaque zone devront être en mesure d'assurer la totalité des missions de police de première ligne et ce, tant en matière de police administrative que de police judiciaire. Les zones devront donc être suffisamment fortes pour ne pas devoir faire appel constamment à l'appui du niveau fédéral, celui-ci devant conserver ses fonctions fondamentales de subsidiarité et de spécialité.

La délimitation des zones de police se fera sur base d'une analyse fonctionnelle de chaque zone, en partant des effectifs actuels. Ce n'est qu'après que l'on aura procédé à la vérification de la fonctionnalité de chaque zone que l'on pourra en finaliser le territoire, les effectifs, les normes d'organisation et de fonctionnement ainsi que le budget.

Il conviendra également de finaliser la structure type d'un corps de police locale, afin de veiller à une constitution des corps de police locaux qui garantissent un service de police équivalent à la population, sur l'ensemble du territoire du pays.

Fonctionnement, infrastructure et moyens

Afin que le système de police intégrée fonctionne correctement, il est indispensable que chaque niveau dispose d'effectifs en suffisance, formés selon les nécessités, disposant de l'équipement, de l'infrastructure ainsi que des budgets nécessaires.

Il conviendra donc de réaliser au plus tôt la répartition des effectifs entre le niveau fédéral et le niveau local, dans le respect des accords Octopus, ainsi que le transfert des moyens de fonctionnement et d'infrastructure qui seront liés au transfert de personnel vers le niveau local.

Il conviendra également de définir rapidement les standards de fonctionnement ainsi que les normes en matière d'équipement et d'infrastructure applicables à la police intégrée, sachant qu'une fois définies il faudra

kunnen worden vòòr de daadwerkelijke implementatie van de geïntegreerde politie.

De telematica is hierbij een zeer belangrijk domein. Alles zal in het werk moeten worden gesteld om alle politiediensten uit te rusten met performante en compatibele informatica en telecommunicatie.

1.2.2. Een betere coördinatie tussen de politiediensten

In afwachting dat de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus, geïmplementeerd wordt, zullen de reeds geleverde inspanningen met het oog op de modernisering van de politiediensten en de onderlinge coördinatie ervan worden verdergezet.

Aan de gemeenten en provincies zal de nodige steun verleend worden, in het bijzonder inzake :

- de aankoop van uitrustingsgoederen (op gemeentelijk of bovengemeentelijk niveau). Daarbij moet erop gelet worden dat deze compatibel zijn met het bestaande materiaal in de andere politiediensten;
- gemeenschappelijke infrastructuur voor de verschillende politiediensten;
- de informatisering van de politiekorpsen (de veralgemening van de PIP-implementatie);
- de werking van de interpolitiezones (door de toekenning van specifieke financiële hulp waardoor coördinatie en communicatie tussen de politiediensten verbeterd kan worden).

Alle initiatieven van de politiediensten zullen algemeen bekeken worden in het licht van deze noodzakelijke coördinatie en samenwerking. Slechts die welke kaderen in de doelstellingen van de politiehervorming zullen in aanmerking genomen en gesteund worden. De voorgenomen initiatieven die niet binnen dit perspectief vallen, zullen worden afgebouwd, doch de reeds eerder aangegane verbintenissen worden verder gezet. Er zal dienaangaande permanent overleg worden gepleegd met de Minister van Justitie wat betreft de gerechtelijke politie bij de parketten.

De inspanningen met het oog op de hervorming zullen nog steeds aangemoedigd worden, maar niettemin zal niet uit het oog verloren worden dat de huidige politiediensten optimaal moeten blijven werken in afwachting van de oprichting van de geïntegreerde politiedienst. Het bijdragen tot een grotere veiligheid van de burger, wat tot het algemene takenpakket behoort van de politiediensten, moet ononderbroken blijven doorgaan. In dit opzicht blijven de verbetering van de verwezenlijkingen van de politiediensten en het afschaffen van disfuncties prioritaire doelstellingen. Deze permanente bekommernis om blijvend in de goede richting te evolueren impliceert dat de inspanningen van de laatste jaren worden verder gezet. Ook de samenwerkings-

alors prendre les mesures nécessaires à leur réalisation ou à leur acquisition, avant la mise en œuvre effective de la police intégrée.

A cet égard, un domaine particulièrement important est celui de la télématique. Il faudra intensifier les travaux visant à doter l'ensemble des services de police de moyens informatiques et de télécommunication performants et compatibles.

1.2.2. Une meilleure coordination entre les services de police

Dans l'attente de la mise en œuvre de la police intégrée, structurée à deux niveaux, les efforts déjà précédemment développés pour accroître la modernisation des services de police et la coordination entre eux seront poursuivis.

Il sera accordé le support nécessaire aux communes ainsi qu'aux provinces, en particulier dans le domaine :

- de l'achat de biens d'équipement (au niveau communal ou au niveau supracommunal) en veillant à la compatibilité de ceux-ci avec le matériel existant dans les autres services de police;
- de la réalisation d'infrastructures communes à différents services de police;
- de l'informatisation des corps de police (par la généralisation de la mise en œuvre du système PIP);
- du fonctionnement des zones interpolice (par l'attribution d'aides financières spécifiques permettant d'améliorer en leur sein la coordination et la communication entre les services de police).

Toutes les initiatives que prendront les services de police seront, de manière générale, examinées à la lumière de cette nécessaire coordination et collaboration afin de ne retenir et d'appuyer que celles qui s'inscrivent dans les objectifs de la réforme des polices. Les initiatives qui ne s'inscriraient pas dans cette perspective seront négligées, sans préjudice toutefois de la poursuite des engagements qui auraient été pris antérieurement. Une concertation permanente sera menée à cet effet avec le Ministre de la Justice en ce qui concerne la police judiciaire près les parquets.

Nonobstant l'encouragement des efforts qui s'engagent dans la direction de la réforme, il ne sera évidemment pas perdu de vue que les actuels services de police doivent continuer à fonctionner de manière optimale dans l'intervalle qui nous sépare de la mise en place du service de police intégré. La mission générale de contribution à la sécurité des citoyens qui est celle des services de police ne peut en effet pas connaître d'interruption. A cet égard, l'amélioration des performances des services de police et l'élimination des dysfonctionnements demeurent des objectifs prioritaires. Ce souci permanent de progresser dans la bonne direction implique que l'on poursuive les efforts entamés au cours des dernières années et que l'on renforce les

procedures en -structuren tussen zowel de Belgische als de buitenlandse diensten moeten worden versterkt. De voorbereiding en het beheer, op politieel vlak, van een evenement als Euro 2000 zullen moeten aantonen dat de internationale samenwerking noodzakelijk is.

Ditzelfde toekomstgerichte beleid — zonder de huidige bekommernissen te verwaarlozen — zal in het jaar 2000 een ware uitdaging betekenen, zowel voor de overheid als voor de politiemensen zelf. Het zal zowel rekening moeten houden met deze uitzonderlijke gebeurtenis, met de harmonisering van de initiatieven inzake modernisering van de politiediensten als met het titanenwerk van de politiehervorming. Dit alles moet bovendien verwezenlijkt worden zonder dat daarbij de uitvoering van de dagelijkse taken van de politiediensten in het gedrang komt.

1.3. EEN VEILIGE MAATSCHAPPIJ

1.3.1. Context

Het bewerkstelligen van een veilige maatschappij is niet enkel de taak van de politiediensten. De verantwoordelijkheid voor het (niet-justitieel) veiligheidsbeleid blijft bij de bestuurlijke overheden die, zoals hierboven gesteld, de werking van de politiediensten sturen en het kader bepalen waarin de maatregelen tot handhaving van openbare orde en veiligheid kunnen worden uitgevoerd. Binnen deze context van openbare ordehandhaving en crisisbestrijding is het een prioriteit om de dagelijkse ordehandavingsproblemen met een nationale impact te blijven opvolgen en in de mate van het mogelijke hierop te anticiperen. Een efficiënt crisisbeleid is van het grootste belang. Terzake werd in het departement van Binnenlandse Zaken een performant Crisis- en Coördinatiecentrum ingericht dat ter beschikking staat van de ganse regering in de gevallen dat er zich belangrijke crisissen voordoen.

Binnen het beleid van de openbare ordehandhaving neemt de problematiek van veiligheid naar aanleiding van sportwedstrijden een belangrijke plaats in. In eerste instantie is de veiligheid rond voetbalwedstrijden een permanente bekommernis. Naar aanleiding van Euro 2000 zal dit beleid een ernstige toetsing moeten doorstaan. Daarnaast blijft ook veiligheid naar aanleiding van rallywedstrijden een belangrijk probleem.

Enigszins losstaand hiervan, maar toch ook nauw verweven met de ordehandavingsproblematiek is het beheer van de ganse sector van de private beveiliging. In een democratische samenleving is het erg belangrijk dat er strikte regels bestaan waarbinnen deze groeiende economische sector kan evolueren. Garanties inzake kwaliteit en veiligheid zijn hierbij primordiaal.

structures et procédures de collaboration tant entre services belges qu'avec les services étrangers. La préparation et la gestion, sous l'angle policier, d'un événement tel que l'Euro 2000 devront donner la démonstration éclatante que la coopération internationale est incontournable.

Cette même politique résolument tournée vers l'avenir sans négliger les préoccupations actuelles constituera, en 2000, un véritable défi, tant pour les autorités que pour les policiers eux-mêmes, puisqu'elle aura à la fois à prendre en compte cet événement exceptionnel, l'harmonisation des initiatives en matière de modernisation des services de police et le gigantesque chantier de la réforme des polices. Elle devra en outre se réaliser sans porter préjudice à la bonne exécution des missions quotidiennes des services de police.

1.3. UNE SOCIÉTÉ SÛRE

1.3.1. Contexte

L'accomplissement d'une société sûre n'est pas uniquement la tâche des services de police. La responsabilité en matière de la politique de sécurité (non judiciaire) dépend toujours des autorités administratives qui, comme expliqué ci-dessus, dirigent les activités des services de police et déterminent le cadre dans lequel les mesures de maintien de l'ordre et de sécurité peuvent être exécutées. Dans ce contexte de maintien de l'ordre public et de lutte contre la crise, il est prioritaire de continuer à suivre sans relâche les problèmes de maintien de l'ordre quotidien ayant un impact national et de les anticiper dans la mesure du possible. Une politique de crise est du plus grand intérêt. En cette matière, un centre de crise et de coordination a été aménagé au sein du département de l'Intérieur qui est à la disposition de tout le gouvernement au cas où il se produirait des crises de grande ampleur.

La problématique de la sécurité à l'occasion des matchs de football occupe une place considérable au sein de la politique du maintien de l'ordre public. En premier lieu, la sécurité concernant les matchs de football est un souci permanent. À l'occasion de l'EURO 2000, cette politique devra subir un contrôle sérieux. Par ailleurs, la sécurité lors des rallyes reste également un gros problème.

La gestion de tout le secteur de la sécurité privée est quelque peu détachée de ceci, mais toutefois étroitement liée à la problématique du maintien de l'ordre. Dans une société démocratique, il importe beaucoup qu'il existe des règles strictes grâce auxquelles ce secteur économique en croissance puisse évoluer. Des garanties en matière de qualité et de sécurité sont, dans ce sens, primordiales.

1.3.2. Een efficiënt crisisbeleid : het CGCCR

Sedert 1987 is de regering uitgerust met een algemene permanentie en beslissingsondersteunende dienst in geval van crisis : het Crisis- en coördinatiecentrum van de regering (CGCCR) analyseert elke informatie die tot een situatie zou kunnen leiden die de vitale belangen van de natie of de essentiële noden van de bevolking zou kunnen bedreigen in vreedstijd. Hierbij kunnen dringende beslissingen nodig zijn van verschillende overheden en instellingen waaraan het CGCCR zijn infrastructuur ter beschikking stelt en waaraan het de technische assistentie en de steun van zijn personeel biedt.

Teneinde die opdrachten te vervullen en de situaties te analyseren waarmee het in 1999 geconfronteerd werd (eclips, dioxinecrisis, overgang naar het jaar 2000 en GIA-dreiging onder meer) en waarmee het in 2000 zal geconfronteerd worden (Euro 2000), is het nodig dat het CGCCR voortdurend over performante technologische middelen beschikt (informatiebeheer, communicatie en cartografie).

Dankzij performante en constant bij te werken middelen, moet het ononderbroken in contact blijven met de diensten die instaan voor de Belgische of buitenlandse politionele of niet politionele veiligheid. De bedreigingen en de middelen om ze te bestrijden krijgen immers een steeds meer toenemende internationale dimensie. De incompatibiliteit van de verschillende communicatiesystemen moet doorbroken worden. De performantie van het crisiscentrum, dat nu 12 jaar bestaat, zal in het komend jaar verder worden geëvalueerd in het kader van een geïntegreerd veiligheidsbeleid.

Het CGCCR moet tijdens Euro 2000 de uitdaging aangaan en een niet politioneel binationaal uitwisselingsplatform (afgekort PBI) aanbieden aan de politie- en hulpdiensten op het terrein maar ook aan de overheden die de nodige beslissingen zullen moeten nemen om ieders veiligheid te garanderen. Deze overheden zullen op het centrum worden onthaald, waar hen personeel en een performante infrastructuur zal ter beschikking gesteld worden. Met dit communicatieplatform zal de informatie- en dossieruitwisseling betrouwbaar en gestructureerd kunnen verlopen.

1.3.2. Une gestion efficace des crises : l'action du CGCCR

Depuis 1987, le gouvernement s'est doté d'un service de permanence générale et d'aide à la décision en matière de crise : le Centre gouvernemental de Coordination et de Crise (CGCCR) analyse toute information qui pourrait conduire à une situation risquant de menacer les intérêts vitaux de la nation ou les besoins essentiels de la population, en temps de paix, et requérant des décisions urgentes à prendre par différentes autorités et organismes qu'il accueille, le cas échéant, dans ses infrastructures et auxquels il offre l'assistance technique et le soutien de son personnel.

Afin de remplir ces missions et en analysant les situations dans lesquelles il a été mis à contribution en 1999 (éclipse, crise de la dioxine, passage de l'an 2000 et menaces terroristes GIA notamment) et auxquelles il sera confronté en 2000 (Euro 2000), le CGCCR continue à devoir se doter des moyens technologiques (en matière de gestion de l'information, communications et de cartographie principalement) en perpétuelle évolution.

Grâce à des moyens performants et sans cesse à actualiser, il doit notamment pouvoir entrer en contact sans discontinuer avec les services belges ou étrangers qui assurent la sécurité policière et non policière, vu l'internationalisation grandissante des menaces et des outils mis en place pour les combattre. Il s'agit également de briser l'incompatibilité des différents systèmes de communication. La performance du centre de crise, qui existe depuis 12 ans, sera évaluée en profondeur dans le courant de l'année prochaine dans le cadre d'une politique de sécurité intégrée.

Dans ce cadre, le CGCCR devra relever le défi d'offrir, lors de l'Euro 2000, une plate-forme binationale d'échange d'informations non policières (en abrégé, PBI) tant aux services de police et de secours du terrain qu'aux autorités amenées à prendre ensemble les décisions indispensables à la sécurité de tous. Pour ce faire, ces autorités seront accueillies au Centre qui devra mettre à leur disposition, outre son personnel et une infrastructure performante, cette plate-forme de communication qui devra permettre d'assurer l'échange d'informations et de documents de manière fiable et structurée.

1.3.3. Een adequate openbare ordehandhaving

Bijdragen tot de opdrachten van de nationale en lokale overheden op het vlak van de ordehandhaving

De Algemene rijkspolitie zal eveneens haar opdrachten verderzetten inzake openbare ordehandhaving.

Naast het permanent informeren van de Minister van Binnenlandse zaken over elk incident ter zake, vervult de ARP de volgende opdrachten :

- de coördinatie van grote bijeenkomsten indien deze het provinciaal niveau overschrijdt;
- de coördinatie van de bescherming van buitenlandse personaliteiten die op bezoek zijn of in België verblijven;
- de voorbereiding van de juridische teksten terzake.

Volgens de Belgische wetgeving is de lokale overheid de eerste verantwoordelijke voor de openbare orde. De ARP zal vooral de burgemeesters steun verlenen :

- door begeleiding inzake de regeling der administratieve boetes (wet van 13 mei 1999), dit in samenwerking met de directie « wetgeving »;
- door de voorbereiding van nieuwe gecoördineerde richtlijnen over de ordehandhaving (in overeenstemming brengen van de omzendbrief van 10 december 1987 met de wet van 7 december 1998 op de geïntegreerde politie);
- door de sensibilisering van de diensten op het terrein inzake de nodige benadering als het gaat om bedreigingen of risico-evenementen, evenals inzake verschillende wetteksten die in dergelijke gevallen toepasselijk zijn.

Daar recente crisissen hebben aangetoond dat de ter zake vigerende wetsbepalingen lacunes vertonen als het gaat om opvoedingen in het kader van de bescherming van de bevolking, zal de dienst een nieuwe wettelijke norm uitwerken.

Van voetbal weer een feest maken

Binnen de openbare ordehandhaving neemt de bestrijding van het geweld naar aanleiding van voetbalwedstrijden een zeer bijzondere plaats in. Het algemene streefdoel hierbij is opnieuw een aangename en niet-agressieve sfeer te brengen in het voetbalstadion, waarbij het mogelijk wordt opnieuw met kinderen naar het voetbal te gaan. Naast de inspanningen die hieromtrent in het verleden reeds werden gedaan, werd in dit verband recentelijk de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden van kracht. Deze wet, samen met haar talrijke uitvoeringsbesluiten, voorziet enerzijds in een strenge bestraffing van hooligans die zich schuldig maken aan de in de wet

1.3.3. Un maintien de l'ordre adéquat

Contribuer aux missions des autorités nationales et locales en matière de maintien de l'ordre

La Police générale du Royaume poursuivra également ses missions en matière de maintien de l'ordre public.

Outre l'information en permanence du ministre de l'Intérieur sur tout incident en la matière, la PGR assure les missions suivantes :

- la coordination des grands rassemblements lorsqu'elle dépasse le niveau provincial;
- la coordination de la protection des personnalités étrangères en visite ou séjournant en Belgique;
- la préparation des textes juridiques en cette matière.

Selon la loi belge, l'autorité locale est première responsable de l'ordre public. La PGR appuiera notamment les bourgmestres :

- par l'accompagnement de l'exécution du système des amendes administratives (Loi du 13 mai 1999) en accord avec la direction « Législation »;
- en préparant des nouvelles directives coordonnées sur le maintien de l'ordre (mise en concordance de la circulaire du 10 décembre 1987 avec la loi du 7 décembre 1998 sur la police intégrée);
- en sensibilisant les services du terrain sur la compréhension et l'approche à suivre concernant les différentes menaces ou événements à risques ainsi que de différents textes légaux applicables dans ces cas.

Les crises récentes ayant montré les limites des dispositions légales en vigueur en matière de réquisitions dans le cadre de la protection de la population, le service contribuera à la création d'une nouvelle norme légale.

Refaire du football une fête

Dans le cadre du maintien de l'ordre public, la lutte contre la violence à l'occasion des matchs de football occupe une place particulière. L'objectif général à atteindre est de recréer une ambiance agréable et non agressive dans les stades de football, ce qui permettrait de retourner voir le football avec des enfants. Outre les efforts qui ont été fournis par le passé à ce sujet, la loi du 21 décembre 1998 concernant la sécurité lors des matchs de football est depuis peu d'application. Cette loi, ainsi que ces nombreux arrêtés d'exécution, prévoient d'une part la sanction sévère des hooligans qui se rendent coupables des faits décrits dans la loi et d'autre part, une sanction des organisateurs de matchs

omschreven feiten en anderzijds in een sanctionering van organisatoren van nationale en internationale voetbalwedstrijden die de hun opgelegde verplichtingen niet naleven.

Inzake de sanctionering van supporters of hooligans, heeft de wet een administratieve procedure ingesteld, die kan resulteren in het opleggen van een administratieve sanctie (geldboete en/of stadionverbod). Gelet op het streven naar een harde aanpak van de hooligans, werd bij het aannemen van de wet geopteerd voor een zeer korte verjaringstermijn; de ganse procedure moet dan ook afgehandeld zijn binnen de zes maanden, beroepsprocedure evenwel niet inbegrepen. Deze korte verjaringsperiode maakt dan ook een snel optreden noodzakelijk, temeer daar de wet voorziet dat men gedurende dertig dagen na het aangetekend versturen van de brief waarbij de administratieve procedure aanvangt, de gelegenheid krijgt om schriftelijk verweermiddelen in te dienen en men tevens om een mondelinge verdediging van de zaak kan verzoeken.

Met het oog op een doorgedreven responsabilisering van de organisatoren van nationale en internationale voetbalwedstrijden, heeft de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden en de uitvoeringsbesluiten duidelijk de verplichtingen omschreven die de organisatoren moeten naleven teneinde de veiligheid in de voetbalstadions optimaal te kunnen garanderen en de politie-inzet in de stadions tot een minimum te herleiden. Indien de organisatoren hierbij in gebreke blijven, kunnen ook zij een administratieve sanctie opgelegd krijgen; ook deze procedure lastens organisatoren moet afgehandeld zijn binnen de zes maanden na de vaststelling van de tekortkoming, hetgeen opnieuw een snel optreden noodzakelijk maakt. Ter controle van de naleving van de opgelegde verplichtingen wordt de infrastructuur van deze voetbalstadions op geregelde tijdstippen geïnspecteerd; wanneer gebreken worden vastgesteld, wordt hiervan proces-verbaal opgesteld, hetgeen na het doorlopen van de administratieve procedure opnieuw kan resulteren in het opleggen van een administratieve sanctie lastens de betrokken organisator. Ook onmiddellijk voor, tijdens en na voetbalwedstrijden kunnen ambtenaren ter plaatse afstappen om vaststellingen te doen inzake de al dan niet-naleving door de organisator van zijn verplichtingen; ook deze ambtenaren zijn alsdan bevoegd om — indien nodig — vaststellingen te doen in een proces-verbaal, waaraan het hoger omschreven gevolg kan worden gegeven.

Een rustig Euro 2000

Van zaterdag 10 juni tot en met zondag 2 juli van het jaar 2000 organiseren België en Nederland het Europees kampioenschap voetbal. Dit kampioenschap zal het resultaat zijn van een ganse reeks initiatieven en

internationaux et nationaux qui ne respectent pas les obligations qui leur sont imposées.

En matière de sanction des supporters et des hooligans, la loi a instauré une procédure administrative qui peut provoquer l'imposition d'une sanction administrative (amende et/ou interdiction de stade). Vu le souhait d'une approche sévère des hooligans, le choix s'est porté sur un délai de prescription très court lors de l'adoption de la loi; toute la procédure doit être terminée endéans les 6 mois, sans tenir compte toutefois de la procédure de recours. Cette courte période de prescription oblige donc une intervention rapide, d'autant que la loi prévoit que l'on a trente jours à partir de l'envoi par recommandé (= début de la procédure administrative) pour déposer des moyens de défense écrits et il est également possible de demander une défense orale de l'affaire.

En raison de la responsabilisation poussée des organisateurs de matchs de football nationaux et internationaux, la loi du 21 décembre 1998 concernant la sécurité lors des matchs de football et les arrêtés d'exécution, a clairement décrit les obligations que les organisateurs doivent respecter afin de pouvoir garantir de façon optimale la sécurité dans les stades de football et de réduire à un minimum la mobilisation policière dans les stades. Si les organisateurs omettent de le faire, ils se verront imposer une sanction administrative; de même, cette procédure contre les organisateurs devra être terminée endéans les 6 mois après avoir constaté le manquement, qui oblige à nouveau une intervention rapide. Afin de contrôler le respect de ces obligations imposées, l'infrastructure des stades de football sera inspectée à date régulière; lorsque des manquements seront constatés, on rédigera alors un procès-verbal, lequel pourra, après la procédure administrative, à nouveau donner lieu à une sanction administrative à l'égard de l'organisateur impliqué. De même, des fonctionnaires peuvent descendre sur place à tout moment, juste avant, pendant ou après les matchs afin de constater le respect ou le non-respect des obligations par les organisateurs. De même, ces fonctionnaires ont la compétence — si nécessaire — de rédiger dans un procès-verbal les constatations qui pourraient donner lieu à des conséquences telles que celles mentionnées ci-dessus.

Un Euro 2000 calme

La Belgique et les Pays-Bas organisent du samedi 10 juin au dimanche 2 juillet inclus de l'an 2000 le Championnat européen de football. Ce championnat sera le fruit de toute une série d'initiatives et de travaux

voorbereidingswerken waarvan sommige reeds in de voorafgaande jaren — o.m. in het kader van de wereldbeker voetbal — werden opgestart. Met betrekking tot de projecten die met Nederland gemeenschappelijk zullen worden georganiseerd, en waarin er ook gedeelde kosten zullen zijn, zal er een binationale overeenkomst worden ondertekend.

Zoals reeds gezegd, zal de nationale en binationale politiesamenwerking vanzelfsprekend versterkt worden.

Volgende initiatieven zullen ter zake genomen worden :

De oprichting van een gemengde Inlichtingen- en Coördinatiecel

Het inwinnen en verspreiden van accurate politie-informatie vormt een sluitstuk van een efficiënt politie-optreden. Daarom werd beslist om in het kader van Euro 2000 deze functie op een centrale manier te vervullen in het raam van een gemengd contactpunt waar voetbalexperten van politie- en inlichtingendiensten gezamenlijk operationele informatie verzamelen, verwerken en verspreiden onder de politiediensten zelf, t.b.v. de politieoverheden en het binationaal informatie-centrum. De algemene informatie, ingewonnen via APSD, wordt ook hierin geïntegreerd. Deze structuur werd uitgetest tijdens de wereldbeker voetbal 1998 in Frankrijk en heeft zijn nut bewezen.

De verdere uitbouw van het Binationaal Politie-Informatiecentrum (BPIC)

Dit centrum bestaat reeds in een embryonale vorm en zal in het jaar 2000 verder worden uitgebreid. Het BPIC, samengesteld uit verbindingsofficieren van de landen die aan het toernooi deelnemen, zal instaan voor de binationale operationele ondersteuning die bestaat uit onder meer, het verstrekken van historische en actuele informatie over de supporters van de deelnemende landen, de informatieve ondersteuning van de eigen spotters, de coördinatie van de werking van buitenlandse spotterteams ... Het centrum, gevestigd in het Nederlandse Driebergen, zal deels door België en deels door Nederland worden geëxploiteerd.

Het opzetten van een geïntegreerde spotterswerking

In het kader van Euro 2000 zal de samenwerking met de buitenlandse politieteam onontbeerlijk zijn, vermits de informatie-inwinning inzake de bewegingen van groepen risicosupporters een noodzakelijk element is voor de operationele ondersteuning van de openbare ordehandhaving. Voor elk spelend elftal zullen buiten-

de voorbereidingen waarvan sommige reeds in de jaren vóór 1998 zijn opgestart — o.m. in het kader van de wereldbeker voetbal — werden opgestart. Met betrekking tot de projecten die met Nederland gemeenschappelijk zullen worden georganiseerd, en waarin er ook gedeelde kosten zullen zijn, zal er een binationale overeenkomst worden ondertekend.

Dans ce cadre, la coopération policière nationale et binationale sera bien entendu intensifiée.

Les initiatives qui seront prises en la matière sont les suivantes :

La création d'une Cellule de coordination et d'information mixte

La collecte et la diffusion d'informations policières précises constituent la pièce indispensable d'une intervention policière efficace. C'est la raison pour laquelle on a décidé dans le cadre de l'EURO 2000 de remplir cette fonction de façon centrale dans l'idée d'un point de contact mixte où des experts du football provenant des services de police et d'information rassemblent ensemble des informations opérationnelles, qu'ils traitent et ensuite diffusent dans les différents services de police et vers les autorités policières et vers le centre d'information binational. Les informations générales récoltées par le S.G.A.P., y seront également intégrées. Cette structure a été testée lors de la Coupe du monde de football en 1998 en France et a bien prouvé son utilité.

La poursuite du développement du Centre d'information policière binational (CIPB)

Ce centre existe déjà sous une forme embryonnaire et sera encore développé dans le courant de l'an 2000. Le CIPB, composé d'officiers de liaison des pays qui participent au tournoi, sera responsable du soutien opérationnel binational qui reprend, entre autres, la diffusion d'informations actuelles et historiques concernant les supporters des pays participants, le soutien informatif des spotters, la coordination des activités des équipes de spotters étrangers ... Le centre, implanté à Driebergen (Pays-Bas), sera exploité pour une part par la Belgique et pour le reste par les Pays-Bas.

L'organisation d'activités de spotters intégrées

Dans le cadre de l'EURO 2000, la collaboration avec les équipes de police étrangères sera indispensable, attendu que la collecte d'informations en matière de mouvements de groupes de supporters à risque est un élément nécessaire du soutien opérationnel du maintien de l'ordre public. Pour chaque équipe qui jouera,

landse spotterteams in België en Nederland aanwezig zijn. Deze spotters zullen door Belgische ambtenaren omkaderd en begeleid worden.

De politieaanwezigheid zal intensief zijn, mede om het feestelijk en veilig karakter van het evenement te vrijwaren. Zowel in de speelsteden, als in de andere plaatsen, die van aard zijn om de supporters aan te trekken, zal een verhoogde politieaanwezigheid nodig zijn. In dit kader kan worden verwezen naar de goedkeuring die de Ministerraad op 23 september 1994 heeft gegeven omtrent de toekenning van een eenmalige enveloppe op de begroting van het jaar 2000 ten behoeve van de rijkswacht en de gemeentepolitie ten behoeve van de veiligheid n.a.v. het EK 2000. De vraag of deze enveloppe wel toereikend is, en of al dan niet ook niet speelsteden, gelegen in risico- of transitzones, van deze enveloppe zouden kunnen genieten, is in onderzoek.

Naar aanleiding van Euro 2000 werd ook tussen België en Nederland een verdrag inzake grensoverschrijdend politieoptreden ter handhaving van de openbare orde en veiligheid gesloten waarmee een oplossing geboden kan worden voor eventuele capaciteitsproblemen bij de politiediensten in beide landen. Dit verdrag is beperkt in de tijd en heeft slechts betrekking op de openbare ordehandhaving. Aan de grensoverschrijdende ambtenaren wordt slechts een beperkt aantal bevoegdheden toegekend, die van defensieve aard zijn. Slechts wanneer de eigen middelen ontoereikend zijn, zal beroep gedaan worden op de bepalingen van het verdrag.

Een bijzondere aandacht zal besteed worden aan het naleven door de organisator van zijn eigen verplichtingen inzake veiligheid. In het kader van de organisatorische en preventieve maatregelen, met het doel de veiligheid van de toeschouwers in de stadions te garanderen, zijn de organisatoren verplicht om een voldoende aantal stewards, en de nodige medische hulpverlening te voorzien.

Via het ticketbeleid moet de organisator het veiligheidsbeleid van de overheden ondersteunen, onder andere door het weren van uitgesloten supporters en door het doorvoeren van een correcte scheiding van rivaliserende supporters.

In samenwerking met andere departementen zal ten slotte ook de nodige aandacht besteed moeten worden aan andere domeinen die ertoe bijdragen dit evenement in een aangename sfeer te laten plaatsvinden, waaronder communicatie, mobiliteit en gastheerschap zekere zwaartepunten zullen vormen.

Autorally's

Ook in het jaar 2000 zal de Commissie voor de veiligheid bij sportwedstrijden of sportcompetities voor

les équipes de spotters étrangères seront présentes en Belgique et aux Pays-Bas. Ces spotters seront accompagnés et encadrés par des fonctionnaires de police belges.

La présence policière sera intensive, afin de garantir le caractère festif et sûr de l'événement. Autant dans les villes participantes que dans les autres endroits susceptibles d'attirer des supporters, il faudra une présence policière accrue. Dans ce cadre, on peut faire référence à l'approbation que le Conseil des ministres a donné le 23 septembre 1984 concernant l'attribution d'une enveloppe unique sur le budget de l'an 2000 au profit de la gendarmerie et de la police communale pour la sécurité à l'occasion de l'EURO 2000. La question, à l'étude pour l'instant, est de savoir si cette enveloppe est bien suffisante, et si oui ou non les villes non participantes, situées dans des zones à risque ou de transit, pourraient profiter de cette enveloppe.

A l'occasion de l'EURO 2000, un traité entre la Belgique et les Pays-Bas a également été signé en matière d'intervention policière transfrontalière visant au maintien de la sécurité et de l'ordre public grâce auquel on peut proposer une solution pour des problèmes éventuels de capacité dans les différents services de police de chacun des deux pays. Ce traité est limité dans le temps et n'a trait qu'au maintien de l'ordre public. Les fonctionnaires de police transfrontaliers n'ont qu'un nombre limité de compétences qui sont de nature défensive. Il n'y aura de recours aux dispositions du traité qu'en cas d'insuffisance de moyens propres.

Une attention particulière sera attachée au respect par l'organisateur de ses propres obligations en matière de sécurité. Dans le cadre des mesures d'organisation et de prévention ayant pour but de garantir la sécurité des spectateurs dans les stades, les organisateurs sont tenus de prévoir suffisamment de stewards et d'effectif médical.

Grâce à la gestion de la billetterie, l'organisateur doit soutenir la politique de sécurité des autorités, entre autres par le refoulement des supporters exclus et par une séparation correcte des supporters rivaux.

En collaboration avec d'autres départements, il faudra enfin prêter attention aux autres domaines qui font en sorte que cet événement se passe dans une atmosphère agréable dont les points capitaux seront la communication, la mobilité et l'hospitalité.

Rallyes automobiles

La Commission de sécurité pour les compétitions sportives pour véhicules automobiles, instaurée par

auto's, ingesteld door artikel 17 van het koninklijk besluit van 28 november 1997 houdende de reglementering van de organisatie van sportwedstrijden of sportcompetities voor auto's die geheel of gedeeltelijk op de openbare weg plaatshebben, de opdrachten die ze verkregen heeft, moeten uitvoeren. Het gaat hier voornamelijk om

- het verstrekken van adviezen aan de Minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister tot wiens bevoegdheid de wegveiligheid behoort betreffende de toepassing van de geldende regelgeving in verband met de organisatie van sportwedstrijden of sportcompetities in de zin van dit besluit;

- het verstrekken van adviezen over gemotiveerde adviesaanvragen bedoeld in artikel 7 van dat besluit. Volgens dit artikel dienen de betrokken burgemeesters immers het advies van de Commissie te vragen wanneer het parcours van de wedstrijd of competitie binnen de bebouwde kom en/of buiten de reglementaire uren loopt;

- de uitvoering van inspecties ter plaatse, voor en tijdens de wedstrijd of competitie.

Voor de uitvoering van deze opdrachten kan de Commissie zich laten bijstaan door experts om een onderzoek te laten verrichten (door middel van studies, observaties ter plaatse) naar de veiligheid van het parcours of naar de veiligheidsmaatregelen die getroffen moeten worden. Ook een persoonlijke inspectie zowel vóór, tijdens als na (tijdens de evaluatievergaderingen) een rally, als ontmoetingen met de organisatoren en met de verantwoordelijken van de gemeenten staan op de agenda.

Daarnaast is het de bedoeling een sensibiliseringscampagne te lanceren (bijvoorbeeld door middel van een spot, een advertentie of via het uitdelen van brochures) om te wijzen op de gevaren van een autorally en een gedragscode voor de toeschouwers tijdens een rally.

1.3.4. Private beveiliging

Het is de overheid die de bevoegdheid heeft en de eindverantwoordelijkheid draagt in het waarborgen van de openbare orde, de gezondheid en de veiligheid van de burgers. Zo er bij het uitoefenen van deze bevoegdheid ook zekere vormen van geweld of dwang ten aanzien van personen gemoeid zijn of indien methodes moeten worden toegepast die in de politiewetgeving zijn voorzien, vormen deze middelen bovendien een exclusieve bevoegdheid van de politiediensten. Dit blijft het uitgangspunt in het beleid omtrent de beoordeling van de terreinafbakening van de private veiligheidssector.

Deze sector levert ongetwijfeld een bijkomende bijdrage tot een meer veilige samenleving. Daartegenover staat dat de overheid aan deze sector, met uitslui-

l'article 17 de l'arrêté royal du 28 novembre 1997 concernant la réglementation de l'organisation d'épreuves ou compétitions sportives pour véhicules automobiles disputées sur la voie publique devra exécuter en l'an 2000 les tâches qu'elle a reçues. Il s'agit principalement de :

- conseiller le Ministre de l'Intérieur et le ministre qui s'occupe de la sécurité routière concernant l'application de la réglementation en vigueur pour l'organisation de compétitions ou d'épreuves sportives dans le sens de cet arrêté;

- conseiller sur des demandes d'avis motivées visés à l'article 7 de cet arrêté. Selon cet article, les bourgmestres impliqués doivent en effet demander le conseil de la Commission lorsque le parcours de la course ou de la compétition se déroule dans l'agglomération habitée et/ou en dehors des heures réglementaires;

- l'exécution d'inspections sur place, avant et pendant la course ou la compétition.

Pour l'exécution de ces tâches, la Commission peut se faire aider par des experts afin de réaliser une enquête (au moyen d'études et d'observations sur place) sur la sécurité du parcours ou sur les mesures de sécurité qui doivent être prises. De même, une inspection personnelle peut avoir lieu avant, pendant et après (pendant une réunion d'évaluation) un rallye, si des rencontres avec les organisateurs et avec les responsables de la commune sont à l'ordre du jour.

Par ailleurs, le but est de lancer une campagne de sensibilisation (par exemple au moyen d'un spot publicitaire, d'une annonce ou via la distribution de brochures) pour mettre le doigt sur les dangers d'un rallye automobile et un code de bonne conduite pour les spectateurs pendant le rallye.

1.3.4. Sécurité privée

C'est l'État qui a la compétence et qui assume la responsabilité finale dans la garantie de l'ordre public, la santé et la sécurité du citoyen. Donc, si lors de l'exercice de cette compétence, d'autres formes de violence ou de contrainte apparaissent vis-à-vis de personnes ou si des méthodes doivent être appliquées qui sont prévues dans la législation de la police, ces moyens constituent alors une compétence exclusive des services de police. Cela reste le point de départ dans la politique concernant l'appréciation de la délimitation de terrain du secteur de la sécurité privée.

Ce secteur offre indubitablement une contribution complémentaire à une société plus sûre. Par contre, l'État attribue à ce secteur, exception faite d'autres

ting van andere ondernemingen of burgers, een aantal bevoegdheden toekent die nauw verweven zijn met de openbare orde. De maatschappij mag dan ook verwachten dat de opdrachten, zoals de bewaking van goederen, het beveiligen van gebouwen en het opsporen van gegevens over andere burgers op een correcte wijze geschieden; daarom is deze uitoefeningswijze gewaarborgd door de wet. Hier gelden voornamelijk de bepalingen voorzien in de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten en de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective.

De beleidslijnen voor het komende jaar zijn als volgt :

De eerste heeft betrekking op de regelgeving. Deze sector is in snelle evolutie en kent, vooral door de technologische ontwikkeling, bijna voortdurend nieuwe verschijningsvormen. De wetgever dient zich aan te passen aan deze snelle ontwikkelingen. Het is dan ook niet verwonderlijk dat beide recente wetten reeds herhaaldelijk gewijzigd en gemoderniseerd zijn. Ook de vele uitvoeringsbesluiten bevatten soms bepalingen die wellicht belangrijk waren op het ogenblik dat de betrokken regelgeving tot stand kwam, maar gaandeweg minder noodzakelijk geworden zijn. De administratie heeft daarom de opdracht gekregen na te gaan welke bepalingen kunnen wegvallen. Er dient ook te worden onderzocht hoe procedures kunnen worden vereenvoudigd met het oog op een betere en snellere afhandeling van de dossiers.

De tweede beleidslijn heeft betrekking op de controle, uitgeoefend op deze sector en de daaropvolgende sanctionering. De controle en de sanctionering is in het verleden al te veel toegespitst geweest op vergunde en erkende ondernemingen en personen en te overwegend gericht op de niet-naleving van procedureregels. Het is niet de bedoeling een en ander voortaan totaal ongemoeid te laten, maar de nadruk bij het uitoefenen van controle en het opleggen van sancties moet verlegd worden. De controle moet prioritaair gericht zijn op volgende drie situaties : personen of ondernemingen die in de sector van de private veiligheid activiteiten uitoefenen zonder enige vergunning of erkenning, de inbreuken waarover burgers klachten hebben geformuleerd en tenslotte de inbreuken die een impact hebben op de openbare orde, de veiligheid en de privacy van de medeburgers.

Meer specifiek zal de aandacht in het komende jaar vooral bepaald worden door de inwerkingtreding van een aantal wettelijke bepalingen op 1 november 1999. De wet van 9 juni 1999 heeft de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten gewijzigd. Deze wet voegt een nieuwe bewakingsactiviteit toe aan de vier oorspronkelijk vastgelegde activiteiten.

entreprises ou citoyens, certaines compétences qui sont étroitement liées à l'ordre public. La société peut alors s'attendre à ce que des tâches, telles que le gardiennage de biens, la sécurité des bâtiments et la recherche de données concernant d'autres citoyens s'effectuent d'une façon correcte; c'est pourquoi cette façon de faire est garantie par la loi. Dans ce cas-ci, ce sont surtout les dispositions prévues dans la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage et dans la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé, qui sont d'application.

Les grandes lignes de la politique de l'année prochaine sont les suivantes :

La première a trait à la réglementation. Ce secteur connaît une évolution rapide et voit presque constamment apparaître de nouvelles manifestations, surtout par le biais du développement technologique. Le législateur doit s'adapter aux rapides évolutions. Il n'est donc pas étonnant que ces deux lois récentes ont déjà été maintes fois modifiées et modernisées. Les nombreux arrêtés d'exécution comprennent parfois des dispositions qui étaient peut-être importantes au moment où la réglementation avait vu le jour, mais qui peu à peu sont devenues moins nécessaires. L'administration a, pour cette raison, reçu la tâche de vérifier quelles dispositions pouvaient tomber. Il s'agit également d'analyser comment les procédures peuvent être simplifiées en vue d'un règlement plus efficace et plus rapide des dossiers.

La deuxième ligne de politique a trait au contrôle exercé sur ce secteur et sur la sanction qui en découle. Le contrôle et la sanction ont, par le passé, été beaucoup trop intensifiés sur les entreprises autorisées et agréées et sur les personnes, et trop axés sur le non respect de règles de procédure. L'objectif n'est pas de laisser désormais chacun faire à sa guise, mais de reviser la façon de contrôler et de sanctionner. Ce contrôle doit être prioritairement axé sur les trois points suivants : les personnes ou les entreprises qui exercent des activités dans le secteur de la sécurité privée sans aucune autorisation ou agrément; les infractions pour lesquelles des plaintes ont été déposées; et enfin les infractions qui ont un impact sur l'ordre public, la sécurité et la vie privée des concitoyens.

L'année prochaine, l'attention se portera plus spécifiquement sur l'entrée en vigueur, le 1^{er} novembre 1999, de plusieurs dispositions légales. En effet, la loi du 9 juin 1999 a modifié celle du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage. Elle ajoute une nouvelle activité de gardiennage aux quatre autres, telles qu'elles étaient fixées initialement. Cela concerne

Het betreft de personencontrole uitgeoefend met het oog op de veiligheid in publiek toegankelijke ruimtes. Waar de oorspronkelijke bewakingsactiviteiten vooral gericht waren op de bewaking van goederen, reglementeert de nieuwe activiteit bepaalde vormen van controle op het gedrag van burgers. Vooral toegangscontrole uitgeoefend door portiers, maar ook andere vormen van persoonscontrole, worden hier geïllustreerd. Het spreekt vanzelf dat het hier gaat om de meest delicate van alle activiteiten, uitgeoefend door bewakingsondernemingen. De overheid heeft in vele gevallen geen zicht op deze doelgroep. Ik heb me voorgenomen de burgemeesters te vragen een precieze inventaris op te maken van de plaatsen waar deze activiteit wordt uitgeoefend. De administratie heeft de opdracht gekregen de sanering en de omkadering van deze doelgroep met de nodige strengheid voor te bereiden. Een aantal specifieke uitvoeringsbesluiten zijn in dit verband in voorbereiding.

Een tweede aandachtspunt heeft betrekking op de aanpassing van de bestaande wetgeving aan het Europees recht. De vroegere wetgeving was te protectionistisch en kwam daardoor in botsing met de Europese norm inzake vrij verkeer van goederen en diensten binnen de Europese Unie. Ook inzake deze aangelegenheid treden op 1 november enkele nieuwe bepalingen in werking. Het zijn vooral een aantal uitvoeringsbesluiten die de uitvoering ervan moeten mogelijk maken die in dit verband binnenkort moeten genomen worden.

Inzake veiligheid vormt het beveiligd waardenvervoer ongetwijfeld het belangrijkste onderdeel van de private veiligheidssector. De filosofie hieromtrent bestaat erin zich zoveel mogelijk toe te spitsen op de technische vooruitgang om aldus de veiligheid van de mens te verhogen. Zo zullen de bloedige overvallen zoals we ze tot begin 1998 kenden, zoveel mogelijk vermeden worden. Daarom moet het gebruik van neutralisatiesystemen, die na enkele kinderziektes geleidelijk hun plaats kregen op de markt, verder worden gestimuleerd.

I.4. EEN MAATSCHAPPELIJK INGEBED VEILIGHEIDSBELEID

I.4.1. Inleiding

In het voorgaande hoofdstuk werd ingegaan op de diverse middelen die ter beschikking van de overheid staan om de veiligheid van burgers en maatschappij te verzekeren. Het is echter belangrijk dat dit beleid dicht bij de burger staat en dat het ingebed is in een ruime maatschappelijke politiek. Dit betekent enerzijds dat maatregelen van politieke en bestuurlijke aard goed

le contrôle d'identités pour la sécurité dans les lieux accessibles au public. Les premières activités de gardiennage étaient principalement axées sur le gardiennage de biens, alors que la nouvelle activité détermine des formes de contrôle du comportement des citoyens. On vise ici des contrôles d'accès effectués par des portiers ou d'autres formes de contrôle de personnes. Il va de soi qu'il s'agit ici de l'activité la plus délicate de toutes, exercée par des entreprises de gardiennage. Dans beaucoup de cas, l'État n'a pas de vue sur ce groupe-cible. Je me suis fixé comme but de demander aux bourgmestres un inventaire précis des lieux où cette activité est exercée. L'administration a reçu la mission de préparer l'encadrement et l'assainissement de ce groupe-cible avec la fermeté nécessaire. Quelques arrêtés d'exécution spécifiques sont en préparation à ce sujet.

Un deuxième point important a trait à l'adaptation de la législation existante au droit européen. L'ancienne législation était trop protectionniste et s'opposait de ce fait à la norme européenne en matière de libre circulation de biens et de services au sein de l'Union européenne. Ce 1er novembre, certaines nouvelles dispositions en cette matière entreront également en vigueur. Il s'agit surtout de quelques arrêtés d'exécution qui doivent permettre l'exécution qui doit se faire d'ici peu.

En matière de sécurité, le transport protégé de fonds constitue indubitablement le chapitre le plus important du secteur de la sécurité privée. Dans le cadre de ces transports, la philosophie consiste toujours à se centrer sur les progrès techniques et d'y faire appel dès que faire se peut afin d'augmenter la sécurité des hommes. C'est ainsi qu'on évitera autant que possible des attaques sanglantes comme celles que nous avons connues au début de l'année 1998. C'est pourquoi, il convient d'encourager l'utilisation de systèmes de neutralisation, qui après quelques « maladies infantiles » ont mérité progressivement leur place sur le marché.

I.4. UNE POLITIQUE DE SÉCURITÉ SOCIALEMENT IMPLANTÉE

I.4.1. Introduction

Dans le précédent chapitre, ont été abordés les différents moyens dont les autorités disposent afin d'assurer la sécurité des citoyens et de la société. Il importe réellement que cette politique soit proche du citoyen et qu'elle soit implantée dans un contexte de politique sociale large. Cela signifie d'une part que les mesures de nature policière et administrative doivent être har-

op elkaar moeten worden afgestemd en daarnaast verder ingepast in een beleid dat inwerkt op de structurele maatschappelijke problemen die de oorzaak van criminaliteit kunnen zijn. Om deze problemen aan te pakken is het nodig samen te werken met de meest diverse actoren zowel op federaal als op lokaal vlak. Deze politiek kreeg op de meest duidelijke manier gestalte in de veiligheids- en samenlevingscontracten.

Een geïntegreerd en aan de lokale noden aangepast veiligheidsbeleid is één punt; daarnaast is het ook belangrijk dat er voeling is tussen de overheid en de burger, met andere woorden er moet voor worden gezorgd dat de overheidsdiensten die instaan voor de veiligheid, inzonderheid de politiediensten en de bestuurlijke overheden, goed toegankelijk zijn voor de bevolking en van deze de noodzakelijke legitimiteit en vertrouwen krijgen. Een van de middelen om de verstandhouding tussen de burger en de overheid te stimuleren is het voeren van een actief informatiebeleid met betrekking tot veiligheid en de maatregelen die ter zake genomen worden. Vooral in het licht van de politie-hervormingen is dit laatste bijzonder belangrijk.

1.4.2. De veiligheidscontracten

Emanatie van een door de federale overheid gecoördineerd en ondersteund lokaal geïntegreerd veiligheidsbeleid zijn de veiligheidscontracten. Een eerste maal werden deze afgesloten in het najaar van 1992. Deze eerste contracten golden voor de 5 grootsteden (Antwerpen, Brussel, Charleroi, Gent en Luik) en een aantal « risicogemeenten » uit het Brussels Gewest (Anderlecht, Elsene, Sint-Gillis, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Joost-ten-Node, Vorst en Schaarbeek). In 1994 werden deze contracten uitgebreid tot 2 bijkomende Brusselse gemeenten (Koekelberg en Etterbeek) en 15 middelgrote steden (met een minimale veiligheidsnorm van minstens 100 effectieven). Het betreft Aalst, Brugge, Genk, Hasselt, Kortrijk, La Louvière, Leuven, Mechelen, Bergen, Namen, Oostende, Seraing, Sint-Niklaas, Doornik en Verviers.

Deze veiligheidscontracten hebben tot doel de veiligheid van de burger te verhogen, het gevoel van onveiligheid bij de bevolking te bestrijden en naar oplossingen te zoeken voor een aantal maatschappelijke problemen die ten grondslag liggen aan criminaliteit en gevoelens van onveiligheid. Hierbij maakte de federale overheid door middel van betoelaging fondsen vrij voor de werking van de politiediensten maar ook voor meer preventieve maatregelen.

Inzake politie lag de klemtoon op een drietal aspecten die vandaag nog altijd belangrijk blijven : ervoor zorgen dat er meer politie op straat is, ervoor zorgen dat deze politiediensten beter bereikbaar zijn en beter inspelen op de noden van de burger en door middel van specialisatie de kwaliteit van de politiezorg verbeteren.

monisées et ensuite intégrées dans une politique qui agit sur les problèmes socio-culturels qui peuvent être des responsables de la criminalité. Afin de s'attaquer à ces problèmes, il est nécessaire de collaborer avec le plus d'intervenants possibles aussi bien au niveau fédéral que local. Cette politique prend forme de la façon la plus claire dans les contrats de sécurité et de société.

Une politique de sécurité intégrée et adaptée aux besoins locaux est un point : par ailleurs, il est aussi important qu'il y ait un contact entre les autorités et ses citoyens, en d'autres mots que l'on veille à ce que les services publics qui sont responsables de la sécurité, en particulier des services de police et des autorités administratives, soient bien accessibles à la population et qu'elles reçoivent de cette dernière la légitimité et la confiance nécessaire. Un des moyens pour stimuler la compréhension entre le citoyen et les autorités, c'est de mener une politique d'information active ayant trait à la sécurité et aux mesures prises en ce domaine. Ceci est tout particulièrement important, surtout à la veille de la réforme des polices.

1.4.2. Les contrats de sécurité

Les contrats de sécurité sont des émanations d'une politique de sécurité locale intégrée, soutenue et coordonnée par les autorités fédérales. C'est en 1992 qu'ont été signés les premiers contrats de sécurité. Ces contrats concernaient les 5 grandes villes (Anvers, Bruxelles, Charleroi, Gand et Liège) et quelques « communes à risque » de la Région bruxelloise (Anderlecht, Ixelles, Saint-Gilles, Molenbeek Saint-Jean, Saint-Josse-ten-Node, Forest et Schaerbeek). En 1994, ces contrats ont été étendus à deux communes bruxelloises complémentaires (Koekelberg et Etterbeek) et à 15 villes moyennes (ayant une norme de sécurité minimale d'au moins 100 effectifs), à savoir : Alost, Bruges, Genk, Hasselt, Courtrai, La Louvière, Louvain, Malines, Mons, Namur, Ostende, Seraing, Saint-Nicolas, Tournai et Verviers.

Ces contrats de sécurité avaient pour but d'augmenter la sécurité du citoyen, de lutter contre le sentiment d'insécurité auprès de la population et de trouver des solutions à des problèmes sociaux qui sont à la base de la criminalité et de ce sentiment d'insécurité. Pour ce faire, les autorités fédérales libèrent des fonds, au moyen de subsides, pour les activités des services de police, mais également pour plus de mesures préventives.

En matière de police, l'accent est maintenu sur trois aspects qui gardent toute leur importance : veiller à ce qu'il y ait suffisamment de police dans les rues, veiller à ce que les services de police soient plus accessibles et répondent mieux aux besoins des citoyens et enfin, veiller à améliorer la qualité des services de police au

Er werden, en worden, een geheel aan maatregelen betoelaagd om deze doelstellingen waar te maken. Het aanwerven van meer politiepersoneel, of van burgerpersoneel dat de opdrachten van administratieve aard systematisch overneemt van de « geüniformeerden » is een middel om meer politiepersoneel in het straatbeeld te krijgen.

Op het vlak van betoelaging zal dit opzet het volgend begrotingsjaar nog worden verder gezet en meer structurele maatregelen zullen de aanwezigheid van politiepersoneel op het terrein mogelijk maken. Momenteel is men bezig om alle politiezones aan een grondige evaluatie te onderwerpen. Bedoeling is hier om het logistiek en administratief personeelskader, zeg maar burgers, aanzienlijk te verhogen. Hiermee bedoelen we enkel het burgerpersoneel gezien we van mening zijn dat er voldoende politionele effectieven zijn. De opdracht is nu om bepaalde functies, eigen aan zowel het lokale als het federale politie-apparaat, en waarvoor uiteindelijk geen politiebevoegdheid genoodzaakt is, toe te kennen aan burgerpersoneel. Hierdoor kunnen we een maximaal aantal politiemensen vrij maken die fulltime kunnen instaan voor het welzijn en het waarborgen van de veiligheid van onze bevolking.

Een betere dienstverlening aan de bevolking gebeurt door de onthaalfunctie te herzien (betere opleiding terzake of specifiek personeel belast met onthaalfunctie, herprofilering infrastructuur, ruimere openingsuren ...), maar ook door bijvoorbeeld gespecialiseerde diensten politionele slachtofferbejegening op te richten. De oprichting van specifieke diensten, bv. hondenbrigade, dienst voorkoming misdrijven ... dragen dan weer bij tot een meer gediversifieerd kwaliteitsaanbod van de lokale politiediensten.

Naast de uitbreiding van het aantal steden in 1994 kenden de veiligheidscontracten in de loop van de volgende jaren een inhoudelijke uitbreiding. In 1996 werd er aan de luiken politie en preventie een luik drugspreventie toegevoegd, evenals een luik stadswachten. In 1998 volgde een luik stedelijke vernieuwing, waardoor geïntegreerde veiligheidsplannen voor specifieke probleemwijken konden worden betoelaagd. Hetzelfde jaar zagen ook de doorstromingscontracten, die de tewerkstelling van langdurige werklozen in taken die verband houden met de veiligheid beoogden, het licht. Zo evolueerden de oorspronkelijke veiligheidscontracten tot de huidige veiligheids- en samenlevingscontracten.

Deze veiligheidscontracten worden van bij de aanvang zeer nabij opgevolgd door de administratie van Binnenlandse Zaken. Het aspect preventie wordt opgevolgd door het VSPP, het politieluik door de ARP. Deze laatste dienst staat ook in voor het financiële beheer en de algemene coördinatie van de contracten.

moyen d'une spécialisation. Il y a eu et il y aura toute une série de mesures ayant fait l'objet de subsides afin de concrétiser ces objectifs. Le recrutement de plus d'effectifs policiers ou d'effectifs civils qui pourraient reprendre les tâches administratives des « gens en uniforme » est une solution pour obtenir plus d'effectifs dans les rues.

Ce projet sera poursuivi sur le plan des subsides durant l'année budgétaire suivante, mais des mesures plus structurelles permettront également la présence du personnel policier sur le terrain. Pour l'instant, nous sommes occupés à soumettre toutes les zones de police à des évaluations approfondies. Le but étant d'augmenter considérablement les effectifs logistiques et administratifs, à savoir grâce à des civils. Dans le cadre de cette augmentation, nous n'entendons que le personnel civil, puisque nous considérons qu'il y a suffisamment d'effectifs policiers. La tâche consiste à attribuer certaines fonctions au personnel civil; fonctions qui sont propres aussi bien à l'appareil policier local que fédéral et qui, en fin de compte, n'exigeront aucune compétence policière. Par ce biais, nous pourrions libérer un nombre maximum de policiers qui pourront veiller à temps plein au bien-être et à la garantie de la sécurité de notre population.

Un meilleur service à la population sera possible en revoyant l'accueil (meilleure formation en cette matière ou personnel spécifique chargé de l'accueil, révision de l'infrastructure, permanences plus longues), mais aussi en créant par exemple des services spécialisés dans l'assistance policière aux victimes. La création de services spécifiques, par exemple les brigades canines, les services de prévention du crime ..., contribue à une offre de qualité plus diversifiée de la part des services de police locaux.

Outre l'élargissement du nombre de villes en 1994, les contrats de sécurité ont également connu un élargissement au niveau du contenu dans le courant des années suivantes. En 1996, les volets « police » et « prévention » ont vu apparaître un volet « prévention contre la drogue », ainsi qu'un volet « assistants de prévention et de sécurité ». En 1998, suivit alors un volet « renouveau urbain » qui permettait de lancer des plans de sécurité intégrés pour des quartiers à problèmes. La même année, les contrats de transition ont vu le jour, il s'agissait d'engager des chômeurs de longue durée dans une fonction ayant trait à la sécurité. C'est ainsi qu'ont évolué les contrats de sécurité initiaux en contrats de sécurité et de société.

Ces contrats de sécurité étaient suivis dès le début de très près par l'administration de l'Intérieur. L'aspect « prévention » était suivi par le VSPP et le volet policier par la PGR. La PGR est également responsable de la gestion financière et de la coordination générale des contrats.

De 29 veiligheidscontracten voor 1999 behelzen een totale betoelaging van 2 065 841 550 fr. voor de traditionele luiken. Hierbij moet nog een bedrag van 179 850 500 fr. gevoegd worden voor het luik stedelijke vernieuwing. De contracten voor 1999 bevatten een bepaling dat deze stilzwijgend vernieuwd kunnen worden voor het jaar 2000. Wel kunnen beide partijen (federale overheid en de stad in kwestie) vragen dat de inhoud van het contract heronderhandeld zal worden. Dit zal het geval zijn voor een belangrijk aantal steden. Vermits de financiële middelen voor de veiligheidscontracten voor het jaar 2000 niet noemenswaardig zullen toenemen, zal bij het goedkeuren van projecten in 2000 wel een financieel status quo in acht moeten worden genomen.

Het onderhandelen over het inhoudelijk aspect van de veiligheidscontracten met de lokale beleidsverantwoordelijken staat op het programma voor de maanden oktober en november. Spectaculaire wijzigingen worden niet verwacht. Wel zullen we opteren voor een betere beleidsafstemming op het federaal veiligheidsplan. In dit plan worden 9 prioriteiten, uit te werken op korte en middellange termijn, vooropgesteld. Het gaat hem om : jeugddelinquentie, terugschroeven van geweldsdelicten, in kaart brengen en bestrijden van de georganiseerde criminaliteit, beter opsporen en doen dalen van de witteboordcriminaliteit, bestrijden van de mensenhandel en de -uitbuiting, maximaal voorkomen van de seksuele misdrijven, bestrijden van het hooliganisme, inperken van drugsoverlast en -criminaliteit en het beperken van verkeersongevallen met persoonlijk letsel. Het is duidelijk dat de doelstellingen van de veiligheids- en samenlevingscontracten, maar ook de preventiecontracten en de kustcontracten, zo veel mogelijk coherent moeten zijn met de federale objectieven. Deze boodschap zal ook aan de burgemeesters worden meegegeven tijdens de onderhandelingsronde voor het vernieuwen van hun lokale contracten.

Verder zullen we duidelijk laten verstaan dat het jaar 2000 moet worden beschouwd als een overgangsjaar dat in het teken zal staan van « doelmatigheid, efficiëntie, en evaluatie ». We zullen dus nauwlettend toekijken bij de uitvoering en de opvolging van de contracten.

Daarbij is het belangrijk dat zowel de contracten in hun geheel als alle erin opgenomen maatregelen diepgaand worden geëvalueerd.

Op dit ogenblik worden deze contracten op een drie-voudige basis geëvalueerd.

Vooreerst is er de auto-evaluatie die de steden zelf jaarlijks moeten opstellen. Deze auto-evaluatie bevat zowel een beschrijvend luik (procesevaluatie) dat moet worden opgesteld op basis van een lijst van indicatoren als een luik dat rapporteert over de effecten van het contract. De laatste jaren zijn dit erg waardevolle rapporten gebleken, die over het algemeen nuttige en genuanceerde informatie bevatten. Er werden overi-

Les 29 contrats de sécurité pour l'année 1999 se chiffrent à 2 065 841 550 francs pour les volets traditionnels. On peut y ajouter 179 850 500 francs pour le renouveau urbain. Les contrats pour l'année 1999 contiennent une disposition selon laquelle ces contrats peuvent être renouvelés tacitement pour l'an 2000. Les 2 parties (les autorités fédérales et la ville en question) peuvent toutefois demander à renégocier le contenu du contrat. Ce sera le cas pour un grand nombre de villes. Attendu que les moyens financiers destinés aux contrats pour l'an 2000 n'augmenteront pas sensiblement, il faudra donc procéder à des status quo sur le plan financier lors du choix des projets.

La négociation du contenu des contrats de sécurité avec les responsables politiques locaux est à l'agenda pour les mois d'octobre et de novembre. Il ne faut pas s'attendre à des modifications spectaculaires. Nous opterons pour une meilleure harmonisation du projet fédéral de sécurité. Dans ce projet, 9 priorités sont à élaborer à court et à moyen terme. Il s'agit de : délinquance juvénile, réduction des actes de violence, schématisation et lutte contre le crime organisé, enquêtes plus efficaces et réduction de la criminalité en col blanc, lutte contre la traite des êtres humains et l'exploitation, éviter au maximum les abus sexuels, lutte contre le hooliganisme, restriction des nuisances et de la criminalité dues à la drogue – et limitation des accidents de circulation avec blessés. Il est évident que les objectifs des contrats de sécurité et de société, ainsi que les contrats de prévention et les contrats côtiers, doivent au maximum coïncider avec les objectifs fédéraux. Ce message sera également communiqué aux bourgmestres lors des négociations concernant le renouvellement de leurs contrats locaux.

De plus, nous ferons clairement savoir que l'an 2000 devra être considéré comme une année de transition qui sera sous le signe de « l'utilité, l'efficacité et l'évaluation ». Nous serons donc attentifs au déroulement et au suivi des contrats.

Pour ce faire, il est important que l'évaluation des contrats dans leur ensemble et de chacune des mesures en particulier soit profonde.

En ce moment, les contrats sont évalués sur base de trois éléments.

Tout d'abord sur l'auto-évaluation que les villes doivent rédiger chaque année. Cette auto-évaluation comprend aussi bien un volet descriptif (évaluation du processus) qui doit être rédigé sur la base d'indicateurs, qu'un volet qui fait part des effets du contrat. Ces dernières années, il s'est avéré que ces rapports étaient très précieux et qu'ils contenaient en général des informations utiles et nuancées. Des efforts impor-

gens belangrijke inspanningen gedaan om de evaluatoren binnen de steden de nodige deskundigheid bij te brengen.

Op basis van deze rapporten, de eigen bevindingen naar aanleiding van de evaluatiebezoeken ter plekke en een aantal binnen de administratie ontwikkelde instrumenten (veiligheidsmonitor, geïntegreerde statistieken en crime index), worden door de medewerkers van Binnenlandse Zaken dan eigen evaluatierapporten opgesteld. Deze bevatten per stad de nodige conclusies met betrekking tot het nut en het effect van de ontplooiende projecten.

Alles wordt in een ruimer kader geplaatst door middel van wetenschappelijke evaluaties die bij de universiteiten werden uitbesteed. Deze onderzoeken zijn transversaal georiënteerd en hebben niet zozeer tot doel de effectiviteit van alle contracten afzonderlijk te onderzoeken. Ze zijn in eerste instantie belangrijk om de effectiviteit van de veiligheidscontracten, en de werking hiervan, als dusdanig te meten en bevatten nuttige informatie met betrekking tot het te voeren beleid naar aanleiding van deze contracten. Op basis hiervan kan de inhoud van de contracten worden aangepast en kunnen bepaalde praktijken worden verfijnd en verlegd naar het oorspronkelijke doel: de veiligheid van de burger verhogen. De contracten zullen opnieuw geëvalueerd moeten worden wat betreft hun finaliteit in het kader van de implementatie van de politiehervorming.

I.4.3. Andere steden

Het is belangrijk te signaleren dat niet enkel de grote en middelgrote steden en gemeenten ondersteund worden in hun streven een geïntegreerd veiligheidsbeleid te ontwikkelen. Ook de steden en gemeenten die geen aanspraak kunnen maken op een veiligheids- en samenlevingscontract, kunnen rekenen op een financiële ondersteuning van specifieke veiligheidsinitiatieven.

Het veiligheidsfonds bij de RSZPPO, dat in 1994 werd opgericht om lokale initiatieven voor de verbetering van de veiligheid financieel te ondersteunen, wordt immers niet enkel aangewend om de veiligheidscontracten te financieren. Gemeenten die geen recht hebben op een veiligheidscontract kunnen aanspraak maken op een toelage bij de bijkomende recrutering van politiepersoneel, bij het afsluiten van een preventiecontract of het toetreden tot het drugplan dat door het VSPP beheerd wordt.

Daarnaast vallen ook nog een aantal toelagen aan alle gemeenten voor de uitbouw van hun politiekorps ten laste van dit fonds (bv. opleiding). Zoals hiervoor reeds gesteld (II.2) zullen deze blijven bestaan in afwachting van de realisatie van de politiehervorming.

tants ont été fournis pour apporter aux évaluateurs l'expertise requise.

Sur la base de ces rapports, de propres résultats rassemblés à l'occasion des visites d'évaluation sur place et de quelques instruments développés au sein de l'administration (moniteur de sécurité, statistiques intégrées et indice de crimes), les collaborateurs du Ministère de l'Intérieur ont rédigé leurs propres rapports d'évaluation. Ceux-ci comprennent les conclusions nécessaires par ville ayant trait à l'utilité et l'effet des projets déployés.

Tout sera réanalysé dans un cadre plus large au moyen d'évaluations scientifiques dans les universités. Ces enquêtes sont orientées sur l'ensemble et ne sont pas prévues pour distinguer l'efficacité de chacun des contrats. Dans un premier temps, elles sont importantes pour mesurer l'efficacité des contrats de sécurité, les effets et contiennent des informations utiles ayant trait à la politique à mener dans le cadre de ces contrats. Sur la base de ceci, le contenu des contrats pourra être adapté et certaines pratiques pourront être affinées et réorientées vers le but initial: renforcer la sécurité des citoyens. Ces contrats devront être réévalués quant à leur finalisation dans le cadre de la mise en œuvre de la réforme des services de police.

I.4.3. Autres villes

Il faut savoir qu'il n'y a pas que les grandes et les moyennes villes et communes qui ont été soutenues dans leur désir de développer une politique de sécurité intégrée. Les villes et communes qui ne peuvent pas faire valoir leur droit à un contrat de sécurité et de société, peuvent toutefois profiter d'un soutien financier d'initiatives de sécurité spécifiques.

Le fonds de sécurité près de l'ONSS-APL, qui a été créé en 1994 afin de soutenir financièrement des initiatives locales visant à l'amélioration de la sécurité, n'est pas limité à financer seulement les contrats de sécurité. Les communes qui n'ont pas droit à un contrat de sécurité, peuvent faire valoir leur droit à un subside pour recruter du personnel policier complémentaire, en signant le contrat de prévention ou en adhérant au plan de drogue qui est géré par le VSPP.

Par ailleurs, il y a encore quelques subsides pour toutes les communes qui veulent renforcer leur corps de police à la charge de ce fonds (ex. formation). Tout comme expliqué (II.2.), ils subsisteront jusqu'à la concrétisation de la réforme des polices.

In het totaal werden voor 1999 voor ongeveer 4 miljard fr. aan initiatieven voorzien ten laste van dit plan. Deze inspanning wordt in het jaar 2000 verder gezet.

I.4.4. Politie bij de burger

Een politiedienst zal maar efficiënt zijn indien hij over voldoende legitimiteit beschikt bij de burger. Het belang van het herstructureren van de drie algemene politiediensten kan dan ook moeilijk overschat worden. Naast het creëren van een nieuwe structuur waarbij de diverse belangrijke structurele problemen ondervangen worden, is het belangrijk dat, zeker de lokale component van de politie, een goede voeling heeft met de bevolking.

Daarom zal mijn departement zich ook de volgende jaren blijven inzetten voor initiatieven die de toegang tot de burger vergemakkelijken. Het betreft het bevorderen van de nodige vormingen waarbij de correcte attitudes aangeleerd worden inzake (slachtoffer)onthaal van het publiek en het stimuleren dat de commissariaten terzake over aangepaste infrastructuur beschikken.

Politieele slachtofferbejegening blijft ter zake van het allergrootste belang. Maatregelen zullen worden genomen opdat de omzendbrief OOP15bis inzake politieele slachtofferbejegening in geen enkel politiekorps dode letter zou blijven.

I.4.5. Communicatiestrategie

De communicatie betreffende het politiebeleid en, in het bijzonder, de hervorming van de politiediensten zal sterk verbeterd worden. Er zal daarbij bijzondere aandacht besteed worden aan de administratieve vooral lokale overheden maar ook aan de burgers.

Er zullen snel inspanningen geleverd worden om een geïntegreerd communicatieorgaan op punt te stellen. Dit zal onmiddellijk dezelfde nuttige informatie doorspelen aan de ambtenaren van de drie politiediensten, evenals alle soorten informatie aan de overheid en het grote publiek en afgestemd op hun eigen bekommernissen.

De verstrekte informatie zal actueel en objectief zijn. Ze zal handelen over de evolutie van de implementatie van de hervorming in al haar aspecten — vooral inzake statutaire aspecten — teneinde duidelijke antwoorden te verkrijgen. Er wordt gepoogd op een transparante manier een constructief klimaat te creëren dat bij de hervorming van een politiebestel onontbeerlijk is.

De communicatie zal daarbij gebruik maken van een diversiteit van schriftelijke (zoals de informatiebulletins), mondelinge (via een telefooncentrale die zal zorgen voor de dispatching van de vragen naar de adequa-

Au total, approximativement 4 milliards de francs étaient prévus pour les initiatives de l'année 1999. Ces efforts seront poursuivis pour l'an 2000.

I.4.4. Police proche du citoyen

Un service de police sera efficace s'il dispose de suffisamment de légitimité auprès du citoyen. L'importance de restructurer les trois services de polices peut difficilement être surestimée. Outre la création d'une nouvelle structure qui pourra parer aux problèmes structurels considérables, il importe que la composante locale de la police ait un bon contact avec la population.

C'est pourquoi mon département continuera à s'investir dans des initiatives qui facilitent le contact avec le citoyen. Cela concerne l'encouragement de formations nécessaires où l'on enseigne comment accueillir une « victime » et cela concerne également l'aménagement nécessaire des commissariats en matière d'accueil.

L'assistance policière aux victimes reste en la matière de la plus haute importance. Des mesures seront prises pour que la circulaire OOP15bis en matière d'assistance policière aux victimes ne reste pas lettre morte dans aucun corps de police.

I.4.5. Stratégie de communication

La communication relative à la politique en matière de police et, en particulier, à la réforme des services de police sera fortement améliorée. Une attention toute particulière devra bien entendu être accordée à l'égard des autorités administratives, notamment locales, et des citoyens.

C'est pourquoi des efforts seront rapidement entrepris pour mettre en place un véritable organe de communication intégré, lequel veillera à fournir, en temps réel, les mêmes informations utiles aux fonctionnaires des trois services de police, de même que toutes sortes d'informations aux autorités et au grand public, axées sur leurs préoccupations propres.

Les informations fournies seront actuelles et objectives. Elles porteront sur l'évolution de la mise en œuvre de la réforme dans tous ses aspects — principalement dans ses aspects statutaires — afin d'apporter des réponses claires aux interrogations légitimes des uns et des autres et contribuer à créer, dans un souci de transparence, un climat constructif, indispensable à la réalisation de la transformation du système policier.

La communication sera développée en utilisant une diversité de canaux écrits (tels des lettres d'information), oraux (via un central téléphonique assurant le dispatching des questions vers les services les mieux à

te diensten) en geïnfomatiseerde kanalen (door gebruik van Internet).

II. — NIET-POLITIONELE VEILIGHEID

II.1. ALGEMEEN

In het beleidsdomein van de niet-politionele veiligheid worden een aantal nieuwe accenten gelegd die in principe in de loop van het jaar 2000 kunnen geconcretiseerd worden.

II.2. FEDERAAL OPERATIONELE SECTOR

II.2.1. Deconcentratie van de operationele eenheden

Door de creatie van een bijkomende operationele eenheid in Jabbeke in 1998 werd reeds een aanvang genomen met de deconcentratie. In overleg met de Minister, bevoegd voor de Regie der Gebouwen, wordt een bijkomende eenheid opgericht in Gembloux en het jaar nadien in 2001, in de provincie Limburg, waarvoor echter nog een geschikte inplantingsplaats gezocht wordt.

De deconcentratie maatregel moet een kortere interventietijd bewerkstelligen en een betere afstemming van de interventiemiddelen met de brandweer toelaten.

II.2.2. Vooruitgeschoven posten

De operationele eenheden van de Civiele Bescherming worden omgevormd tot gemengde diensten, bestaande uit beroepskrachten en vrijwilligers. Gemengde diensten bestaan ook bij de middelgrote brandweerdiensten, wat toelaat de eerste uitruk onmiddellijk te bemannen met permanent aanwezige beroepsleden en dat latere uitrukken met de alsdan opgeroepen vrijwilligers mogelijk worden.

De beroepsleden van de civiele bescherming verzekeren de dienst 24 u op 24 in de permanente eenheden van Liedekerke, Brasschaat, Crisnée en Ghlin en de Grote Wachten van Jabbeke en Neufchâteau.

Per provincie worden gemiddeld 3 vooruitgeschoven posten gecreëerd, die in feite de verzamelposten zijn van de vrijwilligers van de civiele bescherming en de plaats waar opleiding gegeven wordt en waar een aantal interventievoertuigen ter beschikking staan om, op vraag van de permanente eenheid, hulp te verstrekken bij onheil.

De vooruitgeschoven posten hangen immers af van die permanente eenheid of Grote Wacht en maken de gemengde dienst uit.

même de répondre en fonction du sujet et de l'interlocuteur) et informatisés (par l'utilisation notamment d'Internet).

II. — SÉCURITÉ NON POLICIÈRE

II.1. GÉNÉRALITÉS

Dans le cadre de la sécurité non policière, on insiste sur un certain nombre de nouveaux points qui seront concrétisés dans le courant de l'an 2000.

II.2. SECTEUR OPÉRATIONNEL FÉDÉRAL

II.2.1. Décentralisation des unités opérationnelles

De par la création d'une unité opérationnelle complémentaire à Jabbeke en 1998, la décentralisation a déjà démarré. En accord avec le ministre chargé de la Régie des Bâtiments, on créera une unité complémentaire à Gembloux et l'année suivante, en 2001, dans la province du Limbourg, pour laquelle on recherche encore un endroit d'implantation adéquat.

La mesure de décentralisation doit permettre la réduction du temps d'intervention et une meilleure harmonisation des moyens d'intervention avec le service incendie.

II.2.2. Postes avancés

Les unités opérationnelles de la Protection Civile sont transformées en services mixtes, composés de professionnels et de volontaires. Les services mixtes existent aussi dans les casernes de pompiers moyennes, ce qui permet d'engager directement la première intervention avec les professionnels présents et de garder les volontaires appelés pour une intervention ultérieure.

Les professionnels de la Protection Civile assurent un service 24h sur 24 dans les unités permanentes de Liedekerke, Brasschat, Crisnée et Ghlin et la Grand-Garde de Jabbeke et de Neufchâteau.

Par province, on crée en moyenne 3 postes avancés qui constituent en fait des postes de rassemblement de volontaires de la Protection Civile. Dans ces postes avancés, des formations sont organisées et il y a également des véhicules d'intervention à disposition. En cas de catastrophe, ces postes peuvent venir en aide à la demande de l'unité permanente.

Ils dépendent en effet de l'unité permanente ou de la Grand-Garde et représentent le service mixte.

Met de Regie der Gebouwen worden systematisch de geografisch gespreide vooruitgeschoven posten operationeel uitgebouwd.

Tevens wordt, in functie van de inplantingplaats, systematisch gezocht om nieuwe vrijwilligers aan te trekken, die dan door de permanente eenheid of grote wacht in eerste instantie opgeleid worden en uitgerust worden.

II.2.3. Nieuwe organisatiestructuur PE/GW

Een reglementering waarin de werking en de organisatie van de interventie-eenheden nader wordt bepaald, zal spoedig worden uitgewerkt.

Door de integratie van de vrijwilligers in de operationele eenheden dient immers een aangepaste organisatiestructuur voorzien te worden.

II.2.4. Personeel

II.2.4.1. *Werving van operationele agenten*

De omzetting van contractuele in statutaire betrekkingen van operationeel agent is bijna beëindigd. Het nodige wordt gedaan om de indiensttreding van de laatste laureaten van het examen te bespoedigen.

II.2.4.2. *Nieuw statuut voor de vrijwilligers*

Het statuut van de vrijwilligers, dat momenteel van kracht is, is terug te vinden in diverse reglementaire teksten en is in vele opzichten voorbijgestreefd en niet aangepast aan de nieuwe structuur van de gemengde dienst die de Civiele Bescherming is.

Een nieuw statuut zal derhalve uitgebracht worden, waarin bijzondere aandacht zal worden besteed aan o.m. de werving, de invoering van operationele graden, de loopbaan en de diverse vergoedingen. Ook specifiek medisch toezicht en het toekennen van eervolle onderscheidingen zullen worden voorzien.

II.2.4.3. *Informatisering van de betalingen der vrijwilligers*

Bijzondere inspanningen zullen worden geleverd om de informatisering van de betalingen van de diverse vergoedingen nog verder door te voeren.

Dit heeft ongetwijfeld een dubbel voordeel : enerzijds zullen de vrijwilligers op een zeer gedetailleerde wijze geïnformeerd worden over de hun verschuldigde bedragen en anderzijds zullen de betalingen sneller kunnen gerealiseerd worden.

La Régie des Bâtiments travaille systématiquement à l'élargissement des zones d'action des postes avancés.

En même temps, on recherche systématiquement à recruter des volontaires, en fonction du lieu d'implantation, qui seront formés dans un premier temps et ensuite équipés par l'unité permanente ou la Grand-Garde.

II.2.3. Nouvelle structure organisationnelle UP/GG

Une réglementation dans laquelle les activités et l'organisation des unités d'intervention sont explicitées, sera rapidement établie.

De par l'intégration de volontaires dans les unités opérationnelles, il faut en effet prévoir une structure organisationnelle adaptée.

II.2.4. Personnel

II.2.4.1. *Recrutement d'agents opérationnels*

La conversion des emplois contractuels en emplois statutaires d'agents opérationnels est presque terminée. Le nécessaire est fait pour accélérer l'entrée en fonction des derniers lauréats de l'examen.

II.2.4.2. *Nouveau statut pour les volontaires*

Le statut des volontaires, qui est d'application pour l'instant, se trouve dans les divers textes réglementaires et il est, de plus, à bien des points de vue, dépassé et pas adapté à la nouvelle structure du service mixte qu'est la Protection Civile.

Un nouveau statut sera, de ce fait, rédigé, dans lequel on attachera une attention particulière, entre autres, au recrutement, à l'introduction de degrés opérationnels, à la carrière et à diverses indemnités. De même, un contrôle médical et l'attribution de distinctions honorifiques seront prévus.

II.2.4.3. *Informatisation des paiements des volontaires*

Des efforts particuliers seront fournis afin d'améliorer l'introduction de l'informatisation des paiements des diverses indemnités.

Cela présente un double avantage : d'une part, les volontaires seront informés d'une façon très détaillée sur leurs montants dus et d'autre part, les paiements pourront s'effectuer plus rapidement.

II.2.4.4. *Opleiding van het personeel*

Er wordt een nieuwe structuur voor de opleiding uitgewerkt. Bij het uittekenen wordt o.a. uitgegaan van een harmonisatie van de opleiding voor statutairen en vrijwilligers en van een aanpassing van de opleiding aan de steeds evoluerende risico's van de maatschappij. Deze nieuwe opleidingsstructuur zal ook afgestemd zijn op de nieuwe loopbaan en weddenscalen van de statutaire operationele personeelsleden.

Er zal gestreefd worden naar een uniformisering van de opleiding. Onlangs werd immers nog vastgesteld dat er grote verschillen qua permanente vorming bestaan tussen de eenheden onderling en, zelfs, per eenheid tussen de verschillende detachementen.

Bovendien wordt, wat sommige bijzondere opleidingen betreft (zoals « perslucht » en « gaspakdrager ») gestreefd naar een nauwere samenwerking met de provinciale opleidingscentra voor de brandweer.

II.3. **DE BRANDWEERDIENSTEN**

II.3.1. **Organisatie**

De optimalisering van de organisatie van de hulpverlening door de vorming van zones waarin verschillende brandweerdiensten ondergebracht worden, werd bereikt in de normatieve teksten. De wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming werd in die zin gewijzigd en de uitvoeringsbesluiten werden bekendgemaakt.

De raadpleging van de burgemeesters en de korpschefs, die georganiseerd wordt door de provinciegouverneurs om de provinciale grondgebieden te verdelen in hulpverleningszones, loopt op zijn einde. Verschillende gouverneurs hebben reeds hun definitieve voorstel aan de Minister bezorgd. De ministeriële besluiten tot erkenning van die zones zullen genomen worden.

Van zodra de gemeenteraden ingestemd zullen hebben met de toetreding van hun gemeente tot dit systeem, zullen de hulpverleningszones ingevoerd worden op het terrein.

II.3.2. **Statuut van het personeel**

Nadat er nieuwe reglementaire bepalingen ingevoerd zijn tot opwaardering van het statuut van de vrijwillige brandweermannen (verplichte verzekering, informatie aan brandweerman over zijn statuut, ...) wordt er voorgesteld de inspanningen in die richting aan te houden, met name door bepalingen in te voeren die de sociale zekerheid en de fiscaliteit die op hen van toepassing zijn, te reglementeren. In dit verband zal een grondige studie van die aangelegenheden overwogen worden.

II.2.4.4. *Formation du personnel*

Une nouvelle structure pour la formation est établie. Lors du projet, l'objectif était une harmonisation de la formation des statutaires et des volontaires, et une adaptation de la formation aux nouveaux risques de la société. La nouvelle structure de formation sera également harmonisée sur la nouvelle carrière et les nouvelles échelles de traitement des membres du personnel statutaire opérationnel.

On visera également une uniformisation de la formation. Récemment, on a encore constaté qu'il existait de grandes différences en ce qui concerne la formation permanente entre les différentes unités et, même, par unité entre les différents détachements.

De plus, en ce qui concerne certaines formations particulières — telles que « air comprimé » et « porteur de tenues anti-gaz » — on vise une collaboration plus étroite avec les centres provinciaux de formation des pompiers.

II.3. **LES SERVICES D'INCENDIE**

II.3.1. **Organisation**

L'optimisation de l'organisation des secours par la formation de zones regroupant plusieurs services d'incendie est acquise dans les textes normatifs. La loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile a été modifiée en ce sens et les arrêtés d'exécution ont été publiés.

La consultation des bourgmestres et des chefs de corps organisée par les gouverneurs de province dans le but de répartir les territoires provinciaux en zones de secours touche à sa fin. Plusieurs gouverneurs ont déjà transmis leur proposition définitive au Ministre. Les arrêtés ministériels de reconnaissance de ces zones seront pris.

Une fois que les conseils communaux auront marqué leur accord à l'adhésion de leur commune à ce système, les zones de secours seront mises en œuvre sur le terrain.

II.3.2. **Statut du personnel**

Après avoir introduit de nouvelles dispositions réglementaires revalorisant le statut des pompiers volontaires (assurance obligatoire, informations du pompier sur son statut, ...), il est proposé de maintenir les efforts en ce sens notamment en introduisant des dispositions réglementant la sécurité sociale et la fiscalité qui leur seront applicables. A cet égard, une étude approfondie de ces matières sera envisagée.

II.3.3. Opleiding

Het koninklijk besluit van 19 maart 1997 betreffende de opleiding, de brevetten en de loopbaan van de leden van de brandweer zal worden aangepast rekening houdend met een aantal opmerkingen uit de praktijk van de brandweerdiensten.

Zo zal o.m. in het besluit een regeling worden voorzien voor de assimilatie van enerzijds buitenlandse diploma's en brevetten en anderzijds in het kader van andere reglementeringen afgeleverde getuigschriften met de door de Belgische provinciale brandweerscholen verleende brevetten.

II.3.4. Materieel

Mijn diensten zullen in samenwerking met de Koninklijke Brandweerefederatie de « short list » die de basis vormt voor het opmaken van het volgende vijfjarenprogramma (dat van start gaat in 2001) voor de geglobaliseerde aankopen voor de brandweer herzien. Voorts is door het overnemen van de bevoegdheid inzake de aankoopprocedure van het materieel door mijn diensten een snellere levering mogelijk van het aangekochte materieel aan de diverse brandweerkorpsen. Tenslotte zal bij het opmaken van het jaarlijks investeringsprogramma voor de geglobaliseerde aankopen bestemd voor de brandweerkorpsen rekening gehouden worden met de zonevorming.

II.3.5. Preventie

Er wordt thans een ontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 juli 1994 tot vaststelling van de basisnormen voor de preventie van brand, opgesteld, met name wat de liften en de verwarmingslokalen betreft. Aan dit besluit zal een nieuwe bijlage betreffende de industriële gebouwen toegevoegd worden.

II.3.6. Inspectie

De wettelijke en feitelijke opdrachten van de inspectie zullen verder worden verfijnd in het kader van het uitbouwen van een performant en geïntegreerd niet-politioneel veiligheids.

II.4. NOODPLANNEN

De noodplanning in België is gestructureerd in fasen, in functie van de belangrijkheid van het zware ongeval en van de geografische uitgestrektheid van de gevolgen ervan.

In fase 1 en 2 is de burgemeester de verantwoordelijke coördinator van de hulpverlening. In fase 3 is dit de Provinciegouverneur en in fase 4 neemt de Minister van Binnenlandse Zaken de coördinatie waar.

II.3.3. Formation

L'arrêté royal du 19 mars 1997 relatif à la formation, aux brevets et à la carrière des membres du service d'incendie sera adapté en tenant compte de nombreuses remarques tirées de la pratique des services d'incendie.

C'est ainsi que dans l'arrêté figurera, d'une part, une réglementation pour l'assimilation des diplômes et des brevets étrangers, et d'autre part, dans le cadre d'autres réglementations, des certificats accompagnés de brevets des écoles provinciales de pompiers de Belgique.

II.3.4. Matériel

Mes services réviseront, en collaboration avec la Fédération Royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique, la « short list » qui constitue la base du prochain programme quinquennal (qui démarre en 2000) pour l'ensemble des achats pour le service d'incendie. Ajoutons que le transfert de compétence en matière de procédure d'achat de matériel, à mes services, permet une livraison plus rapide du matériel commandé aux différents corps de pompiers. Enfin, lors de l'établissement du programme d'investissement annuel pour l'ensemble des achats destinés aux corps de pompiers, il faudra tenir compte de la répartition des zones.

II.3.5. Prévention

Un projet de modification de l'arrêté royal du 7 juillet 1994 fixant les normes de base en matière de prévention contre l'incendie est en cours d'élaboration, notamment en ce qui concerne les ascenseurs et chaufferies. Une nouvelle annexe relative aux bâtiments industriels sera ajoutée à cet arrêté.

II.3.6. Inspection

Les tâches légales et effectives de l'inspection seront précisées dans le cadre de l'élargissement d'un système de sécurité intégré et performant non policier pour le pays.

II.4. PLANS D'URGENCE

Les plans d'urgences en Belgique sont structurés en phases, en fonction de l'importance de l'accident et en fonction de l'étendue des conséquences qui en découlent.

En phase 1 et 2, le bourgmestre est le coordinateur responsable des secours. En phase 3, c'est le Gouverneur et en phase 4, le Ministre de l'Intérieur assume la coordination.

Om de verschillende noodplannen op mekaar laten af te stemmen wordt er werk gemaakt van de informatisering ervan. In eerste instantie zullen de voorafgaande uitrustingsplannen en de gemeentelijke noodplannen geïnformatiseerd worden, zodat de burgemeester over een gebruiksklaar informatiepakket zal kunnen beschikken dat nuttig kan aangewend worden bij coördinatie van de operaties.

Om de noodplannen voor de zogenaamde Seveso-risico's (hoofdzakelijk chemische) en van de nucleaire risico's (hoofdzakelijk kerninstallaties) gestalte te geven werden twee fondsen in het leven geroepen :

- het Seveso-fonds dat gespijsd wordt door heffingen lastens de exploitanten van de risicovolle installaties die onder toepassing vallen van de wet van 21 januari 1987 inzake risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten;

- het nucleair fonds : dat gespijsd wordt door de exploitant van kerncentrales.

Bedoelde fondsen worden hoofdzakelijk aangewend om aan de hulpdiensten (brandweer en Civiele Bescherming) de noodzakelijke en specifieke hulpmiddelen ter beschikking te stellen bij de bestrijding van beide risico's.

Tot nog toe werden die middelen hoofdzakelijk toevertrouwd aan deze diensten die een dergelijke installatie op hun grondgebied hebben, maar ik meen dat — gelet op de toenemende problematiek van de transportongevallen met gevaarlijke stoffen — het accent dient verlegd te worden naar het risico dat die transporten met zich meebrengen.

Ten slotte wordt de hogerbedoelde wet van 21 januari 1987 herwerkt om de omzetting in Belgische wetgeving te bewerkstelligen, in overleg met de Minister van Leefmilieu, van de nieuwe zogenaamde Seveso bis Europese richtlijn, van 9 december 1996 betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken.

II.5. NATINUL EN AANVERWANTE PROJECTEN

De technologische hulpmiddelen zijn een belangrijke ondersteuning tijdens de alarmering, de operaties, het ter plaatse sturen en de uitvoering van de operaties. Zij kunnen tevens bijdragen tot een snelle en diepgaande evaluatie van de interventies en alzo bijdragen tot een performanter preventieapparaat.

Er moet dus continu worden verder gebouwd aan dit systeem, maar anderzijds mag niet uit het oog worden verloren dat de moderne technologie meer en meer de integratie van de verschillende informaties toelaat wat op zich dan weer bijdraagt tot een optimaal inzetten van het beschikbare personeel en materieel.

Het nationale informaticanetwerk voor de niet-politionele hulpdiensten (NATINUL) is de hoeksteen van het

Afin d'harmoniser les différents plans d'urgence, on a fait appel à l'informatisation. Dans un premier temps, les anciens plans d'équipement et les plans d'urgence communaux sont informatisés, de telle sorte que le bourgmestre puisse disposer d'informations complètes prêtes à l'utilisation qui pourront être utilisées lors de coordination d'opérations.

Deux fonds ont été créés afin de donner forme aux plans d'urgence pour les risques « Seveso » (principalement chimique) et pour les risques nucléaires (on entend par là surtout les centrales nucléaires) :

- le fonds « Seveso » qui est alimenté par des prélèvements aux exploitants d'installations à risque qui tombent sous le coup de la loi du 21 janvier 1987 en matière de risques de graves accidents dans le cas de certaines activités industrielles;

- le fonds nucléaire qui est alimenté par l'exploitant de centrales nucléaires.

Ces deux fonds sont principalement appelés à soutenir les services de secours (Service d'incendie et la Protection Civile) dans les domaines plus spécifiques dans le cadre de la lutte contre les deux risques précités.

Jusqu'à présent, ces moyens étaient confiés principalement aux services qui avaient ce type d'installation sur leur propriété, mais je suis d'avis que — vu la problématique grandissante des accidents de transport avec des substances toxiques — il faut remettre l'accent plutôt sur le risque que ces transports entraînent.

Enfin, la loi citée ci-dessus du 21 janvier 1987 sera revue pour transposer, dans la législation belge, en accord avec le Ministre de l'Environnement, la nouvelle directive européenne « Seveso bis » du 9 décembre 1996 relative à la maîtrise des dangers des accidents graves où l'on parle de substances toxiques.

II.5. RINSIS ET PROJETS APPARENTÉS

Les moyens technologiques sont un soutien considérable lors de l'alerte, des opérations, de l'envoi sur place et de l'exécution des opérations. Ils peuvent en même temps contribuer à une évaluation rapide et profonde des interventions et par conséquent contribuer à un appareil de prévention plus performant.

Il convient donc de poursuivre le développement de ce système, mais d'autre part, il ne s'agit pas de perdre de vue que la technologie moderne permet de plus en plus l'intégration de différentes informations, ce qui en soi contribue à une optimisation du recours au matériel et au personnel disponible.

Le réseau informatique national pour les services de secours non policiers (RINSIS) est la clef de voûte du

nieuwe eenvormige oproepsysteem voor noodsituaties.

Elke interventie hangt in de eerste plaats af van een doeltreffend systeem voor de ontvangst en de verwerking van de oproep met het oog op een snelle en adequate interventie van de hulpdiensten.

De groepering van de 16 vroegere 100-centra in 11 provinciale centra en 1 centrum op het C.G.C.C.R. (Crisis- en coördinatiecentrum van de Regering) is bijna voltooid.

Al het nodige zal gedaan worden voor de installatie van het NATINUL-centrum van Waver (Waals-Brabant).

Een ontwerp tot vaststelling van het kader van de eenvormige-oproepcentra en de aanwerving en de loopbaan van hun personeelsleden, wordt thans voorbereid.

Het navigatiesysteem getest in de 100-centrales van Leuven en Aarlen zal vervolledigd worden met nieuwe functionaliteiten en ter beschikking gesteld worden van alle 100-centrales. Voorts zal overgegaan worden tot een brede invoering van de ISDN-technologie in de 100-centrales. Belangrijk is ook dat gestart zal worden met de heroriëntatie van het tweede luik van het project Rinsis/Natinul om beter te voldoen aan de noden van de belanghebbenden en gebruik te kunnen maken van de nieuwste informatietechnologieën. Tenslotte zullen ernstige inspanningen geleverd worden om de integratie van het nieuwe radio-trunking systeem ASTRID binnen de huidige 100-configuratie te realiseren.

Aanvullend bij de overweging om de hulpdiensten in alle omstandigheden met elkaar te laten communiceren zal verder gegaan worden met de uitbouw in de provincies van het REGETEL-telefoonnetwerk opdat zo gouverneurs, provinciale crisiscentra, operationele eenheden van de Civiele Bescherming en andere hulpverleningsdiensten over een eigen noodtelefoonnetwerk kunnen beschikken ingeval de traditionele telecomoperators buiten werking zouden zijn.

Ook zal verder gegaan worden met de uitbouw van het ELSI-netwerk waarbij een reeks elektronische sirenes geplaatst worden rond nucleaire en Seveso-bedrijven ter waarschuwing van de bevolking met lokale en nationale alarmeringscentra.

II.6. INFORMATIE AAN HET PUBLIEK

Sinds november 1998 heeft het Ministerie van Binnenlandse Zaken een site op het Internet (website) die iedereen kan raadplegen. In het kader van een betere informatie aan het publiek wil de Civiele Bescherming een specifieke home page aanmaken waarop een hele reeks gegevens opgenomen kan worden die vaak door de bevolking gevraagd worden: gegevens van de brandweerdiensten, hoe men brandweerman of personeelslid van de Civiele Bescherming kan worden, enz.

nouveau système d'appel unifié pour les situations d'urgence.

Chaque intervention dépend d'abord d'un système efficace de réception et de traitement de l'appel en vue d'une intervention rapide et appropriée des services de secours.

Le regroupement des 16 centres 100 précédents en 9 centres provinciaux et 1 centre au C.G.C.C.R. (Centre gouvernemental de coordination et de crise) est en voie d'achèvement.

Le nécessaire sera fait pour l'installation du centre RINSIS de Wavre (Brabant wallon).

Un projet fixant le cadre des centres d'appel unifiés ainsi que le recrutement et la carrière de leurs membres est en préparation.

Le système de navigation testé dans les centres-100 de Louvain et d'Arlon sera complété par de nouvelles fonctionnalités et mis à disposition de tous les centres-100. Par la suite, on passera à une introduction à plus grande échelle de la technologie ISDN dans les centres-100. Le lancement de la réorientation du deuxième volet du projet Rinsis/Natinul est également important afin de mieux répondre aux besoins des intéressés et afin de pouvoir faire usage des nouvelles technologies informatiques. Enfin, nous fournirons de sérieux efforts afin de concrétiser l'intégration du nouveau système de radio-trunking ASTRID au sein de la configuration actuelle des centres-100.

Outre le principe de faire communiquer les services de secours entre eux dans toutes les circonstances, le développement dans les provinces du réseau téléphonique REGETEL se poursuivra de telle façon que les gouverneurs, les centres de crise provinciaux, les unités opérationnelles de la Protection Civile et les autres services de secours disposeront de leur propre réseau téléphonique d'urgence, au cas où les opérateurs en téléphonie traditionnelle seraient hors service.

Le développement du réseau ELSI se poursuivra également; une série de sirènes électroniques est positionnée autour des entreprises nucléaires et Seveso afin de prévenir la population grâce aux centres d'alerte locaux et nationaux.

II.6. INFORMATION AU PUBLIC

Depuis novembre 1998, le Ministère de l'Intérieur possède un site Internet (Website) que tout le monde peut consulter. La Protection civile, dans le cadre d'une meilleure information au public, compte mettre sur pied une home page spécifique qui permettra d'inclure toute une série de données que la population réclame souvent: coordonnées des services d'incendie, comment devenir pompier ou agent de la Protection civile, etc.

Bovendien overweegt de Civiele Bescherming, in samenwerking met de federaties (Nederlandstalige vleugel en Franstalige vleugel), een week van de veiligheid te organiseren waarin zij met name opendeurdagen zou houden zowel in de brandweerdiensten als in de eenheden van de Civiele Bescherming. Het publiek zal het materieel leren kennen en via demonstraties gesensibiliseerd worden voor de gevaren en mogelijke risico's van het dagelijkse leven.

II.7. TOEKOMSTPERSPECTIEVEN

De realisering van de bovenvermelde projecten vereist een herdenking van de basiswetgeving betreffende de niet-politionele hulpdiensten.

In de eerste plaats zal de organisatiestructuur van deze hulpdiensten, worden geëvalueerd.

Wat de brandweerdiensten betreft, denk ik hierbij aan een supracommunaal beheerssysteem waarbij de essentie van het gemeentelijk statuut van deze diensten behouden blijft.

In de tweede plaats wil ik komen tot een duidelijke omschrijving van de taken van de brandweerdiensten en de diensten van de civiele bescherming.

Dit is mijns inziens de eerste stap naar een duidelijke en structurele samenwerking tussen beide hulpdiensten.

Voor de derde discipline, de dringende geneeskundige hulpverlening, die in hoofdzaak door de brandweerdiensten doch ook door de diensten van de civiele bescherming uitgeoefend wordt, zal ik contact nemen met mijn collega, de Minister van Volksgezondheid, om tot een optimale samenwerking te komen.

Het is mijn bedoeling via een nieuwe basiswet en de daaruit voortvloeiende uitvoeringsbesluiten de bovenstaande doelstellingen te realiseren.

III. — WETGEVENDE HERVORMINGEN

III.1. DE VERKIEZINGEN

Op 8 oktober 2000 zullen de Belgen hun provincie- en gemeenteraadsleden verkiezen. Tijdens die verkiezing zal de Regering haar Regeringsverklaring concretiseren in het kader van de versteviging van de burgerdemocratie.

Deze uitvoering zal tot verschillende hervormingen leiden.

De plus, la Protection civile envisage, en collaboration avec les fédérations (aile néerlandophone et aile francophone), l'organisation d'une semaine de la sécurité au cours de laquelle seront notamment organisées des journées portes ouvertes tant dans les services d'incendie que dans les unités de la Protection civile. Le public pourra à la fois découvrir le matériel et être sensibilisé, via des démonstrations, aux dangers et aux risques potentiels qu'il rencontre dans la vie de tous les jours.

II.7. PERSPECTIVES D'AVENIR

La réalisation des projets susmentionnés contraint à repenser la législation de base concernant les services de secours non policier.

En premier lieu, la structure organisationnelle de ces services de secours sera réévaluée.

Pour ce qui est des services d'incendie, je pense à un système de gestion supracommunal dans lequel le statut communal de ces services est maintenu.

Deuxièmement, j'aborde une description claire des tâches des services d'incendie et des services de la protection civile.

À mon avis, il s'agit d'une première étape vers une coopération claire et structurée entre les services de secours.

Pour la troisième discipline, à savoir les soins médicaux d'urgence, qui sont principalement prodigués par les services d'incendie et aussi par les services de la protection civile, je contacterai mon collègue, le Ministre de la Santé Publique, afin de parvenir à une coopération optimale.

Mon but consiste à réaliser les objectifs ci-dessus grâce à une nouvelle loi de base et aux arrêtés d'exécution qui en découlent.

III. — RÉFORMES LÉGISLATIVES

III.1. LES ÉLECTIONS

Le 8 octobre 2000, les Belges seront appelés à élire leurs conseillers provinciaux et communaux. Lors de cette élection, le Gouvernement concrétisera sa Déclaration gouvernementale dans le cadre du renforcement de la démocratie citoyenne.

Cette mise en œuvre aboutit à plusieurs réformes.

III.1.1. De herziening van de kopstem : vermindering met de helft van het devolutieve effect van de stemmen die bovenaan de lijst uitgebracht worden

De Regering zal weldra, om deze doelstelling te bereiken, bij het Bureau van het Parlement twee ontwerpen van wet indienen :

— een ontwerp van gewone wet tot wijziging van de hieronder opgesomde wetten :

- het Kieswetboek, voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers;
- de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement, voor de Europese verkiezingen;

• de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, voor de verkiezing van de Raad van die Gemeenschap;

• de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, voor de verkiezing van de provincieraden;

• de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, voor de verkiezing van de gemeenteraden;

— een ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de hieronder opgesomde wetten :

• de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals zij later gewijzigd werd, voor de verkiezing van de Vlaamse Raad en de Waalse Gewestraad;

• de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, voor de verkiezing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

De wijziging van al deze wettelijke bepalingen is nodig om het devolutieve effect van de kopstemmen met de helft te verminderen. Overeenkomstig het Regeringsakkoord zal dit evenwicht van de kopstemmen tot een versterkte politieke vertegenwoordiging van de vrouwen leiden.

III.1.2. De afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers

Aangezien dit reeds het geval is voor de verkiezingen voor de vernieuwing van de gemeente- en provincieraden en voor de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, waar er geen kandidaten zijn die speciaal als opvolgers voorgedragen worden, zullen de voormelde ontwerpen van wetten de categorie van de kandidaat-opvolgers afschaffen : de niet verkozen kandidaten die het grootste aantal stemmen behaald hebben, zullen als opvolgers verkozen worden, in de volgorde van het aantal stemmen die zij behaald hebben.

III.1.1. La révision du vote en case de tête : réduction de moitié de l'effet dévolutif des votes exprimés en tête de liste

Le gouvernement déposera prochainement sur le Bureau du Parlement, en vue d'atteindre cet objectif, deux projets de loi :

— le premier est un projet de loi ordinaire modifiant les lois énumérées ci-après :

• le Code électoral pour l'élection des Chambres législatives fédérales;

• la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen pour les élections européennes;

• la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone pour l'élection du Conseil de ladite Communauté;

• la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales pour l'élection des conseils provinciaux;

• la loi électorale communale coordonnée le 4 août 1932 pour l'élection des conseils communaux;

— le second est un projet de loi spéciale modifiant les lois énumérées ci-après :

• la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, telle qu'elle a été modifiée ultérieurement, pour l'élection du Conseil flamand et du Conseil régional wallon;

• la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises pour l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

La modification de l'ensemble de ces dispositions légales est nécessaire pour réaliser la réduction de moitié de l'effet dévolutif des votes de case de tête. Conformément à l'Accord de Gouvernement, cette pondération des votes de case de tête contribuera à une représentation politique renforcée des femmes.

III.1.2. La suppression de la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants

Comme c'est déjà le cas pour les élections en vue du renouvellement des conseils communaux et provinciaux ainsi que du Conseil de la Communauté germanophone où il n'y a pas de candidats spécialement présentés à la suppléance, les projets de lois évoqués ci-avant supprimeront la catégorie des candidats suppléants : ce seront donc les candidats non élus ayant obtenu le plus grand nombre de voix qui seront élus suppléants, dans l'ordre d'importance du nombre de voix qu'ils auront obtenues.

III.1.3. Het stemrecht van de in het buitenland verblijvende Belgen

De procedure volgens welke de Belgen die in het buitenland verblijven, mogen stemmen voor de verkiezing van de federale Kamers, zal vereenvoudigd en versoepeld worden. De stemming bij volmacht zal behouden blijven, rekening houdend met de bijna ontoepasselijkheid en de kostprijs van de stemming per briefwisseling, en de stemming in de Belgische diplomatieke en consulaire posten in het buitenland. Deze vereenvoudiging en deze versoepeling zouden zich door de volgende wijzigingen verwezenlijken :

a. *De vrije keuze van de gemachtigde*

De volmachtgever zal zijn gemachtigde vrij mogen kiezen. De liberalisatie van de keuze van de gemachtigde zou leiden tot de afschaffing van de formaliteit van de akte van bekendheid en de verplichting om op de volmacht zelf de familieband of de verwantschap tussen de volmachtgever en de gemachtigde te laten voor echt verklaren. In de huidige situatie van de wet is de keuze van de gemachtigde beperkt tot de echtgeno(o)t(e) van de volmachtgever of zijn ouders of aanverwanten tot in de derde graad; bovendien moet de familieband of de verwantschap tussen de volmachtgever en de gemachtigde voor echt verklaard worden door de burgemeester van de gemeente waar zij allebei ingeschreven zijn, of door de burgemeester van de gemeente waar de gemachtigde ingeschreven is als zij niet in dezelfde gemeente verblijven; in dit laatste geval gebeurt dit ten slotte uitsluitend na inzage van de akte van bekendheid die uitgereikt wordt door een notaris of door de vrederechter en waarin het bestaan van die familieband of verwantschap bevestigd wordt.

b. *Het aantal volmachten per kiezer*

Elke gemachtigde zou houder kunnen zijn van drie volmachten. Dit voorstel leidt tot de wijziging van de wet die verklaart dat elke gemachtigde slechts in naam van één andere kiezer kan stemmen.

Elke gemachtigde zou voortaan dus in naam van drie in het buitenland gevestigde Belgen kunnen stemmen.

c. *De gemeente waarin de Belg in het buitenland ingeschreven zou zijn als kiezer*

De Belg in het buitenland zou automatisch ingeschreven worden als kiezer in de gemeente van inschrijving van zijn gemachtigde. De wet voorziet momenteel dat hij in die hoedanigheid wordt ingeschreven in de gemeente van zijn laatste verblijfplaats in België.

III.1.3. Le droit de vote des Belges résidant à l'étranger.

La procédure selon laquelle les Belges résidant à l'étranger sont admis à voter pour l'élection des Chambres fédérales sera simplifiée et assouplie. Le vote par procuration sera maintenu, compte tenu de la quasi inapplicabilité et du coût du vote par correspondance de même que du vote dans l'enceinte des postes diplomatiques et consulaires belges à l'étranger. Cette simplification et cet assouplissement pourraient se concrétiser par les modifications ci-après :

a. *Le libre choix du mandataire*

Le mandant pourrait choisir librement son mandataire. La libéralisation du choix du mandataire entraînerait la suppression de la formalité de l'acte de notoriété et de l'obligation de faire certifier sur la procuration elle-même le lien de parenté ou d'alliance unissant le mandataire au mandant. Dans l'état actuel de la loi, le choix du mandataire est limité au conjoint du mandant ou à ses parents ou alliés jusqu'au 3^{ème} degré; en outre, le lien de parenté ou d'alliance entre le mandant et le mandataire doit être certifié par le bourgmestre de la commune où ils sont tous deux inscrits ou par le bourgmestre de la commune où le mandataire est inscrit s'ils ne résident pas dans la même commune; enfin, dans ce dernier cas, cette certification ne se fait que sur le vu d'un acte de notoriété délivré par un notaire ou par le juge de paix et attestant l'existence de ce lien de parenté ou d'alliance.

b. *Le nombre de procurations par électeur*

Chaque mandataire pourrait être détenteur de trois procurations. Cette proposition entraîne la modification de la loi qui stipule que chaque mandataire ne peut être reçu à voter qu'au nom d'un seul autre électeur.

Chaque mandataire pourrait dès lors voter au nom de trois Belges établis à l'étranger.

c. *La commune où le Belge de l'étranger serait inscrit comme électeur*

Le Belge de l'étranger serait d'office inscrit comme électeur dans la commune d'inscription de son mandataire. La loi prévoit actuellement qu'il est inscrit en ladite qualité dans la commune de sa dernière résidence en Belgique. S'il n'a jamais résidé en Belgique, il est

Als hij nooit in België verbleven heeft, wordt hij als kiezer ingeschreven in de gemeente van verblijfplaats van zijn gemachtigde.

Deze nieuwe modaliteit zou de formaliteiten bij de stemming vereenvoudigen, aangezien de gemachtigde zowel voor zichzelf als in naam van zijn in het buitenland gevestigde volmachtgever in dezelfde gemeente zou kunnen stemmen.

d. De inschrijving van de Belgen in het buitenland als kiezer

De aanvragen tot inschrijving als kiezer van de Belgen in het buitenland zouden niet meer via het Ministerie van Justitie verlopen. Zij zouden door de diplomatieke of consulaire post bezorgd worden aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken, dat ze onmiddellijk rechtstreeks zou bezorgen aan de gemeente van inschrijving van de gemachtigde, opdat de volmachtgever opgenomen wordt in de verkiezingslijsten.

e. De geldigheid van de volmacht

De volmacht zou slechts voor één verkiezing geldig zijn. Tegenvoedig is haar geldigheid onbeperkt voor zover er elk jaar een bevestigende verklaring opgesteld wordt bij de bevoegde Belgische diplomatieke of consulaire post.

f. De afschaffing van het levensbewijs

De gemachtigde zou, om te kunnen stemmen in naam van zijn volmachtgever, niet langer een getuig-schrift moeten voorleggen waarin aangetoond wordt dat die volmachtgever nog in leven is. Voortaan zou de volmacht die korte tijd vóór de verkiezing gegeven wordt, als bewijs gelden dat de in het buitenland gevestigde volmachtgever nog in leven is.

g. De stemplicht

Wanneer de Belg in het buitenland zijn inschrijving bij de diplomatieke of consulaire post vraagt, zou hij de grondwettelijke en wettelijke bepalingen inzake stemrecht en -plicht moeten naleven.

Tot besluit zal de regering, op het vlak van het stemrecht van de Belgen die in het buitenland verblijven, weldra bij het Bureau van het Parlement een ontwerp van wet indienen dat ertoe zal strekken de wet van 18 december 1998 te hervormen; die wet heeft het Kieswetboek gewijzigd om het stemrecht toe te kennen aan de in het buitenland gevestigde Belgen voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers.

inscrit comme électeur dans la commune de résidence de son mandataire.

Cette nouvelle modalité serait de nature à simplifier les formalités lors du vote puisque le mandataire serait reçu à voter dans la même commune tant pour lui-même qu'au nom de son mandant établi à l'étranger.

d. L'inscription des Belges de l'étranger en qualité d'électeur

Les demandes d'inscription des Belges de l'étranger en qualité d'électeur ne transiteraient plus par le Ministère de la Justice. Elles seraient envoyées par le poste diplomatique ou consulaire au Ministère des Affaires étrangères, lequel les ferait parvenir directement à la commune d'inscription du mandataire, afin que le mandant soit inscrit sur les listes électorales.

e. La validité de la procuration

La procuration ne serait valable que pour une seule élection. Actuellement, sa validité est illimitée dans la mesure où elle fait l'objet chaque année d'une déclaration confirmative auprès du poste diplomatique ou consulaire belge compétent.

f. La suppression du certificat de vie

Le mandataire ne serait plus tenu de produire, pour être reçu à voter au nom de son mandant, un certificat attestant que ce dernier est toujours en vie. C'est désormais la procuration donnée en vue de l'élection peu de temps avant celle-ci qui ferait office de preuve que le mandant établi à l'étranger est toujours en vie.

g. L'obligation de vote

Lorsque le Belge de l'étranger sollicite son immatriculation auprès du poste diplomatique ou consulaire, il devrait s'engager à respecter les dispositions constitutionnelles et législatives en matière de droit et d'obligation de vote.

En conclusion, dans le domaine du droit de vote des Belges résidant à l'étranger, le Gouvernement déposera prochainement sur le Bureau du Parlement un projet de loi qui aura pour objet de réformer la loi du 18 décembre 1998 ayant modifié le Code électoral en vue d'octroyer le droit de vote aux Belges établis à l'étranger pour l'élection des Chambres législatives fédérales.

III.1.4. De stemming bij volmacht in België

Krachtens de principes van gelijkheid en niet-discriminatie die opgenomen zijn in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, zouden de nieuwe modaliteiten die bedoeld worden in punt 3.1 (vrije keuze van de gemachtigde) en in punt 3.2 (elke gemachtigde kan tot drie volmachten hebben) eveneens van toepassing zijn op de Belgen die in België verblijven.

III.1.5. De verdeling van de provincieraadsleden tussen de kiesdistricten en de bepaling van het aantal raadsleden en schepenen die verkozen moeten worden in elke gemeente voor de gelijktijdige provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2000

De regering zal weldra bij het Bureau van het Parlement twee voorontwerpen van wet indienen, het eerste tot wijziging van de provinciewet en het tweede tot wijziging van de nieuwe gemeentewet en de gemeentekieswet.

Deze voorontwerpen strekken er voornamelijk toe, overeenkomstig artikel 63, § 3, tweede lid, van de Grondwet, een nieuwe methode voor de vaststelling van het cijfer van de bevolking van de gemeenten van het Koninkrijk op te stellen voor het uitvoeren van de volgende verrichtingen :

- de vaststelling van het aantal provincieraadsleden die in elke provincie gekozen moeten worden (artikel 1bis van de provinciewet);
- het in verband brengen van de verdeling van de provincieraadsleden tussen de kiesdistricten, met de bevolking (artikel 2 van de provinciewet);
- de vaststelling van het aantal raadsleden en schepenen die in elke gemeente gekozen moeten worden (artikelen 8 en 16 van de nieuwe gemeentewet).

Krachtens deze voorontwerpen van wet zijn het niet langer de resultaten van de algemene volksraadpleging die om de tien jaar uitgevoerd wordt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek, die aanmerking genomen worden om die aantallen te bepalen en ze aan te passen aan het bevolkingscijfer, maar wel de bevolkingscijfers zoals ze bepaald worden door de Dienst van het Rijksregister van het jaar van de verkiezingen (dat wil zeggen op 1 januari 2000).

Deze nieuwe methode voor de bepaling van het bevolkingscijfer zal aangewend worden voor de gemeenteraads- en provincieraadsverkiezingen van 8 oktober 2000. Rekening houdend met de stemming over de twee voormelde ontwerpen van wet, zullen er twee koninklijke besluiten genomen worden :

- het eerste met het oog op de verdeling van de provincieraadsleden tussen de kiesdistricten op basis van de bevolkingscijfers die bepaald zijn door het Rijksregister op 1 januari 2000;

III.1.4. Le vote par procuration en Belgique

En vertu des principes d'égalité et de non-discrimination inscrits dans les articles 10 et 11 de la Constitution, les nouvelles modalités visées sous le point 3.1 (libre choix du mandataire) et sous le point 3.2 (chaque mandataire peut détenir jusqu'à trois procurations) s'appliqueraient également aux Belges résidant en Belgique.

III.1.5. La répartition des conseillers provinciaux entre les districts électoraux et la détermination du nombre de conseillers et d'échevins à élire dans chaque commune en prévision des élections provinciales et communales simultanées du 8 octobre de l'an 2000

Le gouvernement déposera prochainement sur le Bureau du Parlement deux avant-projets de loi, le premier modifiant la loi provinciale et le second, modifiant la nouvelle loi communale et la loi électorale communale.

Ces avant-projets visent essentiellement, en conformité avec l'article 63, § 3, alinéa 2, de la Constitution, à mettre en place une nouvelle méthode de détermination du chiffre de la population des communes du Royaume pour l'accomplissement des opérations ci-après :

- la détermination du nombre de conseillers provinciaux à élire dans chaque province (article 1^{er} bis de la loi provinciale);
- la mise en rapport avec la population de la répartition des conseillers provinciaux entre les districts électoraux (article 2 de la loi provinciale);
- la détermination du nombre de conseillers et d'échevins à élire dans chaque commune (articles 8 et 16 de la nouvelle loi communale).

En vertu de ces avant-projets de loi, ce ne sont plus les résultats du recensement général de la population qui est réalisé tous les dix ans par l'Institut National de Statistiques qui sont pris en considération pour déterminer ces nombres et pour opérer l'adaptation de ces derniers aux chiffres de population, mais bien les chiffres de population tels qu'ils sont arrêtés par le Service du Registre national au 1^{er} janvier de l'année des élections (c'est-à-dire au 1^{er} janvier 2000).

Cette nouvelle méthode de détermination du chiffre de la population sera mise en œuvre en prévision des prochaines élections communales et provinciales du 8 octobre 2000. Compte tenu du vote des deux projets de loi mentionnés ci-dessus, deux arrêtés royaux seront pris :

- le premier, en vue de répartir les conseillers provinciaux entre les districts électoraux sur base des chiffres de population arrêtés par le Registre national au 1^{er} janvier 2000;

— het tweede om op basis van diezelfde bevolkingscijfers het aantal raadsleden en schepenen te bepalen die gekozen moeten worden in elke gemeente.

Een dergelijke hervorming maakt het mogelijk om de werkelijkheid treffend weer te geven inzake het in verband brengen van het aantal raadsleden dat per provincie (en per district) en per gemeente gekozen moet worden, met de bevolking. Zij maakt het bovendien overbodig een besluit te nemen tot uitvoering van artikel 5, tweede lid, van de nieuwe gemeentewet om de rangschikking van de gemeenten, die het laatst uitgevoerd is door het koninklijk besluit van 14 augustus 1992, te herzien. Dit artikel 5 zal vervangen worden door een nieuwe bepaling.

Het spreekt vanzelf dat de volkstelling die elke tien jaar plaatsvindt dankzij het nationaal instituut voor statistieken, haar hele nut behoudt.

III.1.6. De vereenvoudiging van de geautomatiseerde stemming om die toegankelijker te maken voor de burger en om een betere controle te verzekeren van de goede werking van de systemen voor de geautomatiseerde stemming en stemopneming

Op basis van het verslag dat opgesteld is door het College van deskundigen naar aanleiding van de verkiezingen van 13 juni jongstleden, overweeg ik de volgende maatregelen om de gebruiksvriendelijkheid van die systemen voor de burger te verhogen en de democratische controle van de goede werking van die systemen te verscherpen :

— de burger zou, aan het einde van zijn stemming, en dit geldt vooral voor de verkiezingen voor de gelijktijdige vernieuwing van verschillende vergaderingen, vóór de eindbevestiging op het scherm de stemmen kunnen visualiseren die hij uitgebracht heeft voor elk van die vergaderingen;

— de rol van het College van deskundigen dat opgericht is bij de wet van 18 december 1998 zou kunnen worden vergroot. In de huidige situatie van de wet kunnen de deskundigen, om zich te vergewissen van de goede werking van de geautomatiseerde stelsystemen, uitsluitend optreden de avond vóór de verkiezing en de dag van de verkiezing zelf vóór het begin van de stem- en stemopnemingsverrichtingen. Er wordt overwogen de duur van de periode waarin deze controle uitgevoerd kan worden, uit te breiden. Men zou tevens aan de deskundigen nog grotere faciliteiten kunnen toekennen dan zij thans hebben om hun opdracht te vervullen;

— het College van deskundigen zou volgens mij tevens omgedoopt moeten worden door de naam « deskundigen » te vervangen door de woorden « afgevaardigden van de burgers », om de nadruk te leggen op het feit dat de controle van de goede werking van de

— le second, afin de déterminer à partir des mêmes chiffres de population, le nombre de conseillers et d'échevins à élire dans chaque commune.

Pareille réforme permet de coller davantage à la réalité en ce qui concerne la mise en rapport du nombre de conseillers à élire par province (et par district) et par commune avec la population. Elle rend en outre superflu de prendre un arrêté en exécution de l'article 5, alinéa 2, de la nouvelle loi communale afin de réviser la classification des communes réalisée en dernier lieu par l'arrêté royal du 14 août 1992. Cet article 5 sera remplacé par une nouvelle disposition.

Il va de soi que le recensement général de la population qui a lieu tous les dix ans à l'intervention de l'Institut national de statistique conserve toute son utilité.

III.1.6. La simplification du vote automatisé en vue de le rendre plus accessible au citoyen et d'assurer un meilleur contrôle du bon fonctionnement des systèmes de vote et de dépouillement automatisés

Sur base du rapport établi par le Collège d'experts suite aux élections du 13 juin écoulé, j'envisage de prendre les mesures ci-après en vue d'accroître la convivialité de ces systèmes pour le citoyen et de renforcer le contrôle démocratique sur le bon fonctionnement desdits systèmes :

— à la fin de son vote, et ceci est surtout valable pour les élections en vue du renouvellement simultané de plusieurs assemblées, le citoyen pourrait visualiser sur l'écran, avant la confirmation finale, les votes qu'il a émis pour chacune de ces assemblées;

— le rôle du Collège d'experts institué par la loi du 18 décembre 1998 serait accru. Dans l'état actuel de la loi, les experts ne peuvent intervenir pour s'assurer du bon fonctionnement des systèmes de vote automatisé que la veille de l'élection et le jour de celle-ci, avant le début des opérations de vote et de dépouillement. Il est envisagé d'accroître la durée de la période durant laquelle ce contrôle pourra s'exercer. On pourrait également accorder aux experts des facilités encore plus grandes que celles dont ils jouissent actuellement pour remplir leur mission;

— il conviendrait également de débaptiser le Collège d'experts en remplaçant le mot « experts » par les mots « délégués des citoyens », afin de mettre l'accent sur le fait que le contrôle sur le bon fonctionnement des systèmes de vote automatisé est exercé par des repré-

geautomatiseerde stelsystemen uitgeoefend wordt door vertegenwoordigers van de burgers die door het Parlement aangewezen worden, zoals nu overigens reeds het geval is;

— tot slot wordt er overwogen om de geautomatiseerde stemsoftware ter beschikking te stellen van het publiek, waarbij de veiligheidscodes van deze software echter eerst uitgewist zouden worden, om elk misbruik van die software te vermijden.

III.2. HET RIJKSREGISTER

De doelstellingen opgenomen in het Regeerakkoord, met name het beschikken over efficiënte overheidsinstellingen, die op een snelle en kwaliteitsvolle manier werken en gemakkelijk toegankelijk zijn voor de burger, gelden zeker voor het Rijksregister, dat als technisch beheerder van de bevolkingsgegevens optreedt ten behoeve van de gemeenten.

Het feit dat ieder burger een elektronisch dossier heeft en een eigen uniek identificatienummer bezit draagt bij tot een snelle en doeltreffende afhandeling van de administratieve formaliteiten, aangezien er een vlotte gegevensuitwisseling kan gebeuren tussen de bestanden van de verschillende instellingen. Derhalve is het Rijksregister uitgegroeid tot een werkinstrument van onmiskenbaar strategisch belang zowel voor de lokale besturen, tal van federale en regionale diensten en instellingen uit de sociale sector.

In die optiek werd reeds tijdens het Paasweekend van 1999 overgeschakeld op een systeem dat compatibel is met het jaar 2000. De kleine anomalieën die worden vastgesteld worden gaandeweg weggewerkt, zodat de gebruikers, en inzonderheid de 589 gemeenten, veilig naar het jaar 2000 zullen geloodst worden. Tijdens de eindejaarsperiode zal een permanentie georganiseerd worden zodat bij eventuele problemen onmiddellijk de nodige maatregelen zullen kunnen genomen worden. Tevens wordt een help desk « jaar 2000 » uitgebouwd waar de gebruikers met hun problemen en vragen terecht kunnen.

Bij de verschillende gebruikers wordt een bevraging gedaan omtrent de graad van tevredenheid inzake de dienstverlening die door het Rijksregister wordt verstrekt. Dit zal de dienst in de mogelijkheid stellen in te spelen op eventuele bijzondere noden van de gebruikers en op sociale evoluties. In dit verband kan het voorbeeld van de samenlevingscontracten worden aangehaald. De wet van 23 november 1998 die beoogt een wettelijk statuut te verlenen aan samenlevenden zal op 1 januari 2000 in werking treden. Voor de uitvoering van de wet zullen het koninklijk besluit van 16 juli 1992 tot vaststelling van de informatie die opgenomen wordt in de bevolkingsregisters en in het vreemdelingenregister en het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende het verkrijgen van informatie uit de bevol-

sentants des citoyens désignés par le Parlement, comme c'est du reste déjà le cas actuellement;

— enfin, il est envisagé de mettre le logiciel de vote automatisé à la disposition du public, étant entendu toutefois que les codes de sécurité dont est doté ce logiciel seraient préalablement effacés, afin d'éviter toute utilisation frauduleuse dudit logiciel.

III.2. LE REGISTRE NATIONAL

Les objectifs repris dans l'Accord de Gouvernement, à savoir disposer de services publics efficaces qui travaillent vite et bien et qui sont aisément accessibles au citoyen, s'appliquent à coup sûr au Registre national, lequel intervient comme gestionnaire technique des informations en matière de population pour les communes.

Le fait que chaque citoyen possède un dossier électronique et son propre numéro d'identification unique contribue à un traitement rapide et efficace des formalités administratives, étant donné qu'il peut y avoir un échange rapide d'informations entre les fichiers des différentes institutions. C'est pourquoi le Registre national est devenu un outil d'importance stratégique indéniable tant pour les pouvoirs locaux que pour nombre de services fédéraux et régionaux et d'institutions du secteur public.

Dans cette optique, on est passé dès le week-end de Pâques 1999 à un système compatible à l'an 2000. Les petites anomalies constatées ont progressivement été résolues de sorte que les utilisateurs, et notamment les 589 communes, seront orientés en toute sécurité vers l'an 2000. A la fin de l'année, une permanence sera organisée de sorte que les mesures nécessaires pourront immédiatement être prises en cas de problèmes éventuels. De même, un help desk « An 2000 », où les utilisateurs pourront soumettre leurs problèmes et leurs questions, est en cours de développement.

Une enquête est effectuée auprès des différents utilisateurs afin de déterminer le degré de satisfaction au sujet des services rendus par le Registre national. Cette enquête permettra au service de réagir aux besoins spécifiques éventuels des utilisateurs et aux évolutions sociales. A cet égard, on peut citer l'exemple des contrats de cohabitation. La loi du 23 novembre 1998 qui vise à donner un statut légal aux cohabitants entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2000. Pour l'exécution de la loi, l'arrêté royal du 16 juillet 1992 déterminant les informations mentionnées dans les registres de la population et dans le registre des étrangers et l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif à la communication des informations contenues dans les registres de la population et dans le registre des étrangers seront modifiés.

kingsregisters en uit het vreemdelingenregister gewijzigd worden. Door het Rijksregister zal een structuur ad hoc worden uitgewerkt voor het inbrengen van de informatie in het bevolkingsbestand.

Sedert het Rijksregister door de wet van 8 augustus 1983 betreffende de organisatie van een Rijksregister van de natuurlijke personen een wettelijke basis kreeg, is deze dienst, zoals gezegd, een steeds belangrijker rol gaan spelen en zowel voor de lokale besturen als voor de centrale administraties en instellingen van de sociale sector een onmisbaar werkinstrument geworden.

Het is dan ook nauwelijks voorstelbaar dat deze dienst tot op heden zonder vangnet, zijnde een uitwijkcentrum, heeft gewerkt. Ieder informaticacentrum van een zekere omvang beschikt immers over een dergelijk back-up centrum.

Derhalve is het meer dan tijd dat in deze leemte wordt voorzien. Een langdurige onbeschikbaarheid van het Rijksregister wegens beschadiging door één of ander incident of catastrofe zou onoverzienbare gevolgen voor de circa 1.500 gebruikers met zich meebrengen. Door de installatie van een uitwijkcentrum zal deze onbeschikbaarheid tot een minimum kunnen beperkt worden. De continuïteit van de werking van het Rijksregister ten opzichte van de gebruikers en in het bijzonder van de gemeentelijke bevolkingsdiensten kan aldus ten volle gegarandeerd worden.

De realisatie van dit back-up centrum is daarom een absolute prioriteit.

Tot slot zal het Rijksregister deelnemen aan het project dat ertoe strekt de informatie van gerechtelijke aard die in het Rijksregister opgenomen is, meer doeltreffend te maken.

Zo zal het Rijksregister ook kunnen dienst doen als doeltreffend middel om de misdaad te bestrijden.

III.3. LOKALE ZAKEN

Na de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2000 dienen de benoemingsdossiers van de 589 nieuwe burgemeesters ten spoedigste te worden afgehandeld. De administratie zal een structuur opzetten ten einde de dossiers van een zo groot mogelijk aantal burgemeesters vóór 1 januari 2000 afgewerkt te hebben.

III.4. PROVINCIALE BOEKHOUDING

Het koninklijk besluit van 2 juni 1999 houdende de algemene regeling van de provinciale boekhouding is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 18 juni 1999.

Sommige uitvoeringsmaatregelen dienen nog bij ministerieel besluit genomen te worden, zoals de vaststelling van de nomenclatuur van de inventaris die het

Le Registre national élaborera une structure ad hoc pour l'introduction de l'information dans le fichier de population.

Depuis que le Registre national a finalement été doté d'une base légale par la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, ce service a assumé, comme on vient de le dire, un rôle de plus en plus important et est devenu, tant pour les pouvoirs locaux que pour les administrations centrales et les institutions de sécurité sociale, un outil de travail indispensable.

Il est dès lors à peine concevable que ce service ait travaillé jusqu'à présent sans filet de sécurité, c'est-à-dire sans centre de secours informatique. Chaque centre informatique d'une certaine importance dispose en effet d'un tel centre de back-up.

C'est pourquoi il est plus que temps que cette lacune soit comblée. Une indisponibilité de longue durée du Registre national pour cause de détérioration en raison de l'un ou de l'autre incident ou catastrophe entraînerait des conséquences imprévisibles pour les quelque 1.500 utilisateurs. L'installation d'un centre de secours informatique permettra de réduire cette indisponibilité à un minimum. La continuité du fonctionnement du Registre national par rapport aux utilisateurs et plus spécialement des services communaux de population peut ainsi pleinement être garantie.

La réalisation de ce centre de back-up constitue dès lors une priorité absolue.

Enfin, le Registre national participera au projet visant à rendre pleinement effectives les informations de type judiciaire contenues dans le Registre national.

De la sorte, le Registre national pourra également servir comme outil efficace de lutte contre la criminalité.

III.3. AFFAIRES LOCALES

Après les élections communales du 8 octobre 2000, les dossiers de nomination des 589 nouveaux bourgmestres devront être traités dans les plus brefs délais. L'administration mettra en place une structure afin de clôturer le traitement des dossiers d'un nombre aussi important que possible de bourgmestres avant le 1^{er} janvier 2000.

III.4. COMPTABILITÉ PROVINCIALE

L'arrêté royal du 2 juin 1999 portant le règlement général de la comptabilité provinciale a été publié au Moniteur belge du 18 juin 1999.

Certaines mesures d'exécution doivent encore être prises par arrêté ministériel, telles que la fixation de la nomenclature de l'inventaire que l'administration pro-

provinciebestuur dient te houden en bij te werken inzake al haar goederen, bezittingen, rechten en vorderingen en inzake haar investeringstoelagen en haar schuld, evenals de regels voor de waardebepaling.

Deze maatregelen zullen uitgewerkt binnen een werkgroep samengesteld uit vertegenwoordigers van de administratie, de provincieontvangers en vertegenwoordigers van de gewesten.

De hervorming van de provinciale comptabiliteit kan gezien worden in het kader van de openbaarheid van bestuur, aangezien de burger hierdoor een beter zicht krijgt op de solvabiliteit van zijn provinciebestuur.

III.5. RAAD VAN STATE

De toepassing van het beginsel van openbaarheid van bestuur op de Raad van State houdt enerzijds in dat de burgers zonder moeilijkheden kennis kunnen nemen van de rechtspraak van dit hoog rechtscollege en anderzijds dat de arresten die het velt uitgesproken kunnen worden binnen een redelijke termijn.

De eerste van deze twee doelstellingen is reeds bereikt, van de tweede wordt werk gemaakt.

Het koninklijk besluit van 7 juli 1997 betreffende de publicatie van de arresten van de Raad van State (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 8 augustus 1997) stelt als principe dat de arresten uitgesproken door dit Rechtscollege toegankelijk zijn voor het publiek, zowel op een informatienetwerk, als op een magnetische drager, met uitzondering van de arresten die worden uitgesproken in uitvoering van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (deze mogen slechts gepubliceerd worden onder voorbehoud van depersonalisatie — niet vermelding van de identiteit van de natuurlijke personen die in het arrest opgenomen zijn — bij beslissing van de eerste voorzitter van de Raad van State, wanneer deze arresten een belang kunnen hebben voor de rechtspraak of het juridisch onderzoek).

Bij besluit van 3 februari 1998, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 17 dito, heeft mijn voorganger het informatienetwerk bepaald dat toegankelijk is voor het publiek waardoor dit kennis kan nemen van de door de Raad van State uitgesproken arresten, evenals de aard en de structuur van de magnetische drager waarop de arresten worden geregistreerd, met inbegrip van de periode die gedekt is door deze registraties. Het betreft enerzijds het netwerk Internet (<http://www.raadvst-consetat.be>) en anderzijds de magnetische drager van het type CD-ROM (de eerste publicatie is gebeurd in de maand september 1998 en wordt gevolgd door jaarlijkse bijwerkingen).

vinciale doit tenir et mettre à jour en ce qui concerne l'ensemble de ses biens, propriétés, droits et créances et en ce qui concerne ses subventions d'investissement et ses dettes ainsi que les règles de détermination de la valeur.

Ces mesures seront élaborées au sein d'un groupe de travail composé de représentants de l'administration, des receveurs provinciaux et de représentants des régions.

La réforme de la comptabilité provinciale s'inscrit dans le cadre de la publicité de l'administration, qui permet au citoyen d'avoir une meilleure vision de la solvabilité de son administration provinciale.

III.5. CONSEIL D'ETAT

L'application du principe de la publicité de l'administration au Conseil d'Etat implique d'une part que le citoyen puisse prendre connaissance sans la moindre difficulté de la jurisprudence de cette haute juridiction et d'autre part que les arrêts qu'il rend puissent être prononcés dans un délai raisonnable.

Le premier de ces objectifs est d'ores et déjà atteint, l'attention se focalise sur le deuxième.

L'arrêté royal du 7 juillet 1997 relatif à la publication des arrêts du Conseil d'Etat (publié au *Moniteur belge* du 8 août 1997) pose comme principe que les arrêts prononcés par cette Haute Juridiction sont accessibles au public, tant sur un réseau d'informations que sur un support magnétique, à l'exclusion des arrêts prononcés en exécution de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (ceux-ci ne peuvent être publiés que sous réserve de dépersonnalisation — non mention de l'identité des personnes physiques citées dans l'arrêt — par décision du premier président du Conseil d'Etat, lorsque ces arrêts peuvent présenter un intérêt pour la jurisprudence ou la recherche juridique).

Par arrêté du 3 février 1998 publié au *Moniteur belge* du 17 dito, mon prédécesseur a déterminé le réseau d'informations accessible au public qui permet à celui-ci de prendre connaissance des arrêts du Conseil d'Etat ainsi que la nature et la structure du support magnétique sur lequel les arrêts sont enregistrés, en ce compris la période couverte par ces enregistrements. Il s'agit d'une part du réseau Internet (<http://www.raadvst-consetat.be>) et d'autre part du support magnétique du type CD-ROM (la première publication est intervenue dans le courant du mois de septembre 1998 et est suivie de mises à jour annuelles).

Wat de tweede doelstelling betreft, moet vastgesteld worden dat de Raad van State te kampen heeft met een vrij aanzienlijke achterstand op het vlak van de rechtsbedeling, die hoofdzakelijk te wijten is aan de toevloed van asielzoekers de laatste jaren, en aan de geschillen die eruit voortvloeien.

De Raad van State zet zich nochtans ononderbroken in om deze achterstand weg te werken, getuige hiervan het vierjarenplan bedoeld in artikel 120 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973.

Artikel 24 van genoemde gecoördineerde wetten, zoals vervangen bij de wet van 4 augustus 1996, bepaalt overigens dat het lid van het auditoraat dat is aangewezen om het verslag van de zaak op te maken beschikt over een termijn van zes maanden om dit aan de kamer waarbij de zaak aanhangig is over te zenden; deze termijn gaat in op de dag waarop het lid van het auditoraat het volledige dossier van de zaak ontvangt.

Voornoemde wet van 4 augustus 1996 stelt evenwel dat deze bepaling, die van aard is om de achterstand van de Raad van State op het vlak van de rechtsbedeling weg te werken, slechts in werking treedt op de datum die door de Koning zal vastgesteld worden bij in Ministerraad ovelegd besluit.

Het ligt in de bedoeling van de Regering een besluit in die zin ter ondertekening voor te leggen aan het Staatshoofd, wanneer de achterstand voortvloeiend uit de geschillen inzake asielzoekers volledig zal weggewerkt zijn.

Tot besluit zal de Raad van State actief deelnemen aan het beleid van de evaluatie van de wetgeving in het kader van de uitvoering van de wet tot instelling van een procedure voor de evaluatie van de wetgeving.

Om de twee jaar, afwisselend met de Procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, zal de Raad van State een verslag van de evaluatie van de wetgeving richten aan de Senaat.

Dit verslag zal een overzicht van de juridische normen bevatten waarvoor de Raad van State moeilijkheden inzake de toepassing of de interpretatie ondervonden heeft. Het zal bovendien een korte beschrijving van die normen bevatten, en de redenen waarom hun aanpassing gesuggereerd wordt.

IV. — HET MIGRATIEBELEID

IV.1. STAND VAN ZAKEN

Sinds 1988, het jaar waarin het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen (CGVS) opgericht werd, hebben ongeveer 175.000 personen het vluchtelingenstatuut aangevraagd in België.

Van 4.476 aanvragen in 1988 is men gegaan naar 21.240 aanvragen in 1998. Voor de eerste negen

En ce qui concerne le deuxième objectif, force est de constater que le Conseil d'Etat est confronté à un arriéré juridictionnel relativement important, lequel principalement imputable à l'afflux de demandeurs d'asile au cours de ces dernières années et au contentieux qui en résulte.

Le Conseil d'Etat s'efforce toutefois sans relâche de résorber cet arriéré; en témoigne le plan quadriennal visé à l'article 120 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973.

L'article 24 desdites lois coordonnées, tel que modifié par la loi du 4 août 1996, précise à cet égard que le membre de l'auditorat désigné pour rédiger le rapport sur l'affaire dispose d'un délai de six mois pour transmettre ce rapport à la chambre saisie de l'affaire; ce délai prend cours à la date à laquelle le membre de l'auditorat reçoit le dossier complet de l'affaire.

La loi précitée du 4 août 1996 prévoit toutefois que cette disposition, qui est de nature à résorber l'arriéré juridictionnel au Conseil d'Etat, n'entre en vigueur qu'à la date qui sera fixée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Il entre dans les intentions du Gouvernement de soumettre un arrêté en ce sens à la signature du Chef de l'Etat, lorsque l'arriéré résultant du contentieux relatif aux demandeurs d'asile sera entièrement résorbé.

En conclusion, le Conseil d'Etat participera activement à la politique d'évaluation législative dans le cadre de la mise en œuvre de la loi instituant une procédure d'évaluation législative.

Tous les deux ans, en alternance avec le Procureur général près la Cour de Cassation, le Conseil d'Etat adressera un rapport d'évaluation de la législation au Sénat.

Ce rapport contiendra un relevé des normes juridiques pour lesquelles des difficultés d'application ou d'interprétation ont été rencontrées par le Conseil d'Etat. Il comportera en outre une brève description de ces normes ainsi que les raisons pour lesquelles leur adaptation est suggérée.

IV. — POLITIQUE DE MIGRATION

IV.1. ETAT DE LA SITUATION

Depuis 1988, année de la création du Commissariat général aux Réfugiés et aux Apatrides (CGRA), environ 175.000 personnes ont demandé le statut de réfugié en Belgique.

On est passé de 4.476 demandes en 1988 à 21.240 demandes en 1998. Pour les neuf premiers

maanden van het jaar hebben wij reeds 22.712 aanvragen ontvangen. Er dient opgemerkt te worden dat 73 % hiervan afkomstig is uit Oost-Europa. Er werd een record bereikt op 16 augustus jongstleden, met 293 aanvragen voor die dag alleen. Het zou al te eenvoudig zijn om deze stijging aan slechts één oorzaak toe te schrijven. Het gaat in sommige gevallen om gegronde aanvragen maar vaak ook om aanvragen waarbij sprake is van misbruik.

Deze spectaculaire toename van het aantal asielzoekers (dagelijks bevinden er zich 500 personen voor de Dienst Vreemdelingenzaken) zorgt voor ernstige problemen inzake de openbare veiligheid : slagen en verwondingen, pogingen tot diefstal, weerzinwekkende vuilheid van de omgeving, aanwezigheid van drugdealers, wild kamperen, ... De burgemeester van de stad Brussel heeft een dringende oplossing gevraagd aan de Minister van Binnenlandse Zaken. De bedreiging van de openbare orde, vooral in Brussel waar de meeste illegalen die ontdekt worden op het Belgische grondgebied naartoe worden gestuurd, heeft de beslissingen die onze Raad op vrijdag 17 september 1999 genomen heeft, genoodzaakt.

Een aandachtig onderzoek van de statistieken van de voorbije maanden toont aan dat het grootste deel van de stijging afkomstig is uit de Oostbloklanden (Slovakije, Armenië, Georgië, Roemenië, Bulgarije ...). Het gaat om personen die, nadat zij gedurende drie maanden volledig op wettige wijze in ons land verbleven hebben, niet naar huis terugkeren, een bevel tot het verlaten van het grondgebied ontvangen, en derhalve het aantal verwijderbare personen de hoogte indrijven.

De situatie van de Kosovaren waarmee wij thans rechtstreeks geconfronteerd worden, verergert de situatie nog. Sinds het begin van de Kosovo-crisis zijn er ongeveer 20.000 Kosovaren of vermeende Kosovaren in België aangekomen en hier gebleven. Behalve het voordeel van het tijdelijke beschermingsstatuut, hebben 15.000 daarvan asiel aangevraagd; 5.000 van hen genieten uitsluitend het tijdelijke beschermingsstatuut. Een aantal van hen hebben het land verlaten, maar vanaf 2 maart 2000 zullen wij te maken krijgen met een enorm probleem inzake het wegwerken van de achterstand gezien het hernemen van de verwerking van de asielaanvragen.

Nog erger is het volgende : sinds er op 21 september jongstleden een einde gesteld werd aan het tijdelijke beschermingsstatuut, omdat de oorlogssituatie beëindigd was, blijven er vele Kosovaren of vermeende Kosovaren toestromen. Sommige van hen vragen asiel aan, terwijl de meeste van hen niet moeten hopen asiel te kunnen krijgen. Anderen, die het slachtoffer zijn van mensenhandel, vragen zelfs geen asiel aan en bevinden zich dus in een totaal illegale situatie. Zij worden dagelijks aangehouden door onze Rijkswacht te Jabbeke.

mois de l'année, nous avons déjà atteint le chiffre de 22.712 demandes. Par ailleurs sur ce même nombre, il faut savoir que 73 % proviennent de l'Europe de l'Est. Un record a été atteint le 16 août dernier, avec 293 demandes pour ce seul jour. Il serait simpliste d'attribuer une seule cause à cette croissance. Il s'agit dans certains cas de demandes fondées, mais aussi et souvent, de demandes abusives.

Cette augmentation spectaculaire de demandeurs d'asile (500 personnes se retrouvent quotidiennement devant l'Office des Étrangers) provoque de graves problèmes de sécurité publique : coups et blessures, tentatives de vol, saleté repoussante des abords, présence de trafiquants de drogue, camping sauvage ... Le bourgmestre de la ville de Bruxelles a demandé une solution d'urgence au Ministre de l'Intérieur. La menace pour l'ordre public, essentiellement à Bruxelles où la plupart des clandestins découverts sur le territoire belge sont renvoyés, a nécessité les décisions que notre Conseil a prises le vendredi 17 septembre 1999.

Un examen attentif des statistiques de ces derniers mois révèle que la majeure partie de l'augmentation provient des pays de l'Est (Slovaquie, Arménie, Géorgie, Roumanie, Bulgarie...) Il s'agit de personnes qui, après être restées tout à fait régulièrement dans notre pays durant trois mois, ne rentrent pas chez elles, reçoivent un ordre de quitter le territoire et viennent dès lors gonfler le nombre des personnes éloignables.

La situation des Kosovars à laquelle nous sommes directement confrontés aggrave la situation. Depuis le début de la crise du Kosovo, environ 20.000 Kosovars ou prétendus tels sont arrivés et sont restés en Belgique. Outre le bénéfice du statut de protection temporaire, 15.000 d'entre eux ont demandé l'asile; 5.000 ne bénéficient que du statut de protection temporaire. Un certain nombre d'entre eux ont quitté le pays, mais dès le 2 mars 2000, nous seront confrontés à un énorme problème de résorption de l'arriéré vu la reprise du traitement des demandes d'asile

Plus grave encore : depuis qu'il a été mis fin au statut de protection temporaire le 21 septembre dernier dès lors que la situation de guerre était terminée, de nombreux Kosovars ou prétendus tels continuent à affluer. Certains d'entre eux demandent l'asile, alors que la plupart ne peuvent espérer l'obtenir. D'autres, victimes de trafics d'êtres humains, ne demandent même pas l'asile et sont donc dans une situation tout à fait illégale. Ceux-là sont appréhendés quotidiennement par notre Gendarmerie à Jabbeke.

De toename van de duur voor de verwerking van de aanvragen in combinatie met een systeem van maatschappelijke bijstand dat niet moet onderdoen voor dat van onze Europese burens, zorgt voor bijkomende problemen.

Deze bijstand bedraagt thans 28.445 frank per maand voor een koppel en 21.334 frank per maand voor een alleenstaande. Al te vaak kennen de OCMW's de bijstand in geld toe, wat maar voor 50 % terugbetaald wordt door de Staat, in plaats van hen meer concreet een onderdak, zorgen en voeding, ... te verschaffen.

De recente toename van Slovaakse kandidaat-vluchtelingen illustreert perfect de mogelijke aantrekkingskracht van de zekerheid een tijd in België te kunnen verblijven terwijl men maatschappelijke bijstand krijgt als men maar het vluchtelingenstatuut vroeger aangevraagd heeft.

De spectaculaire stijging van het aantal beroepen bij de Raad van State valt samen met een arrest van het Arbitragehof van 22 april 1998 waarbij de Staat verplicht wordt maatschappelijke bijstand te blijven verlenen tot het einde van de procedure bij de Raad van State, wat een groot aantal kandidaat-vluchtelingen aanmoedigt om de afloop van de asielprocedure met alle middelen te proberen uitstellen.

De gesloten centra die bestemd zijn voor de illegalen die teruggestuurd zullen worden naar hun land, hebben hun verzadigingsgrens bereikt. Sommigen van hen kunnen niet verwijderd worden, hetzij om diplomatieke redenen, hetzij omwille van hun houding waarin zij steeds vaker gesteund worden door buitenstaanders of organisaties.

De open centra kunnen deze personen evenmin opvangen aangezien zij voorzien zijn voor de asielzoekers die met een procedure bezig zijn.

Sinds 1988 heeft het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen aan meer dan 13.000 personen het vluchtelingenstatuut toegekend, terwijl 175.000 personen tijdens die periode dat statuut aangevraagd hebben. Het gemiddelde erkenningscijfer van de laatste tien jaar brengt België in het Europese gemiddelde. In 1998 werden er 1.458 personen erkend als vluchteling.

Enkel tijdens de periode van 1995-1998 heeft de Dienst Vreemdelingenzaken ongeveer 82.000 bevelen om het grondgebied te verlaten, gegeven.

Van die personen hebben sommigen een weigering van het statuut gekregen; anderen hebben het land vrijwillig of gedwongen verlaten (in 1998 werden er 1.216 personen gerepatriëerd), terwijl nog anderen een regularisatie van hun situatie gekregen hebben (1.755 regularisaties en bijna 6.000 gezinsherenigingen in 1998). Het is niet overdreven om daaruit af te leiden dat velen zich in een illegale situatie bevinden.

L'augmentation de la durée de traitement des demandes jointe à un système d'aide sociale qui n'a rien à envier à celui de nos voisins européens pose de nouveaux problèmes.

Cette aide s'élève actuellement à 28.445 francs par mois pour un couple et à 21.334 francs par mois pour un isolé. Trop souvent, les CPAS octroient l'aide en liquide, quitte à n'être remboursés qu'à concurrence de 50 % par l'Etat, plutôt que de fournir concrètement un logement, des soins, de la nourriture ...

L'afflux récent de candidats réfugiés slovaques illustre l'attrait potentiel que représente l'assurance de pouvoir séjourner un certain temps en Belgique tout en bénéficiant de l'aide sociale pour que l'on ait au préalable demandé le statut de réfugié.

L'augmentation spectaculaire des recours au Conseil d'Etat coïncide avec un arrêt de la Cour d'Arbitrage du 22 avril 1998 obligeant l'Etat à fournir l'aide sociale jusqu'à la fin de la procédure au Conseil d'Etat, incitant ainsi un grand nombre de candidats réfugiés à retarder l'issue de la procédure d'asile par tous les moyens.

Les centres fermés destinés aux illégaux susceptibles d'être renvoyés dans leur pays sont au bord de la saturation. Un certain nombre d'entre eux ne peuvent être éloignés, soit pour des raisons diplomatiques, soit en raison de leur propre comportement qu'encouragent de plus en plus souvent des personnes ou organisations extérieures.

Les centres ouverts ne peuvent non plus accueillir ces personnes dans la mesure où ils sont prévus pour les demandeurs d'asile en procédure.

Depuis 1988, le Commissariat général aux réfugiés et apatrides a accordé le statut de réfugié à plus de 13.000 personnes, 175.000 personnes l'ayant demandé durant cette période. Le taux de reconnaissance moyen de ces dix dernières années situe la Belgique dans la moyenne européenne. En 1998, 1.458 personnes ont été reconnues réfugiés.

Durant la seule période 1995-1998, l'Office des Étrangers a délivré environ 82.000 ordres de quitter le territoire.

Parmi ces personnes, certaines se sont vu refuser le statut; d'autres ont soit quitté le pays, de façon volontaire ou forcée (1.216 personnes ont été rapatriées en 1998); d'autres encore ont été régularisées (1.755 régularisations et près de 6.000 regroupements familiaux en 1998). Il n'est pas exagéré d'en déduire qu'un grand nombre se retrouve dans une situation illégale.

IV.2. NOODZAAK VAN EEN GLOBALE AANPAK

De Regering heeft in werkelijkheid te maken met een dubbele uitdaging : het beheer van een huidige toestand die zorgwekkend is op vele punten, en het zoeken naar structurele oplossingen voor de toekomst. Dit zijn twee afzonderlijke problemen die echter op gecoördineerde wijze beschouwd moeten worden van bij het begin van de legislatuur.

Ieder van ons is zich ervan bewust dat het er niet om gaat gewoon de asielprocedure te wijzigen : er is een principieel akkoord over het hele immigratiebeleid nodig voor deze Regering.

In dit verband mogen wij geen blijk geven van brutoheid of van een onverantwoord gebrek aan realisme. Er is slechts één redelijke weg die zich aan ons opdringt. Daarvan afwijken zou leiden tot twee types beleid die even onaanvaardbaar als onuitvoerbaar zouden zijn : ons land omvormen in een vesting, of een beleid van open grenzen voeren.

IV.3. HET NIEUWE BELEID

IV.3.1. De hervorming van de asielprocedure

Eerste principe : Een beslissing — een jaar (of een maand)

De gemiddelde duur voor het onderzoek van een asielaanvraag overschrijdt thans ruim drie jaar.

De termijn voor de verwerking van de toekomstige aanvragen moet aanzienlijk lager liggen.

Het objectief is de aanvraag in minder dan één jaar af te handelen. Deze termijn, die buitensporig kan lijken, is realistisch gelet op de huidige achterstand, de spectaculaire vermeerdering van de aanvragen de laatste maanden, en de overgangsmaatregelen inherent aan de hervorming. In de gevallen waar de aanvraag van bij zijn introductie duidelijk ongegrond lijkt, kan de termijn teruggebracht worden tot één maand.

Tweede principe : een dossier — een dag

Het gaat om een gemiddelde, niet om een veralgemening. Zo vraagt een duidelijk ongegronde aanvraag minder tijd, net zoals een weigering wegens geen gevolg te hebben gegeven aan de oproeping. De evaluatie van een aanvraag veronderstelt, in verschillende graden, recente informatie over de situatie in het land, een diepgaand gesprek (soms met een tolk), het onderzoek van de schriftelijke verklaringen, de toetsing en controle van bepaalde informatie (brief, telefoon), het opmaken van een voorstel tot beslissing, en de goedkeuring ervan. De oorzaak van de veelvoudige beroepen kan niet teruggebracht worden tot eenvoudige opschortende operaties; zij moet ook gezocht worden in

IV.2. NÉCESSITÉ D'UNE APPROCHE GLOBALE

Le Gouvernement doit en réalité affronter un double défi : la gestion d'une situation actuelle préoccupante en bien des points et la recherche de solutions structurelles pour l'avenir. Ces deux problématiques sont distinctes mais doivent être envisagées de façon coordonnée, dès le début de la législature.

Chacun de nous est conscient qu'il ne s'agit pas simplement de modifier la procédure d'asile : un accord de principe sur l'ensemble de la politique d'immigration est essentiel pour ce Gouvernement.

En cette matière, nous ne devons faire preuve ni de brutalité imbécile ni d'angélisme irresponsable. Une seule voie raisonnable s'impose à nous. En sortir débouche sur deux types de politique tout aussi inacceptables qu'impraticables : transformer notre pays en une forteresse ou mener une politique de frontières ouvertes.

IV.3. LA NOUVELLE POLITIQUE

IV.3.1. La réforme de la procédure d'asile

Premier principe : Une décision — un an (ou un mois)

La durée moyenne globale d'examen d'une demande d'asile dépasse aujourd'hui largement trois ans.

Le délai de traitement des futures demandes doit être sensiblement inférieur.

L'objectif est de traiter la demande en moins d'un an. Ce délai, qui peut paraître excessif, est réaliste compte tenu à la fois de l'arriéré actuel, de l'augmentation spectaculaire des demandes ces derniers mois et des contraintes transitoires que suppose toute réforme. Dans les cas où la demande apparaît dès son introduction manifestement non fondée, ce délai devrait pouvoir être ramené à un mois.

Deuxième principe : un dossier — un jour

Il s'agit d'une moyenne, pas d'une généralisation. Ainsi, une demande manifestement non fondée nécessite moins de temps, de même qu'un refus suite à l'absence de réponse à convocation. L'évaluation d'une demande suppose, à des degrés divers, une information récente sur la situation du pays, une audition approfondie (la plupart du temps avec un interprète), l'examen des déclarations écrites, le recoupement de certaines informations et leur vérification (courrier, téléphone), la rédaction de la proposition et son approbation. La cause des recours multiples ne peut être ramenée à de simples manœuvres dilatoires; elle est également à rechercher dans la faiblesse d'un ou plu-

de zwakheid van één of meerdere van die elementen. Het is dus beter dat een beslissing na rijp beraad genomen wordt, dan dat verschillende beslissingen elkaar opvolgen en respectievelijk de gebreken van de vorige verbeteren.

Derde principe : één statuut, een vereenvoudigde procedure die de rechten van de aanvrager waarborgt

De huidige veelvoudigheid van de beroepen bevordert noch de snelheid, noch de kwaliteit van de beslissingen.

Een enkele onafhankelijke instelling zal bevoegd zijn om de asielaanvragen te behandelen. Bovendien zal er een administratief rechtscollege aangesteld worden dat alle waarborgen biedt die verbonden zijn aan een orgaan van het rechterlijke type.

Over de grond van de aanvraag zal dan niet langer een beroep mogelijk zijn bij de Raad van State.

IV.3.2. Verwijdering

a. De psychologische en sociale begeleiding

Van bij hun aankomst moeten deze personen opgevangen worden, met name op psychologisch niveau door voldoende geschoold personeel dat speciaal opgeleid is en dat aan een strikte deontologie gebonden is. Dit personeel begeleidt hen tijdens het hele proces, dit wil zeggen vanaf het ogenblik dat zij het gesloten centrum betreden tot op het ogenblik van hun inscheping op het vliegtuig dat hen zal verwijderen. Dit personeel (sociale assistenten, psychologen, ...) zal hen het onafwendbaar karakter van de verwijdering moeten uitleggen en doen aanvaarden maar hen vooral doen begrijpen dat de terugkeer naar hun land niet als beschamend of verdacht dient te worden aanzien.

Het personeel zal hen begeleiden en informeren. Het zal ook kunnen helpen bij de voorbereiding van de terugkeer, onder andere bij het voorzien van deze personen van een zekere bagage voor de terugkeer naar hun land.

Deze begeleiding moet geïntegreerd verlopen op psychologisch, sociaal en medisch vlak.

Voor de personen wier verwijderingsproces langer dan 15 dagen duurt, moet er een plan inzake sociale begeleiding worden voorzien. De periode waarin de vreemdelingen zich op ons grondgebied bevinden, moet immers benut worden om deze personen een opleiding te geven. Er zouden taal- of informaticacursussen gegeven kunnen worden, zodat deze personen een zekere bagage hebben teneinde hen naar hun landen te laten terugkeren met een gevoel van sociale redzaamheid.

sieurs de ces éléments. Mieux vaut donc une décision mûrement rendue qu'une succession de décisions corrigeant respectivement les imperfections de la précédente.

Troisième principe : un statut, une procédure simplifiée garante des droits des demandeurs d'asile

La multiplicité des recours actuelle ne favorise ni la rapidité ni la qualité des décisions.

Une instance, indépendante, sera compétente pour traiter des demandes d'asile. En outre, une juridiction administrative offrant toutes les garanties liées à un organe de type juridictionnel sera instaurée.

Le Conseil d'Etat ne sera plus saisi du fond de la demande.

IV.3.2. L'éloignement

a. L'accompagnement psychologique et social

C'est dès leur arrivée que ces personnes doivent être prises en charge, notamment au niveau psychologique par du personnel qualifié, en nombre suffisant, spécialement formé et tenu à une déontologie stricte. Ce personnel les accompagnera durant tout le processus, c'est-à-dire dès leur entrée dans le centre fermé jusqu'à leur embarquement dans l'avion qui doit les éloigner. Ce personnel (assistants sociaux, psychologues...) devra expliquer et faire accepter l'aspect inéluctable de l'éloignement mais surtout leur faire comprendre que le retour dans leur pays ne doit pas être considéré comme honteux ou suspect.

Ce personnel accompagnera et informera. Il pourra aussi contribuer à la préparation du retour entre autres pour que ces personnes puissent disposer d'un certain bagage en vue du retour dans leur pays

Cet accompagnement doit revêtir un aspect intégré aux niveaux psychologique, social et médical.

Pour les personnes dont la durée du maintien en centre fermé dépasse 15 jours, un plan d'accompagnement social doit être mis en place. Il convient en effet que la période durant laquelle les étrangers se trouvent sur notre territoire soit mise à profit pour leur apporter une formation. Des cours de langues ou d'informatique pourront être prodigués afin que ces personnes puissent disposer d'un certain bagage en vue de retourner dans leur pays avec un sentiment d'utilité sociale.

b. Preventieve maatregelen

1. Beleid inzake visa

Het aantal uitwijzingen kan verminderd worden door een goed beleid inzake het afleveren van visa. Dit beleid moet zowel op Europees als op nationaal vlak gevoerd worden.

2. De responsabilisering van de luchtvaartmaatschappijen

Er zullen krachtens artikel 74/4bis van de wet van 15 december 1980 administratieve boetes opgelegd worden aan de maatschappijen die dit type passagiers vervoeren, opdat zij de controle van de reisdocumenten in de luchthavens van inscheeping zouden verscherpen. De administratieve boete bedraagt thans 150.000 BEF per vervoerde passagier. De meeste maatschappijen betalen de verschuldigde bedragen niet en betwisten hun verantwoordelijkheid zonder zich echter tot de rechtbank van eerste aanleg te richten waarbij een beroep mogelijk is door middel van een verzoekschrift.

Er zullen dus maatregelen getroffen worden om op onfeilbare wijze de verantwoordelijke luchtvaartmaatschappij te bepalen door middel van bijvoorbeeld de IATA-code, die het zal mogelijk maken de verantwoordelijke transporteur aan te wijzen. De maatschappijen die de wijze voor het bepalen van hun verantwoordelijkheid niet aanvaarden, zullen zelf het middel moeten verschaffen om hen te identificeren. Wanneer de identificatie van de maatschappij vastgesteld is, zal zij haar verantwoordelijkheid niet meer kunnen betwisten. Zij zal dus de administratieve boetes die haar opgelegd worden, moeten betalen. Wanneer er niet onmiddellijk betaald wordt, zullen er andere middelen gebruikt worden om de bedragen te innen dan het tegenhouden van het gebruikte transportmiddel, namelijk systematische controles aan de « gate ».

c. Effectieve maatregelen

Deze preventieve maatregelen zullen jammer genoeg niet het hele probleem kunnen oplossen. Er blijft een categorie passagiers die, ondanks de gezamenlijke inspanningen van de diplomatieke posten en de luchtvaartmaatschappijen, zullen proberen het grondgebied binnen te komen, voorzien van valse documenten of zonder dat zij voldoen aan de andere toegangsvoorwaarden dan het bezit van een reisdocument dat in voorkomend geval voorzien is van het vereiste visum.

Deze personen zullen bij hun aankomst teruggestuurd moeten worden, en er zullen een reeks maatregelen getroffen worden opdat hun terugkeer in zo goed mogelijke omstandigheden kan verlopen.

b. Mesures préventives

1. Politique en matière de visas

Le nombre de refoulements peut être diminué par une bonne politique en matière de délivrance de visas. Cette politique doit être menée tant au niveau européen que national.

2. La responsabilisation des compagnies aériennes

Des amendes administratives en application de l'article 74/4bis de la loi du 15 décembre 1980 seront donc imposées aux compagnies qui amènent ce type de passagers afin qu'elles renforcent le contrôle des documents de voyage dans les aéroports d'embarquement. L'amende administrative s'élève actuellement à 150.000 FB par passager transporté. La plupart des compagnies ne paient pas les sommes dues et contestent leur responsabilité sans toutefois s'adresser au tribunal de première instance auprès duquel un appel est possible par voie de requête.

Des mesures seront donc prises afin de déterminer de façon infaillible la compagnie aérienne responsable au moyen, par exemple, du code IATA, qui devra permettre de désigner le transporteur responsable. Les compagnies qui n'acceptent pas la technique utilisée pour déterminer leur responsabilité devront elles-mêmes donner le moyen de les identifier. Lorsque l'identification de la compagnie est arrêtée, celle-ci ne pourra plus contester sa responsabilité. Elle devra dès lors s'acquitter des amendes administratives lui imposées. A défaut de paiement immédiat, d'autres moyens de recouvrement des sommes seront utilisés tels que la retenue du moyen de transport utilisé, à savoir, des contrôles systématiques au « gate ».

c. Mesures effectives

Les mesures préventives ne pourront malheureusement pas tout résoudre. Il reste une catégorie de passagers qui, malgré les efforts conjugués des postes diplomatiques et des compagnies aériennes, tenteront d'entrer sur le territoire, munis de faux documents ou ne répondant pas aux conditions d'entrée autres que la possession d'un document de voyage, pourvu, le cas échéant, du visa requis.

Ces personnes devront être refoulées à leur arrivée et une série de dispositions seront prises pour que ce retour se fasse dans les meilleures conditions.

In geval van weigering van vrijwillig vertrek, zal er een verwijdering per lijnvlucht voorgesteld worden en, in voorkomend geval, onder escorte uitgevoerd worden. Indien nodig gaat men over tot gedwongen verwijderingen met een door de overheid georganiseerde vlucht. In dat geval worden zij begeleid door een geneesheer en een observator die werkzaam is op het gebied van de rechten van de mens.

Voor de misdadigers die zware misdrijven gepleegd hebben, zullen er vluchten met kleine vliegtuigen georganiseerd kunnen worden.

In alle gevallen waarin dwang nodig is, zal die dwang maar aangewend mogen worden indien men rekening houdt met de daaruit voortvloeiende risico's. Er mag slechts geweld gebruikt worden voor een wettig doeleinde dat op geen enkele andere wijze bereikt kan worden. Elk gebruik van geweld moet redelijk zijn en in verhouding tot het nagestreefde doeleinde. Elk gebruik van geweld wordt voorafgegaan door een waarschuwing, tenzij die het gebruik van geweld onwerkzaam zou maken.

IV.3.3. De regularisatie

Tot nu toe hebben verschillende omzendbrieven gediend als basis voor een regularisatie : slachtoffers van mensenhandel, Bosnische onderdanen, personen die humanitaire redenen of een ernstige ziekte kunnen invoeren.

Een wet met beperkte uitwerking, zal de regularisatiecriteria vastleggen.

Daarbuiten zullen alleen sommige specifieke gevallen nog een regularisatie kunnen genieten, en dit om te vermijden dat artikel 9, § 3, verder wordt uitgehold. De wet laat de bevoegdheid waarover de Minister van Binnenlandse Zaken beschikt op basis van art. 9, § 3, om de toestand te regulariseren van personen die geen aanvraag hebben gedaan op basis van die wet, onverkort.

De regularisatiecommissie zal een uitspraak doen over de aanvragen.

Zij zal samengesteld zijn uit een voldoende aantal magistraten en advocaten, en uit deskundigen erkend op het vlak van de rechten van de mens, opdat de aanvragen binnen een termijn van een jaar behandeld zouden kunnen worden.

Zij moet de voorwaarden naleven die bepaald zijn door artikel 6 van de Conventie tot Bescherming van de rechten van de mens, dat met name bepaalt dat elke persoon het recht heeft dat zijn zaak op rechtvaardige en publieke wijze, binnen een redelijke termijn, gehoord wordt door een onpartijdige rechtbank (...) en, onder voorbehoud, op een openbare uitspraak.

De waarborgen van rechterlijke aard hebben voornamelijk betrekking op de scheiding van het onderzoek en de uitspraak, de uiteenzetting door beide partijen met

En cas de refus de départ volontaire, un éloignement par avion de ligne régulière sera proposé et exécuté, le cas échéant avec escorte. Si nécessaire, il sera procédé à des éloignements forcés par avion organisé par les pouvoirs publics. Dans ce cas, ils seront accompagnés par un médecin et un observateur actif sur le terrain des droits de l'homme.

Pour les délinquants ayant commis des infractions graves, des vols par petits avions pourront être organisés.

Dans tous les cas où la contrainte est nécessaire, il ne pourra être fait usage de la contrainte qu'en tenant compte des risques que cela comporte. L'on ne pourra recourir à la force que pour poursuivre un objectif légitime qui ne peut être atteint autrement. Tout recours à la force doit être raisonnable et proportionné à l'objectif poursuivi. Tout usage de la force est précédé d'un avertissement, à moins que cela ne rende cet usage inopérant.

IV.3.3. La régularisation

Diverses circulaires ont à ce jour servi de base à une régularisation : victimes de traite d'êtres humains, ressortissants bosniaques, personnes pouvant se prévaloir de circonstances humanitaires ou d'une maladie grave.

Une loi à effet limité fixera les critères de régularisation.

Au-delà, seuls certains cas précis, sous peine de continuer à dénaturer l'article 9 alinéa 3, pourront encore bénéficier de régularisation. La loi n'épuiserait donc pas le pouvoir dont le Ministre dispose sur base de l'article 9 alinéa 3 pour régulariser la situation de personnes n'ayant pas demandé la régularisation sur base de cette loi.

Une Commission de régularisation connaîtra des demandes.

Elle sera composée de magistrats et d'avocats en nombre suffisant, ainsi que de responsables reconnus dans le domaine des droits de l'homme pour que les demandes puissent être traitées dans un délai d'un an.

Elle est soumise au respect des conditions fixées par l'article 6 de la Convention de Sauvegarde des Droits de l'homme, qui dispose notamment que toute personne a droit à ce que sa cause soit entendue équitablement, publiquement et dans un délai raisonnable par un tribunal impartial (...) et, sous réserves, à un jugement public.

Les garanties de type juridictionnel concernent essentiellement la séparation de l'instruction et du jugement, le débat contradictoire avec avocat, des règles

advocaat, de strikte procedureregels, de mogelijkheid om een beroep te doen op getuigen, de hulp van vertalers.

De adviezen zullen genomen moeten worden binnen een termijn van een jaar na de inwerkingtreding van het koninklijk besluit. Zoniet zouden de regularisaties er komen binnen een termijn die onaanvaardbaar is voor de aanvragers zelf.

De gemeenten zullen nauw bij de procedure betrokken worden. Zij zullen in de eerste plaats de aanvragen ontvangen, en zullen deze maatregel ruim moeten verspreiden.

IV.3.4. De minderjarigen

De aanwezigheid van minderjarigen in die centra, nu eens zonder begeleiding, dan weer meegebracht, of zelfs tegengehouden door de wil van hun ouders, vereist gepaste oplossingen alleen in het belang van de minderjarige.

— De niet-vergezeld minderjarigen zullen automatisch toegang tot het grondgebied hebben en zullen, alleen voor hun bescherming, geplaatst worden in een speciaal daarvoor voorziene instelling. Voor hen zal er een specifieke voogdij georganiseerd worden.

— Het koninklijk besluit van 4 mei 1999 zal gewijzigd worden, om meer rekening te houden met de minderjarigen die in gesloten centra verblijven, en meer in het algemeen om te garanderen dat er geen onderdrukking toegelaten wordt en dat de organisaties die actief zijn op het vlak van de rechten van de mens toegang hebben tot de gesloten centra. Er zal een centrum speciaal ingericht worden voor gezinnen, en het zal daartoe de nodige middelen krijgen.

— Het intern reglement zal aangepast worden :

- meer comfort;
- wandeling mogelijk de hele dag;
- oproep tot extern personeel om cultuur-, sport- of ontspanningsactiviteiten aan te bieden.

Er zal onderwijs buiten het centrum voorgesteld worden, met de toestemming van de ouders. De minderjarigen zullen naar de scholen gebracht worden, die hen zullen opvangen op de verantwoordelijkheid van een vertegenwoordiger van de organisaties die actief zijn op het vlak van de rechten van de mens.

IV.3.5. Het Observatorium

Er wordt voorgesteld een Vast Observatorium voor de Immigratie op te richten, dat binnen zijn bevoegdheid in alle onafhankelijkheid de nodige bemerkingen kan geven.

Dit Observatorium zal bestaan uit vertegenwoordigers van de overheid, externe observatoren, verenigingen zoals de Liga voor de Rechten van de Mens, Amnesty International, Artsen zonder Grenzen, ...

de procedure strictes, la possibilité de faire appel à des témoins, l'aide de traducteurs.

Les avis devront être rendus dans un délai d'un an après l'entrée en vigueur de l'arrêté royal, faute de quoi les régularisations interviendraient dans un délai inacceptable pour les demandeurs eux-mêmes.

Les communes seront associées étroitement à la procédure. Elles recueilleront tout d'abord les demandes et seront chargées de diffuser largement la présente mesure.

IV.3.4. Les mineurs

La présence de mineurs dans ces centres, tantôt non accompagnés, tantôt apportés, voire retenus suite à la volonté de leurs parents, nécessite des solutions adéquates dans leur seul intérêt.

— Les mineurs non accompagnés accèderont automatiquement au territoire et seront placés, dans le seul but de leur protection, dans une institution spécialement prévue à cet effet. Une tutelle spécifique sera organisée pour eux.

— L'arrêté royal du 4 mai 1999 sera modifié pour tenir davantage compte des mineurs qui résident dans les centres fermés, mais aussi de façon plus générale pour garantir à la fois qu'aucune répression ne soit autorisée et que les organisations actives sur le terrain des droits de l'homme aient accès aux centres fermés. Un centre sera aménagé spécialement pour les familles, et recevra les moyens nécessaires à cet effet.

— Le règlement interne de ce centre sera adapté :

- augmentation du confort;
- promenade possible toute la journée;
- appel à du personnel externe pour offrir des activités culturelles, sportives ou récréatives.

Un enseignement hors du centre sera proposé, avec l'accord des parents. Les mineurs seront conduits aux établissements scolaires qui les accueilleront sous la responsabilité d'un représentant des organisations actives sur le terrain des droits de l'homme.

IV.3.5. L'Observatoire

Il est proposé de mettre sur pied un Observatoire permanent à l'immigration, qui remet ses observations en toute indépendance dans le cadre de ses compétences.

Cet observatoire sera composé de représentants de l'autorité, d'observateurs externes, d'associations telles que la Ligue des Droits de l'Homme, Amnesty International, Médecins sans Frontières, de personnalités

hoogwaardigheidsbekleders die erkend zijn om hun onafhankelijkheid, hun bijzondere kennis terzake en hun ervaring op dit gebied (emeritus magistraten, universiteitsprofessoren, ...). Er moet een permanente dialoog komen tussen de politieke macht en dit Observatorium. De Minister van Binnenlandse Zaken moet kunnen verwijzen naar de gegevens van dit Observatorium.

De rol van bemiddelaar van dit Observatorium is van essentieel belang.

Om de huidige vertrekomstandigheden voor de personen die zich illegaal in het land bevinden, te verbeteren, om de individuele klachten van de betrokken personen en verenigingen te behandelen, en om toe te zien op de naleving van de basisrechten en het goede verloop van de procedures, zal het Observatorium bestaan uit twee Kamers met verschillende bevoegdheden.

a) De ene, meer operationele, Kamer zal als taak hebben de individuele klachten van de betrokken personen en verenigingen te behandelen: met andere woorden een soort permanentie voor het ontvangen en het registreren van klachten, de analyse van de klachten, een snelle en zorgvuldige regeling. De bevoegde overheden zullen op de hoogte gebracht worden van elke klacht;

b) De andere Kamer zal de opdracht hebben op permanente en gepaste wijze de volgende punten te evalueren:

- het verloop van de verwijderingsprocedures;
- het humanitaire aspect van de verwijderingen;
- de eventuele disfuncties binnen de betrokken diensten.

Wanneer dit nodig blijkt, kan het Observatorium één van zijn observatoren aanwijzen om zich te vergewissen van de regelmatigheid van de aangewende verwijderingsprocedure.

Het Observatorium zal een verslag opstellen dat bestemd is voor het Parlement, in de vorm van aanbevelingen om de procedure snel te verbeteren.

IV.3.6. Aansluiting van de verschillende overgangsmaatregelen en -periodes

De geplande hervorming moet omgezet worden in een nieuwe wet die ideaal gezien in werking zou moeten treden van zodra de achterstand weggewerkt is en de regularisatieprocedure afgelopen is.

Op het moment dat de nieuwe wet van toepassing zal zijn, zal er voor alle regularisatieaanvragen een beslissing moeten zijn, en zal er voor de achterstand van meer dan drie maanden ook een beslissing moeten zijn van de huidige Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen.

reconnues pour leur indépendance, leurs connaissances particulières de la matière et pour leur expérience dans ces domaines (magistrats honoraires, professeurs d'université ...). Un dialogue permanent doit être instauré entre le pouvoir politique et cet Observatoire. Le Ministre de l'Intérieur doit pouvoir se référer aux données émanant de cet Observatoire.

Le rôle de médiateur de cet Observatoire est essentiel.

En vue d'améliorer les circonstances actuelles de départ pour les personnes séjournant illégalement dans le pays, en vue de traiter les plaintes individuelles des personnes et associations concernées et en vue de veiller au respect des droits élémentaires et le bon déroulement des procédures, l'Observatoire sera constitué de deux Chambres avec différentes compétences:

a) une chambre plus opérationnelle qui aurait comme tâche de traiter les plaintes individuelles des personnes ou des associations impliquées: en d'autres mots, une forme de permanence pour l'accueil et l'enregistrement de la plainte, l'analyse de la plainte, un règlement rapide et soigneux. Les autorités compétentes seraient mises au courant de chaque plainte;

b) l'autre Chambre qui aura pour tâche d'évaluer de façon permanente et adéquate:

- le déroulement des procédures d'éloignement;
- l'aspect humanitaire des éloignements;
- les éventuels dysfonctionnements des services impliqués.

L'Observatoire peut, si nécessaire, désigner un de ses observateurs afin de s'assurer de la régularité de la procédure d'éloignement utilisée.

L'Observatoire rédigera un rapport destiné au Parlement sous la forme de recommandations afin d'améliorer rapidement la procédure.

IV.3.6. Articulation des différentes mesures et périodes transitoires

La réforme envisagée doit se traduire dans une nouvelle loi qui devrait idéalement rentrer en vigueur une fois l'arriéré résorbé et une fois la procédure de régularisation achevée.

Au moment où la nouvelle loi sera d'application, toutes les demandes de régularisation devront avoir fait l'objet d'une décision, et l'arriéré supérieur à un délai de trois mois devra avoir également fait l'objet d'une décision de l'actuelle Commission permanente de recours des réfugiés.

IV.3.7. Middelen

De uitvoering van het beleid, zoals het gepland is in deze nota, heeft aanzienlijke gevolgen voor de begroting. Een exacte berekening is uiteraard niet mogelijk, aangezien sommige parameters (in het bijzonder het toekomstige aantal asielaanvragen, het toekomstige aantal uitwijzingen en het aantal regularisatieaanvragen) thans niet gekend zijn.

Er werd een provisie van 1 miljard BEF ingeschreven in de begroting.

V. — NUCLEAIRE VEILIGHEID EN STRALINGSBESCHERMING

V.1. Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle

Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle werd als instelling van openbaar nut van het type C opgericht door de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle. Deze wet werd gewijzigd door de wet van 3 mei 1999 houdende budgettaire en diverse bepalingen, om de terbeschikkingstelling van het personeel van de Dienst voor Bescherming tegen Ioniserende Stralingen van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en van het personeel van de Dienst voor de Technische Veiligheid van Kerninstallaties van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid te kunnen realiseren. Het algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen werd herzien om ook de materiële bevoegdheden aan het FANC over te dragen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 15 april 1994.

In het jaar 2000 zal het FANC verder operationeel gemaakt worden. Dat betekent dat bijkomend personeel zal aangeworven worden om het organogram dat door de Raad van Bestuur werd goedgekeurd in te vullen. De directie van het FANC heeft er voor geopteerd om zo veel mogelijk de informatie-technologie aan te wenden bij het dagelijks beheer en de communicatie, extern zowel als intern. De informatie-technologie moet ook gezien worden als een belangrijk hulpmiddel bij het ontwikkelen van een kwaliteitszorgsysteem. In het jaar 2000 zou het interne netwerk volledig operationeel moeten worden en zou het verstrekken van informatie aan de bevolking via een eigen webstek moeten mogelijk worden.

Voor de toepassing van voornoemd algemeen reglement met betrekking tot de milieueffectrapportering in het kader van de aanvragen tot het bekomen van ver-

IV.3.7. Moyens

L'exécution de la politique, telle qu'envisagée dans cette note, a des conséquences budgétaires considérables. Un calcul exact n'est évidemment pas possible, dans la mesure où certains paramètres (en particulier le nombre à venir de demandes d'asile, le nombre d'expulsions et le nombre de demandes de régularisation) ne sont pas connus à l'heure actuelle.

Une provision de 1 milliard est inscrite dans le budget.

V. — SÉCURITÉ NUCLÉAIRE ET RADIOPROTECTION

V.1. L'Agence fédérale de Contrôle nucléaire

L'Agence fédérale de Contrôle nucléaire a été créée sous la forme d'un établissement d'utilité publique du type C par la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire. Cette loi a été modifiée par la loi du 3 mai 1999 portant des dispositions budgétaires et diverses, pour pouvoir réaliser la mise à disposition du personnel du Service de protection contre les radiations ionisantes du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement et du personnel du Service de la Sécurité technique des Installations nucléaires du Ministère de l'Emploi et du Travail. Le règlement général pour la protection de la population et des travailleurs contre les dangers résultant des rayonnements ionisants a été revu pour transférer également les compétences matérielles à l'AFCN, conformément aux dispositions de la loi du 15 avril 1994.

La mise en œuvre opérationnelle de l'AFCN sera poursuivie en l'an 2000. Cela signifie que du personnel supplémentaire sera recruté pour compléter l'organigramme approuvé par le Conseil d'Administration. La direction de l'AFCN a opté en faveur d'une utilisation aussi large que possible des technologies de l'information dans la gestion journalière et la communication tant interne qu'externe. Les technologies de l'information doivent également être vues comme un outil important dans le développement d'un système de qualité. En 2000, le réseau interne devrait être entièrement opérationnel et devrait permettre la fourniture d'informations à la population au moyen d'un propre website.

Pour l'application du règlement général précité concernant les rapports d'incidence sur l'environnement dans le cadre des demandes en vue de l'obtention de

gunningen voor de uitbating van nucleaire installaties wordt overleg met de regionale overheden in het vooruitzicht gesteld.

V.2. STRALINGSBESCHERMING

De omzetting van de Richtlijn 96/29/Euratom van de Raad van 13 mei 1996 tot vaststelling van de basisnormen voor de bescherming van de gezondheid der bevolking en der werkers tegen de aan ioniserende straling verbonden gevaren, en van de Richtlijn 97/43/Euratom van de Raad van 30 juni 1997 betreffende de bescherming van personen tegen de gevaren van ioniserende straling in verband met medische blootstelling en tot intrekking van Richtlijn 84/466/Euratom, moet tegen 13 mei 2000 gerealiseerd zijn. Deze omzetting zal gebeuren door een aanpassing van het algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen.

De verdere toepassing van deze richtlijnen zal nog een belangrijke inspanning vergen. Dit zal onder meer het geval zijn voor het inventariseren en het vaststellen van specifieke beschermingsregels tegen de blootstelling aan straling afkomstig van natuurlijke radioactieve stoffen. Een niet onbelangrijk deel van de niet-nucleaire industrie zal hiermee geconfronteerd worden, waarbij het om enorm grote hoeveelheden materiaal gaat met een vrij lage radioactiviteitsconcentratie. Hierbij zal zich ook de problematiek van de toepassing van de vrijstellings- en vrijgaveregels stellen.

Ook de aanwending van nieuwe interventionele technieken in de geneeskunde, met soms hoge doses voor patiënten en personeel, vergen initiatieven op het vlak van optimalisering, kwaliteitscontrole en voortgezette opleiding voor medisch en paramedisch personeel.

V.3. RADIOLOGISCH TOEZICHT EN NUCLEAIRE NOODPLANNING

Het Teleraad-meetnet werd tot nu toe beheerd door de Dienst voor Bescherming tegen Ioniserende Stralen, in afwachting van het operationeel worden van het FANC. Om het meetnet operationeel te houden bij de overgang naar het nieuwe millennium zullen in een eerste fase de absoluut noodzakelijke aanpassingen gebeuren.

Naast deze elementaire aanpassingen zullen de resultaten van de studie gevraagd door de Ministerraad omgezet worden in de praktijk. Naast eventuele aanpassingen aan hard- en software zal de performantie van het meetnet verhoogd worden door een vernieuwing van het communicatienetwerk tussen de verschillende sites.

permis d'exploitation d'installations nucléaires, une concertation avec les autorités régionales est prévue.

V.2. PROTECTION CONTRE LES RAYONNEMENTS

La transposition de la Directive 96/29/Euratom du Conseil du 13 mai 1996 fixant les normes de base pour la protection de la santé de la population et des travailleurs contre les dangers liés aux radiations ionisantes, et de la Directive 97/43/Euratom du Conseil du 30 juin 1997 relative à la protection des personnes contre les dangers des radiations ionisantes relatives à l'exposition médicale et rapportant la Directive 84/466/Euratom, doit être réalisée pour le 13 mai 2000. Cette transposition se fera par une adaptation du règlement général pour la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants.

L'application ultérieure de ces directives exigera encore un effort important. Tel sera notamment le cas pour l'inventaire et la détermination des règles de protection spécifiques contre l'exposition à des rayonnements provenant de substances radioactives naturelles. Une partie importante de l'industrie non-nucléaire y sera confrontée, étant entendu qu'il s'agit de quantités énormes de matériel à concentration relativement faible de radioactivité. La problématique de l'application des règles d'exemption et de libération se posera également dans ce contexte.

L'utilisation de nouvelles techniques d'intervention médicale, impliquant des doses parfois élevées pour les patients et le personnel, exigera également des initiatives au niveau de l'optimisation, du contrôle de qualité et de la formation continue pour le personnel médical et paramédical.

V.3. CONTRÔLE RADIOLOGIQUE ET PLANIFICATION D'URGENCE NUCLÉAIRE

Le réseau de mesure TELERAD était géré jusqu'à présent par l'Office de Protection contre les Rayons Ionisants, dans l'attente de l'entrée en activité de l'Agence Fédérale de Contrôle Nucléaire. Afin de maintenir le réseau de mesure opérationnel lors du passage à l'an 2000, il faudra dans un premier temps effectuer les adaptations absolument nécessaires.

Outre ces adaptations élémentaires, les résultats de l'étude demandée par le Conseil des Ministres seront transposés dans la pratique. En plus des adaptations éventuelles en matière de software et hardware, la performance du réseau de mesure sera surtout accrue par le renouvellement du réseau de communication entre les différents sites.

Het radiologisch toezicht in het algemeen dient aangepast te worden om rekening te houden met de verplichtingen die voortvloeien uit de Europese richtlijn betreffende het drinkwater.

Wat betreft de nucleaire noodplanning, zullen de schikkingen aangepast worden om er mee rekening te houden dat het FANC operationeel geworden is. Zoals gebruikelijk zullen in het jaar 2000 ook noodplanoefeningen plaatsgrijpen. Die oefeningen zullen geëvalueerd worden en de noodplannen zullen, indien dat nodig moest blijken, bijgestuurd worden.

V.4. INTERNATIONALE CONTEXT

Het verdrag over de veiligheid bij het beheer van bestraalde kernbrandstof en radioactief afval werd op 8 december 1997 door België ondertekend. In samenwerking met het Ministerie van Buitenlandse Zaken wordt een wetsontwerp voorbereid dat, na goedkeuring door het parlement, de ratificatie van het verdrag moet mogelijk maken.

De vertegenwoordiging van België in verschillende internationale organisaties in het domein van de nucleaire veiligheid en de stralingsbescherming, zoals de Internationale Organisatie voor Atoomenergie (IAEA) en het Agentschap voor Kernenergie van de OESO, zal herzien worden om rekening te houden met het operationeel worden van het FANC.

Le contrôle radiologique doit globalement être adapté pour tenir compte des obligations découlant de la directive européenne relative à l'eau potable.

En ce qui concerne la planification d'urgence nucléaire, les dispositions seront adaptées afin de tenir compte du fait que l'AFCN est devenue opérationnelle. Comme il est d'usage, des exercices de planification d'urgence seront également organisés en l'an 2000. Ces exercices seront évalués et les plans d'urgence seront si nécessaire adaptés.

V.4. CONTEXTE INTERNATIONAL

Le traité relatif à la sécurité dans le cadre de la gestion des combustibles nucléaires irradiés et des déchets radioactifs a été signé par la Belgique le 8 décembre 1997. En collaboration avec le Ministère des Affaires étrangères, un projet de loi destiné à permettre la ratification du traité, après approbation par le parlement, est en préparation.

La représentation de la Belgique dans diverses organisations internationales actives dans le domaine de la sécurité nucléaire et de la protection contre les rayonnements, comme l'Organisation internationale de l'Energie atomique (IAEA) et l'Agence de l'Energie nucléaire de l'OCDE, sera revue pour tenir compte de la mise en œuvre opérationnelle de l'AFCN.